

# Yucatán Today®



THE  
TRAVELER'S  
COMPANION  
\*\*\*  
ACOMPAÑAMOS  
AL VIAJERO

## Carnaval 2025

ESPAÑOL / ENGLISH

MAPAS DETALLADOS / DETAILED MAPS

[WWW.YUCATANTODAY.COM](http://WWW.YUCATANTODAY.COM)

**GRATIS • FREE**

Año 37 No. 446  
Febrero 2025



# 37 AÑOS

1988 - 2025

## La Biblia del viajero en Yucatán The Traveler's Bible in Yucatán

Yucatán Today, es un medio bilingüe de información turística sobre destinos, cultura y el qué hacer en Yucatán con 36 años de trayectoria.

x x x

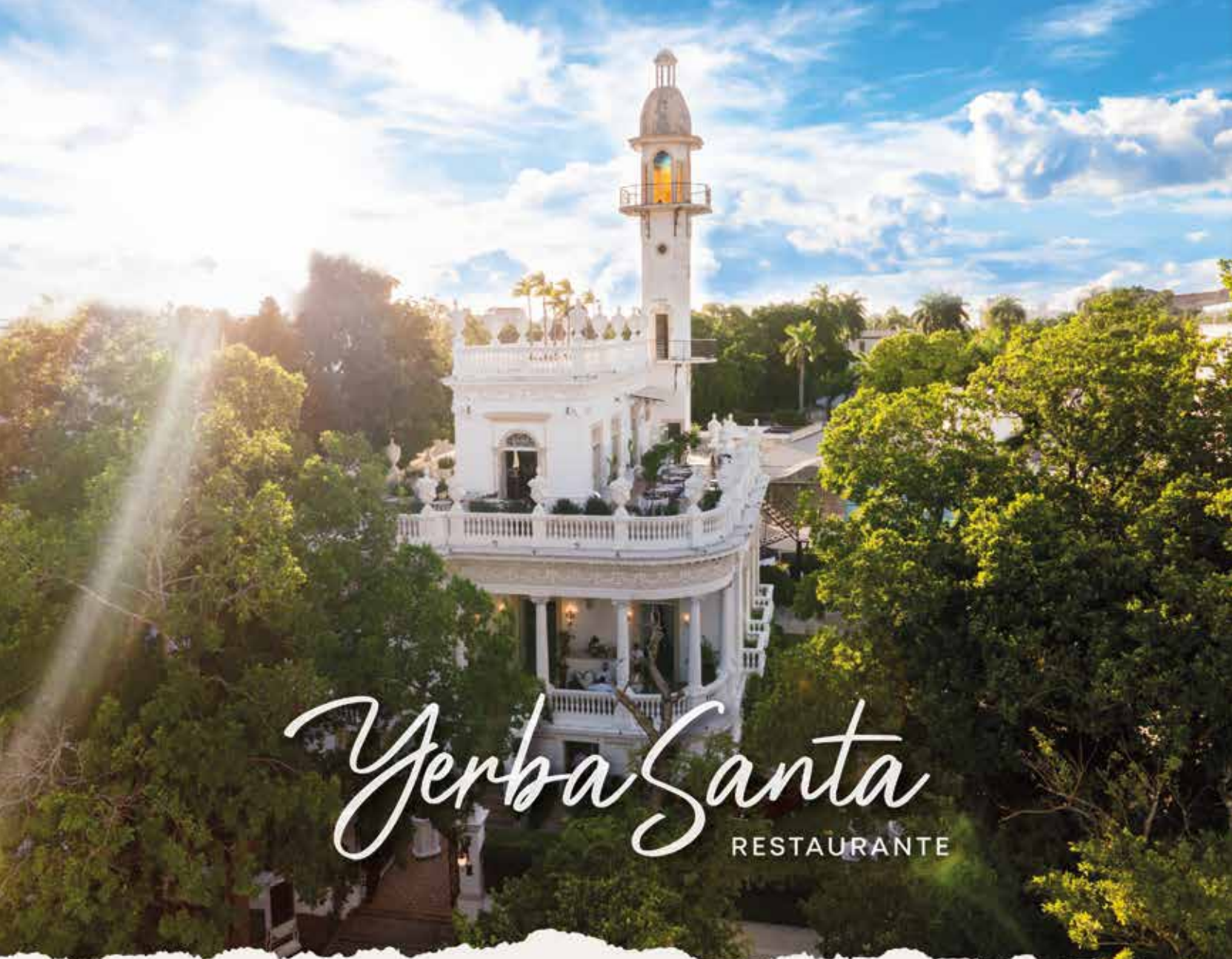
Yucatán Today, is a bilingual tourist information medium about destinations, culture, and everyday life in Yucatán with 36 years of history.

[www.yucatanoday.com](http://www.yucatanoday.com)





FOTOGRAFÍA: COMITÉ PERMANENTE DEL CARNAVAL DE MÉRIDA



# Yerba Santa

RESTAURANTE

*Cocina sin fronteras hecho con amor. Chef Nidia Sánchez. Abierto todos los días 2 pm.*



# El Carnaval Amazónico 2025 invadirá Mérida

## The 2025 Amazonian Carnival will take over Mérida

**U**na experiencia diferente y única se vivirá del 26 de febrero al 5 de marzo: ¡el Carnaval de Mérida “Amazónico” 2025! Ésta será la fiesta más espectacular y mágica, que pondrá a todas y todos en contacto con la naturaleza.

Este año, la celebración más esperada de la capital yucateca nos transportará al corazón de la selva amazónica, que estará representado en increíbles y coloridos carros alegóricos, vestuarios espectaculares, y shows que mezclan arte, tradición y música.

La celebración amazónica no sólo ofrecerá fantasía y diversión, sino que promoverá el cuidado del medio ambiente: menos basura y más reciclaje; se fomentará el ahorro y la sustentabilidad con el uso de materiales biodegradables para disfrutar de espacios más limpios. Las familias y asistentes estarán rodeados de un entorno natural, garantizando su seguridad, accesibilidad e inclusión para que gocen de una fiesta espectacular.

Durante la inauguración en el recinto ferial de Xmatkuil, se evitará el uso de pirotecnia para proteger la Reserva Ecológica Cuxtal; en su lugar, se ofrecerá un espectáculo de drones luminoso y sin ruido, ya que este espacio forma parte de esa área natural protegida.

Además, se contarán con espacios más sombreados, accesibles y seguros, así como áreas especiales para mujeres, personas con discapacidad y adultos mayores para la comodidad de todas y todos.

Por primera vez, las y los asistentes disfrutará de un circo sin animales, libre de violencia, que fomenta la sana diversión familiar, y se ofrecerá un espacio pet-friendly que promoverá la adopción responsable de mascotas.

Para facilitar la movilidad de las familias y visitantes al recinto ferial se ofrecerán rutas de transporte gratuito. Y por supuesto, la seguridad estará garantizada con el trabajo coordinado de la Policía Municipal de Mérida (PMM), la Secretaría de Seguridad Pública del Estado de Yucatán (SSP) y Protección Civil.

Consulta la cartelera en la página 12 de esta revista, y sus actualizaciones en [@yucantoday](#). Mientras, recuerda: el Carnaval “Amazónico” 2025 será un viaje a un mundo lleno de vida, color y diversión, ¡una fiesta de la cual no puedes dejar de ser parte y disfrutar! ✨

**F**rom February 26 to March 5, experience something truly unique: the 2025 “Amazónico” Mérida Carnival! This year’s celebration promises to be the most spectacular and magical yet, connecting everyone with nature. The most awaited event in the Yucatecan capital will transport us to the heart of the Amazon jungle, brought to life with stunning and colorful floats, beautiful costumes, and shows blending art, tradition, and music.

This Amazon-inspired celebration will not only deliver fantasy and fun but will also promote environmental care: less waste and more recycling. Sustainability will be encouraged through the use of biodegradable materials, ensuring cleaner spaces for all to enjoy. Families and attendees will be surrounded by a natural environment, guaranteeing safety, accessibility, and inclusion for an unforgettable experience.

During the opening at the Xmatkuil fairgrounds, fireworks will be replaced with a luminous and silent drone show to protect the Cuxtal Ecological Reserve, as the venue is within this protected natural area. The event will also feature more shaded, accessible, and secure spaces, along with special areas for women, people with disabilities, and seniors, ensuring comfort for everyone.

For the first time, attendees will enjoy an animal-free, violence-free circus that promotes healthy family fun. There will also be a pet-friendly area that will encourage responsible pet adoption.

Amazónico 2025 will be the people’s carnival, accessible to everyone with free musical performances, shows, activities, and parking. To make it easier for families and visitors to reach the fairgrounds, free transportation routes will be available. And of course, safety will be ensured through coordinated efforts by the Mérida

Municipal Police (PMM), the State of Yucatán Public Security Secretariat (SSP), and Civil Protection.

This Amazonian celebration will be led by the charisma of the elected kings and queens, who will be crowned on Saturday, February 22, during a magical, awe-inspiring ceremony. After that, the festivities will take place between Wednesday, February 26, and Wednesday, March 5; you can check out the main program on page 12 of this magazine.

The 2025 Amazónico Carnival will be a journey into a world full of life, color, and fun—a celebration you simply can’t miss! ✨



FOTO: COMITÉ PERMANENTE DEL CARNAVAL DE MÉRIDA





# Yucatán Today®

## SOCIOS FUNDADORES • FOUNDING PARTNERS

Juan Manuel Mier y Terán Calero †  
Judy Abbott de Mier y Terán / judy@yucatanoday.com

## DIRECTOR

Andrea Mier y Terán Abbott / andrea@yucatanoday.com

## EDITOR • EDITOR

Alicia Navarrete Alonso / editor@yucatanoday.com

## ASISTENTE EDITORIAL • EDITORIAL ASSISTANT

Sara Alba Prim / escribe@yucatanoday.com

## ESCRITORES COLABORADORES • CONTRIBUTING WRITERS

Sara Alba, Kate Buckle, Sharon Cetina, Carlos Guzmán,  
Violeta H. Cantarell, Alicia Navarrete, Pablo Arturo Paredes,  
Gorety Ramos, Casandra Zárate, Regina Zumárraga

## DISEÑO GRÁFICO • GRAPHIC DESIGN

Magali Ramírez D. / disenyo@yucatanoday.com

## DIGITAL • DIGITAL

Sharon Cetina Ruiz / estrategia@yucatanoday.com  
Carlos Guzmán Andrade / contenido@yucatanoday.com

## ADMINISTRACIÓN • ADMINISTRATION

Renée Morales Jiménez / gerente@yucatanoday.com  
L.T. Monserrat Castillo / clientes@yucatanoday.com  
Yorgina Montalvo Pech / recepcion@yucatanoday.com

## DISTRIBUCIÓN • DISTRIBUTION

Roberto Pérez Miguel / cobranza@yucatanoday.com

## DISEÑO EDITORIAL • EDITORIAL DESIGN

Gustavo Reyes Asid / 6US diseño

#YucatanToday

www.yucatanoday.com

yucatanoday @ Yucatan Today

yucatanoday YucatanToday

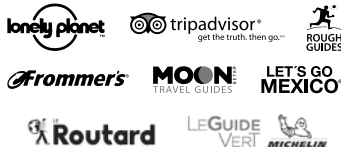
TIRAJE MENSUAL 10,000

MONTHLY CIRCULATION 10,000

Todos los derechos reservados por Dynamic Offset SA de CV. Reserva de derechos al uso exclusivo del título YUCATAN TODAY - Certificado de Derecho de Autor No. 050616181900 SECOFI. Calle 39 #483 interior 10, x 54 y 56, Centro Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000 ☎ 999 927 8531 Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 5 pm. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin autorización por escrito de los editores. La revista asume que el material aquí presentado es original y no infringe los derechos reservados de ley.

Yucatán Today no se hace responsable por el contenido de los anuncios. / Yucatán Today is not responsible for the content of the advertisements.

YUCATÁN TODAY ES LA GUÍA RECOMENDADA POR  
YUCATÁN TODAY IS THE GUIDE RECOMMENDED BY



YUCATÁN TODAY MEJOR CREADOR DE CONTENIDO TURÍSTICO 2021  
YUCATÁN TODAY, BEST TOURISM CONTENT CREATOR 2021



Yucatán Today MEDIA KIT



## PUBLICIDAD • ADVERTISING

999 161 0956 / ventas@yucatanoday.com

## ÍNDICE • CONTENTS

### VIDA Y CULTURA — LIFE AND CULTURE

- Oxkutzcab, el carnaval de los Xtoles **3** Oxkutzcab, the Carnival of Xtoles
- La preservación del patrimonio **4** The Preservation of Heritage
- Los trajes del Carnaval de Mérida **5** The Carnival de Mérida's Costumes
- Exhibiciones del Palacio Cantón **6** Exhibitions at the Palacio Cantón Museum
- SoHo Galleries **8** SoHo Galleries
- Pueblerinos **9** Pueblerinos
- La historia que no conocías del chicle **10** Chewing Gum, From Chicle to Today
- Una escapada rápida: Izamal **11** A Quick Getaway: Izamal
- Qué hacer este mes **12** What's Going on This Month
- Eventos **14** Events
- Galerías / Museos / **DIR** **15** Galleries / Museums / **DIR**
- Bienestar / Directorio de salud / **DIR** **16** Wellness / Health Directory / **DIR**

### GASTRONOMÍA — FOOD

- Celebra la amistad en Mérida **17** Celebrate Friendship in Mérida

### MÉRIDA — MÉRIDA

- Ciudad de Mérida / **MAPA** **20** Mérida City / **MAP**
- Centro de Mérida / **MAPA** **21** Mérida Downtown / **MAP**
- Acerca de Mérida **22** About Mérida
- Los barrios de Mérida **24** Mérida's Barrios

### ESTE MES — THIS MONTH

- Planea tu escapada romántica **26** Plan your romantic getaway in Yucatán

### PRINCIPALES DESTINOS — MOST VISITED DESTINATIONS

- Dónde hospedarse / **DIR** **29** Where to Stay / **DIR**
- La costa yucateca **30** The Yucatán Coast
- Progreso **32** Progreso
- Espita **34** Espita
- Valladolid **36** Valladolid
- Izamal **37** Izamal
- Cenotes y grutas **38** Cenotes and Caves
- Haciendas **39** Haciendas
- Zonas arqueológicas mayas **40** Maya Archeological Sites
- Uxmal / Ruta Puuc **42** Uxmal / Puuc Route
- Chichén Itzá **44** Chichén Itzá

### GUÍAS — GUIDES

- Cómo llegar **46** How to get There
- Agencias de Viaje / Bienes Raíces / **DIR** **47** Travel Agencies / Real Estate / **DIR**
- Consulados / Números telefónicos de emergencia / **DIR** **48** Numbers / Consulates / **DIR**
- Travel Tips / Emergency Phone

# Oxkutzcab, el carnaval de los Xtoles y colores

## Oxkutzcab, the Carnival of Xtoles and Colors

**C**ada año, la fiesta del carnaval llega a cada rincón de Yucatán. Sin embargo, cada municipio lo celebra de manera diferente, haciendo que la experiencia de vivir cada uno sea única; ejemplo de ello es el Carnaval de Oxkutzcab, del que te hablaré hoy.

Son seis días de fiesta los que se viven en este municipio, iniciando el jueves con la velada de coronación del rey y la reina de ese año. Inmediatamente después comienza “la alborada”, un desfile que recorre todo el pueblo. Entre bailes, disfraces y mucha alegría se vive la auténtica algaraíba yucateca que da la bienvenida a la celebración del carnaval.

El viernes tiene lugar la esperada “Noche de Xtoles”. En ella, las calles se llenan de personas vestidas con hipiles y ropa típica, pero todos con un toque chusco o divertido: pelucas, moños, lentes de sol, coronas, etc. Todos participan en la Noche de Xtoles, desde pequeños en brazos hasta adultos mayores. Si le preguntas a cualquier habitante del municipio, seguramente te dirá que ésta en particular es la noche que no debes perderte.

Los días posteriores, sábado, domingo y lunes, la celebración continúa con diversas kermeses y paseos, en los que comparsas de los pueblos cercanos participan como invitados. El domingo es el día de mayor afluencia, gracias al gran baile de cierre, que es amenizado por un grupo o banda que se anuncia con tiempo.

El martes se celebra la famosa “Batalla de las Flores”. En este día, se forma una enorme caravana de coches decorados con globos, telas, banderines, y lonas, entre otros adornos. En cada vehículo viajan personas disfrazadas que suelen lanzar dulces y objetos como collares de flores o playeras a los espectadores, quienes llenan las calles desde temprano esperando el paso de la caravana.

El ambiente del martes de Carnaval de Oxkutzcab es muy divertido y familiar; todos participan con una actitud alegre, e incluso se animan a sacar a bailar a los demás. El evento comienza por la tarde, alrededor de las 6 pm y se extiende hasta las 10 pm en el Palacio Municipal donde, a la medianoche, tiene lugar “La quemada de Juan Carnaval”.

Juan Carnaval es representado con un muñeco hecho de trapo, el cual es quemado mientras se lee su testamento, en el que, de forma irónica y cómica, deja sus bienes a las diferentes personas involucradas en los principales escándalos o sucesos que pasaron ese año en el pueblo.

Entre risas y aplausos, tanto los pobladores de Oxkutzcab como los visitantes despiden a Juan Carnaval y junto con él, a los grandes y divertidos días de fiesta, esperando ansiosamente que llegue el siguiente año para virarlo de nuevo. ✨

**E**very year, *carnaval* season sweeps through every corner of Yucatán. However, each municipality celebrates in its own unique way, making the experience of each carnival special. One such example is the Carnival of Oxkutzcab. Let me tell you about it.

The festivities in Oxkutzcab last for six days, kicking off on Thursday night with the coronation of that year’s king and queen. Immediately after, the celebration continues with “*la alborada*,” a parade that runs through the entire town. Between dances, costumes, and pure joy, the true Yucatecan excitement fills the streets, welcoming the yearly celebration.

Friday is the long-awaited “Noche de Xtoles,” or Xtol Night. The streets are filled with people wearing *hipiles* and traditional clothing, but with a fun twist: wigs, bows, sunglasses, crowns, and more. From children in arms to elderly adults, everyone is ready for the eagerly awaited Night of the Xtoles. The streets fill with groups of friends and entire families, laughing and dancing to the sounds of Yucatecan *charanga* music, taking over every corner of the town. Ask any local, and they’ll tell you this is the night you can’t miss.

FOTO: H. AYUNTAMIENTO DE OXKUTZCAB



On the following days—Saturday, Sunday, and Monday—the celebrations continue with various community fairs, where parade groups from nearby towns are invited to participate. Sunday is the most crowded day, thanks to the grand closing dance, accompanied by a local band or musical group.

On Tuesday, the famous “Batalla de las Flores (Battle of the Flowers)” is celebrated; this tradition was once also common in Mérida but has faded away over time. On this day, a massive caravan of cars decorated like floats, with balloons, fabrics, flags, and banners parades along Oxkutzcab. In these vehicles ride people in costumes

who throw candy and other items, like flower necklaces or t-shirts, to people on the sidelines, who crowd the streets eagerly awaiting the parade.

The atmosphere is fun and family-friendly, with everyone joining in the cheerful spirit and even encouraging others to join in the dancing. The event begins in the afternoon, around 6 pm, and runs until 10 pm at the Municipal Palace, where, at midnight, the “Burning of Juan Carnaval” takes place.

“Juan Carnaval” is symbolically represented by a rag doll, which is set on fire while his will is read aloud. In this humorous and ironic will, he leaves his belongings to various people involved in the year’s biggest scandals or events in the town. Amidst laughter and applause, both the locals of Oxkutzcab and visitors bid farewell to Juan Carnaval, along with the great and fun-filled days of celebration, eagerly awaiting the next year’s festivities. ✨

# Preservar el patrimonio es responsabilidad de todos

## Preserving Heritage Is Everyone's Responsibility

**E**l patrimonio es el legado cultural que recibimos del pasado, que vivimos en el presente y que transmitiremos a las generaciones futuras. Éste no se limita a monumentos y colecciones de objetos; por ejemplo, el bordado maya yucateco es patrimonio cultural del estado de Yucatán y tiene un plan de salvaguardia que garantiza su viabilidad en el presente y en el futuro.

A menudo pensamos que la salvaguardia de un patrimonio es sólo responsabilidad del Estado o de las comunidades, pero en realidad le compete a toda la sociedad. Los primeros interesados son los portadores de cultura: miembros de una comunidad que reconocen, reproducen, transmiten, transforman, crean y forman cierta cultura en y para una comunidad. En nuestro caso, las bordadoras, que a través de sus experiencias de vida guardan los conocimientos, saberes y técnicas propias del patrimonio cultural.

Pero las bordadoras yucatecas no están solas; se acompañan de los actores del patrimonio cultural inmaterial, que además de las y los portadores, son:

- Los colectivos o grupos que incluyen órganos de gobernanza y familias.
- La comunidad de pertenencia.
- Los gobiernos locales, municipales y estatales.
- La sociedad civil, ONGs y fundaciones.
- Las asociaciones culturales y museos.
- Los festivales y fiestas patronales.
- La academia (institutos de investigación, universidades, sistema educativo) que investiga, documenta, transmite, etc.
- La iniciativa privada (empresas, hoteles y demás) que surte, comercializa, apoya y visibiliza el patrimonio.
- Los organismos internacionales (ONU, UNESCO, PNUD, etc.).
- Los medios de comunicación y redes sociales: los que comunican el patrimonio.

Hoy se destaca también, la importancia de la comunidad internacional, que, junto a los estados parte de la convención, puede contribuir a salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial mediante la cooperación y ayuda mutua.

Todos somos responsables de salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial, por lo que la UNESCO, el gobierno del estado y la Fundación Banorte han realizado un proyecto integral para la preservación del bordado maya yucateco, patrimonio cultural del estado de Yucatán, que está involucrando a los distintos actores mencionados y poniendo en el centro a las bordadoras. ✨

**H**eritage is the cultural legacy we inherit from the past, experience in the present, and pass on to future generations. It goes beyond monuments and collections of objects. For instance, Yucatecan Maya embroidery is a cultural heritage of Yucatán and has a safeguarding plan that ensures its continuity today and for years to come. This plan outlines hundreds of actions identified by the embroiderers themselves to preserve and protect this tradition.

Often, we think safeguarding heritage is solely the responsibility of the government or specific communities. However, it is truly a responsibility shared by all of society. The primary stakeholders are the cultural bearers—

members of a community who recognize, reproduce, transmit, transform, create, and embody cultural traditions within and for their community. In this case, the embroiderers, whose life experiences preserve the knowledge, skills, and techniques that make up this cultural heritage.

But Yucatecan embroiderers are not alone. They are supported by various stakeholders of intangible cultural heritage, who, alongside the tradition bearers, include:

- Collectives or groups, which include governance bodies and families.
- The community of belonging.
- Local, municipal, and state governments.
- Civil society, NGOs, and foundations.
- Cultural associations and museums.
- Festivals and patron saint celebrations.
- Academia (research institutes, universities, and the education system), which studies, documents, and transmits knowledge.
- The private sector (businesses, hotels, and other enterprises), which supplies, markets, and promotes cultural heritage.
- International organizations.
- Media and social networks, which communicate and raise awareness about cultural heritage.

Today, the role of the international community is also highlighted. Together with the states party to the convention, they contribute to safeguarding intangible cultural heritage through cooperation and mutual assistance.

We all share the responsibility of safeguarding intangible cultural heritage. To this end, UNESCO, the state government, and Fundación Banorte have launched an integral project to preserve Yucatecan Maya embroidery, recognized as a cultural heritage of the state of Yucatán. This initiative involves all the aforementioned stakeholders, placing the embroiderers at the heart of the effort. ✨



FOTO: UNESCO



FOTO: UNESCO



# ¿Cómo se crean los trajes del Carnaval de Mérida?

## How are the Carnaval de Mérida's Costumes Made?

**S**i eres de los que espera con ansias el momento de ir a visitar Ciudad Carnaval, quizá te hayas preguntado, como yo, ¿quién hace los vistosos trajes que vemos en los paseos cada año?

Este año pude conocer a una de las personas que han estado detrás de los vestuarios del Carnaval de Mérida en los últimos 16 años: el diseñador y vestuarista Gilmer Erguera. Este año, Gilmer nuevamente será el encargado de deleitar nuestras pupilas con todos los trajes de los bailarines y algunos de los reyes que serán parte del espectáculo Reyes del Amazonas de este 2025.

Gilmer Erguera lleva 24 años creando vestuarios y diseñando mundos de fantasía a través de las telas y materiales. Una vez que Gilmer tiene el concepto, propuesto por el Director Artístico del Carnaval, comienza el proceso de construcción y confección de cada una de las piezas que conformarán el vestuario: el vestido o leotardo base, el penacho, la espaldera, las mangas, los zapatos e incluso la joyería.

Confeccionar uno de los trajes que usará alguno de los reyes le toma a Gilmer aproximadamente dos semanas. ¿A qué nos referimos con "alguno de los reyes del carnaval"? Sucede que, para el Carnaval de Mérida, un rey y una reina no son suficientes. En total, nuestro carnaval cuenta con 12 soberanos, que incluyen a los reyes infantiles, juveniles, de la tercera edad, con discapacidad intelectual, y con discapacidad motriz.

Pero ahí no termina la cosa. Como te adelanté desde el inicio, la misión de Gilmer es crear los trajes de todo el cuerpo de bailarines, músicos y cantantes que conforman el espectáculo musical. Cada bailarín tiene entre dos y tres cambios de vestuario, ¡dando como resultado un total de aproximadamente 130 trajes!

Para que esta fantasía sea posible, Gilmer y su equipo (alrededor de 12 personas a quienes él considera más bien parte de su familia) comienzan los preparativos desde mediados de julio, es decir unos ocho meses antes.

En sus propias palabras, "esto es nato, es una bendición con la que naces y una habilidad para plasmar tus emociones en cada prenda. Cuando diseñas la idea, el papel en el que lo haces es plano, pero cuando lo pasas a la realidad, se vuelve el hilo conductor para contar una historia".

No dejes de asistir al Carnaval de Mérida y, cuando lo hagas, tómate un minuto para apreciar el trabajo de los artistas que, como Gilmer Erguera, dan vida, brillo y color a la fantasía. ✨

**I**f you're looking forward to visiting Ciudad Carnaval, then perhaps, like me, you've wondered: who creates the stunning costumes we see in the parades every year? I had the incredible opportunity to meet one of the people behind the costumes for the Carnaval de Mérida for the past 16 years: costume designer Gilmer Erguera. This year, Gilmer will once again be the one to delight our eyes with all the costumes for the dancers and some of the kings and queens who will be part of the 2025 show, "Reyes del Amazonas", or Royals of the Amazon.



FOTO: ALBERTO SUÁREZ

Gilmer Erguera has been creating costumes and designing fantasy worlds through fabrics and materials for 24 years. Once the theme is defined by the Artistic Director of the Carnival Committee, Gilmer dives into an exhaustive research process to create a concept that conveys the essence of the theme through colors and materials. Then, the process of constructing and sewing each piece of the costume begins: the base dress or bodysuit, the headdress, shoulder pieces, sleeves, shoes, and even jewelry.

Making the costumes for each year's kings or queens takes Gilmer approximately two weeks. What do we mean by "each year's kings or queens"? For the Carnaval de Mérida, one king and one queen are not enough. In total, our carnival has 12 monarchs, including the kings and queens for children, youth, the elderly, those with intellectual disabilities, and those with motor disabilities.



FOTO: ALBERTO SUÁREZ

But that's not all. As I mentioned earlier, Gilmer's mission is to create the costumes for the entire troupe of dancers, musicians, and singers that make up the musical show. Each dancer has between two and three costume changes, resulting in a total of approximately 130 costumes!

For this fantasy to become a reality, Gilmer and his team (about 12 people whom he considers more like family) begin preparations in mid-July, about eight months before the event. In his own words, "This is innate, it's a blessing you're born with—a skill to translate your emotions into each garment. When you design the idea, the paper on which you do it is flat, but when you bring it to life, it becomes the thread that tells a story."

Don't miss Mérida's Carnaval and when you go, take a moment to appreciate the work of artists like Gilmer Erguera, who bring life, shine, and color to the fantasy. ✨

Don't miss Mérida's Carnaval and when you go, take a moment to appreciate the work of artists like Gilmer Erguera, who bring life, shine, and color to the fantasy. ✨

# Nuevas exhibiciones en el Museo Palacio Cantón

## New Exhibitions at the Palacio Cantón Museum



FOTO: REGINA ZUMARRAGA

Palacio Cantón

**E**l Museo Regional de Antropología de Yucatán, Palacio Cantón, recientemente dio la bienvenida a tres cautivadoras exposiciones: 'Ek Chuah: El comercio entre los mayas', 'El Palacio Cantón: Testigo de la historia' y 'De primissimo cartello'. Estas nuevas exposiciones no sólo relatan fragmentos históricos de nuestro territorio, sino que nos invitan a celebrar y ser partícipes de nuestro patrimonio. Déjame compartirte un poco sobre la experiencia.

### Ek Chuah: El comercio entre los mayas

La exposición que nos recibe al entrar al museo (y en toda su planta baja) nos sumerge en el fenómeno social del comercio durante la civilización maya, práctica que permitió a su población entrar en contacto con diferentes grupos culturales.

A través de esta exposición aprenderás sobre los largos viajes realizados por los comerciantes, los métodos de transporte empleados, las rutas marítimas, los productos que intercambiaban y el tipo de moneda utilizada. También observarás artefactos como vasijas, platos y estatuillas que formaban parte de los objetos intercambiados, además de una canoa rescatada de



Figura en piedra caliza, Chichén Itzá (600-900 d.C.)  
Limestone figure, Chichén Itzá (600-900 CE)

Chichén Itzá. Asimismo, conocerás a Ek Chuah, protagonista de esta historia. Ek Chuah, dios del cacao y protector de los mercaderes, era motivo de festividades y rituales para la protección de los comerciantes durante su arduo camino.

### El Palacio Cantón: Testigo de la historia

En el segundo piso del museo encontrarás una enorme línea del tiempo detallando cada etapa de la vida del edificio que alberga al museo. Viajarás en el tiempo a los días del General Francisco Cantón Rosado y su familia, los originales habitantes de este palacio. Comenzando en 1833 con el nacimiento del general y pasando por el periodo de edificación de su reconocido hogar, te topará con relevantes hechos sobre su carrera militar, política y empresarial.

Como parte de esta exhibición podrás contemplar fotos de la construcción del Palacio Cantón y el icónico Paseo de Montejo durante principios del siglo XX. De igual manera, podrás leer sobre todas las funciones que este espacio ha ejercido desde que fue adquirido por el gobierno del estado en 1933.

### De Primissimo Cartello

Conoce la vida y trabajo de Pedro Guerra Jordán, dueño de Fotografía Guerra, un renombrado estudio fotográfico que brindó sus servicios a la sociedad yucateca entre 1876 y 1981.

Fundado originalmente por los españoles José Huertas y Francisco Olivares, el estudio fue adquirido en 1879 por Pedro Guerra. El trabajo

fotográfico de Guerra se difundió prontamente, especializándose en tres variantes de retrato: retratos de estudio, retratos fuera del estudio a petición de los clientes y registros de eventos políticos, sociales y culturales.

En esta pequeña pero informativa instalación, descubrirás una variedad de imágenes realizadas por esta famosa institución yucateca, desde un retrato realizado al mismísimo Francisco Cantón Rosado hasta una fotografía del General Salvador Alvarado firmando el acta de la primera dotación de tierras en la República Mexicana, en 1916.

### Visita el Museo Palacio Cantón

Las tres exposiciones estarán disponibles durante el primer semestre del 2025, con la posibilidad de extensión. No dudes en darte una vuelta por el Palacio Cantón y empaparte de estas importantes narrativas sobre nuestro patrimonio cultural.

Recuerda que el costo de acceso al museo es de \$95 pesos, con la excepción de estudiantes, maestros, menores de 13 años y personas de la tercera edad y/o con discapacidad, quienes acceden sin costo. Los domingos la entrada es libre para visitantes nacionales con identificación.

Además, te invito a visitar las redes sociales del museo (en el recuadro de la página siguiente) para informarte sobre sus recorridos guiados. Tuve la oportunidad de participar en uno, y estoy segura que lo disfrutarás tanto como yo. ✨



Busto de bronce de Francisco Cantón Rosado • Bronze likeness of Francisco Cantón Rosado

The Regional Museum of Anthropology of Yucatán, Palacio Cantón recently unveiled three captivating exhibitions: “Ek Chuah: El comercio entre los mayas (Trade Among the Maya)”, “Palacio Cantón: Testigo de la historia (Witness to History)”, and “*De Primmísimo Cartello*.” These new exhibitions not only narrate historical fragments of Yucatecan lands but also invite us to celebrate and participate in preserving our heritage. Allow me to share an overview of what awaits.

**Ek Chuah: Trade Among the Maya**

The first exhibition, spread across the ground floor, greets visitors with an immersive exploration of the social phenomenon of trade in Maya civilization, a practice that allowed the Maya to connect with diverse cultural groups.

Through this exhibition, you’ll learn about the long journeys undertaken by merchants, the transportation methods they used, maritime routes, traded goods, and the types of currency in circulation. You’ll also see artifacts like vessels, plates, and figurines that were part of these exchanges.

In addition, you’ll meet Ek Chuah, the central figure of this story. Ek Chuah, the god of cacao and protector of merchants, was celebrated through festivals and rituals to safeguard traders on their challenging journeys.

**Palacio Cantón: Witness to History**

On the museum’s second floor, you’ll find an extensive timeline detailing every stage of the museum building’s life. Walking through it feels like traveling back in time to the days of General Francisco Cantón Rosado and his family, the palace’s original residents. Starting in 1833 with the general’s birth and moving



Don Pedro Guerra

FOTO: FB INAH



“De Primmísimo Cartello”

FOTO: FB INAH

through the construction of his renowned home, you’ll uncover significant moments from his military, political, and business career.

As part of this exhibit, you can marvel at fascinating photographs of Palacio Cantón’s construction and the iconic Paseo de Montejo in the early 20th century. You’ll also learn about the many roles this building has played since being acquired by the state government in 1933, including housing the School of Fine Arts, serving as a governor’s residence, and even functioning as an elementary school. Also on display is a selection of exquisite pieces from the Regional Museum of Anthropology’s permanent collection, including sculptures, pottery, and paintings that are well worth a look.

**De Primmísimo Cartello**

Discover the life and work of Pedro Guerra Jordán, the owner of Fotografía Guerra, a renowned photography studio that served Yucatecan society from 1876 to 1981. Originally founded by Spaniards José Huertas and Francisco Olivares, the studio was acquired by Pedro Guerra in 1879. Guerra’s photography quickly gained recognition, specializing in three types of portraits: studio portraits, on-location portraits requested by clients, and documentation of political, social, and cultural events.

In this compact yet insightful installation, you’ll find a variety of images created by this famous Yucatecan institution. These include a portrait of Francisco Cantón Rosado himself and a photograph of General Salvador Alvarado signing the act of the first land redistribution in México in 1916.



“Ek Chuah, el comercio entre los mayas”  
“Ek Chuah, Trade Among the Maya”

FOTO: @ATINAVARETE

Life and Culture

**Visit the Palacio Cantón Museum**

The three exhibitions are now open to the public and will be on display through the first half of 2025. Don’t miss the chance to visit Palacio Cantón and immerse yourself in these significant narratives of our cultural heritage.

Museum admission is \$95 pesos, but students, teachers, children under 13, seniors, and visitors with disabilities can enter for free. On Sundays, admission is free for Mexican nationals with valid ID.

Be sure to check the museum’s social media channels for updates on guided tours. I was lucky to be in one, and I’m certain you’ll enjoy it as much as I did. ✨

POR / BY REGINA ZUMÁRRAGA

**EN CORTO / TO THE POINT**

**Museo Palacio Cantón**  
Calle 43 x Paseo de Montejo y 58,  
Centro, Mérida  
Entrada al museo por calle 58 hasta nuevo aviso  
Entrance is on Calle 58 until further notice  
Entrada general / General admission: \$95 pesos  
📍 mpalaciocanton 📌 Museo Palacio Cantón



FOTO: @ATINAVARETE

Francisco Cantón Rosado

# SoHo Galleries: Moldeando el arte en Mérida

## SoHo Galleries: Shaping Mérida's Artistic Landscape

**S**eguir tus pasiones a menudo trae recompensas inesperadas. Quizá una de las más gratificantes es encontrar una comunidad de personas que comparten ese mismo amor. SoHo Galleries es un ejemplo perfecto de esto. Fundada por Adele Aguirre en 2008, la galería nació de su pasión de toda la vida por coleccionar arte. Cuando surgió la oportunidad de comprar el edificio que ahora alberga a SoHo Galleries, Adele la aprovechó, y con ello, una oportunidad para moldear la escena artística de Mérida.

Desde sus inicios, SoHo Galleries (nombrada en honor al distrito artístico de Nueva York, donde Adele vivió) se ha dedicado a presentar artistas que no son comúnmente vistos en Mérida. Con el tiempo, su enfoque ha evolucionado para incluir a talentos emergentes, pero su misión sigue siendo clara: conectar a las personas a través del arte. Adele y su equipo siempre están buscando nuevas formas de exhibir el arte, haciendo de la galería un espacio cultural clave en la ciudad.

El proceso de selección es meticuloso, enfocado en artistas que demuestren habilidad y pasión por su oficio. Para Adele, cada obra que se exhibe debe despertar una emoción, ya sea una sonrisa, un sentido de asombro o un momento de profunda reflexión.

Las exposiciones de SoHo son tan diversas como los propios artistas. Desde piezas políticas que invitan a la reflexión hasta creaciones abstractas, la galería celebra la variedad, unida por un amor compartido por los colores vibrantes. Cada año, SoHo presenta obras de alrededor de 30 artistas diferentes, mientras mantiene en exhibición constante a unos 15 talentos principales, incluyendo a JAAR, Othón Rivera, Víctor Dávalos, Laura Bueno y Choco.

A medida que la escena artística de Mérida continúa creciendo y diversificándose, SoHo Galleries evoluciona junto con ella. El equipo está convirtiendo la galería en un punto de encuentro cultural donde se mezclan el arte, la música y la literatura.

Con exhibiciones y eventos que cambian constantemente, cada visita promete ser única, haciendo de SoHo un espacio dinámico e inspirador tanto para quienes la visitan por primera vez como para los amantes del arte más experimentados.

En esencia, SoHo Galleries es un testimonio del poder transformador del arte, no sólo para dar forma a los espacios, sino también para tocar vidas. La verdadera recompensa de la galería radica en ver cómo el arte puede conmover a las personas y crear conexiones. SoHo está comprometida con seguir desarrollando esta visión, una obra deslumbrante a la vez. ✨

**P**ursuing your passions often leads to unexpected rewards. Perhaps one of the most gratifying is finding a community of people who share your love for the same things. SoHo Galleries is a perfect example of this. Founded by Adele Aguirre in 2008, the gallery was born from her lifelong passion for collecting art. When the opportunity arose to purchase the building that now houses SoHo Galleries, Adele seized it, and with it, a chance to shape Mérida's artistic landscape.



FOTO: CARLOS GUZMAN

From its inception, SoHo Galleries has been dedicated to introducing artists not commonly seen in Mérida, with a mission that remains clear: to connect people through art. This commitment is reflected in a meticulous selection process, favoring artists who bring skill and passion to their craft. Adele believes every piece displayed should spark emotion, whether it's a smile, a sense of wonder, or a moment of deep reflection.

SoHo's exhibitions are as diverse as the artists themselves. From thought-provoking political pieces to abstract creations, the gallery celebrates variety, all tied together by a shared love for vibrant colors. Each year, SoHo features works from around 30 different artists, while consistently showcasing about 15 core talents, including JAAR, Othón Rivera, Víctor Dávalos, Laura Bueno, and Choco.

What sets SoHo Galleries apart is its focus on creating an unforgettable experience for visitors. Whether you purchase a piece or simply explore the gallery, Adele's goal is for you to leave feeling uplifted and inspired by the positive atmosphere and remarkable works on display.



FOTO: CARLOS GUZMAN

As Mérida's art scene continues to grow and diversify, SoHo Galleries evolves right along with it. Adele and her team are transforming the gallery into a cultural crossroads where art, music, and literature come together. With ever-changing exhibits and events, there's a guarantee that no two visits are the same, making it a dynamic and inspiring space everyone. At its core, SoHo Galleries is a testament to the transforma-

tive power of art, not just in shaping spaces but in touching lives. SoHo is dedicated to growing this vision, one stunning piece at a time. ✨

### SoHo Galleries

Calle 60 #400-A x 43 y 41, Centro

☎ 999 344 7463

www.sohogalleriesmx.com

📍 sohogalleriesmx 📱 Soho Galleries

POR / BY SARA ALBA

# Pueblerinos: Arte pueblerino contemporáneo

## Pueblerinos: Contemporary Rural Art

**E**n Yucatán tenemos una historia de creación y producción cultural con un gran desarrollo que ha definido nuestro sentido de pertenencia y arraigo de lo que es vivir y ser parte de este estado. Vamos conociendo cada vez más con nuevas y diversas formas de hacer arte, y se sigue fortaleciendo como nodo cultural a Mérida, la capital. Sin embargo, hoy queremos presentarte a Pueblerinos, que desde el interior del estado surge como una apuesta a la descentralización del arte contemporáneo en la Península.

Pueblerinos es una galería itinerante que forma parte de Aakil Lu'um Arte y Cultura AC, un espacio ubicado en Sinanché y gestionado por Reyes Maldonado y Kiami Falcón. A través de procesos creativos interdisciplinarios, Aakil Lu'um Arte y Cultura gesta proyectos que involucran al territorio maya, sus conocimientos, costumbres y prácticas.

La galería Pueblerinos se moviliza presentando una propuesta fresca y resignificativa para mirar el arte horizontalmente (es decir, de forma igualitaria y sin jerarquías). De su natal Sinanché, ha pasado por Yaxkukul, Espita, Cansahcab, Sitpach, Tixkokob, Baca, San Crisanto, Seyé y, por último, Mérida, en la Colonia Guadalupeana. En cada municipio se muestra una selección de obras diferentes, además de invitar a locales de cada uno de estos para presentar sus obras.

La galería, que es una "casita", emula un apiario. La casita se vuelve un punto de encuentro y de socialización de problemáticas que atraviesan el espacio que compartimos y, a manera de analogía, como abejas, recolectar lo que ofrece cada municipio.

La importancia de proyectos como Pueblerinos radica en replantear la mirada peninsular desde nuevas perspectivas, convirtiendo este intercambio en una labor comunitaria, colaborativa y participativa. Así, se pone de relieve la resistencia, las herencias y la transformación que, junto con la diversidad, enriquecen y moldean nuestra identidad.

La colaboración y cooperación son un punto fuerte para generar cohesión social y buscar soluciones a los problemas actuales. Iniciativas como la que plantean Reyes y Kiami estimulan el intercambio y nos permiten entablar mejores relaciones con aquéllo que nos parece ajeno, pero es indispensable para coexistir.

Si eres entusiasta del arte y la cultura del estado, sigue de cerca cuál será la nueva ruta de Pueblerinos y también las cuentas de Aakil Lu'um Arte y Cultura para mirar desde otras perspectivas un mismo territorio, nuestro único Yucatán. ✨

**I**n Yucatán, we have a rich history of cultural creation and production that has greatly contributed to our sense of identity and belonging as part of this state. As we embrace increasingly diverse and innovative ways of creating art, Mérida, the capital, continues to grow as a cultural hub. However, today we'd like to introduce you to Pueblerinos, an initiative that emerges from the heart of the state as a bold effort to decentralize contemporary art in the Yucatán Peninsula.

Pueblerinos is a traveling gallery that is part of Aakil Lu'um Arte y Cultura AC, a space located in Sinanché and managed by Reyes Maldonado and Kiami Falcón. Through interdisciplinary creative processes, Aakil Lu'um Arte y Cultura develops projects that engage with the Maya territory, its knowledge, customs, and practices.



FOTO: EMMANUEL TATTO / @TOLUKIMAGEN

The Pueblerinos gallery moves through different locations, offering a fresh and transformative approach to viewing art horizontally—meaning in a non-hierarchical way. Since its inception in 2020, it has moved from Sinanché through Yaxkukul, Espita, Tixkokob, Baca, San Crisanto, Seyé, and finally Mérida, in the Guadalupeana neighborhood. In each

municipality, the gallery showcases a different selection of works and invites local artists to present their pieces.



FOTO: EMMANUEL TATTO / @TOLUKIMAGEN

The gallery itself is a small "house" designed to resemble an apiary. This structure becomes a meeting point for discussing shared issues affecting the spaces we inhabit. Much like bees, it symbolically gathers the richness each municipality has to offer.

Projects like Pueblerinos are essential for rethinking the Peninsula from new perspectives. This exchange becomes a collaborative and community-driven effort, highlighting resistance, heritage, and transformation. Together with diversity, these elements enrich and shape our identity.

Collaboration and cooperation play a key role in fostering social cohesion and addressing current challenges. Initiatives like those led by Reyes and Kiami encourage exchange and help us build stronger relationships with others. If you're passionate about the state's art and culture, stay updated on the gallery's next stops and follow Aakil Lu'um Arte y Cultura. Together, they offer new perspectives on a shared territory—our one and only Yucatán. ✨

### Pueblerinos / Aakil Lu'um Arte y Cultura

Instagram: pueblerinos2023 / aakil.lu.um

Facebook: Pueblerinos / Aakil Lu um Arte y Cultura

# La historia que no conocías del chicle

## Chewing Gum: From Maya Chicle to Today

Las contribuciones culturales de los mayas prehispánicos van más allá de gran sabiduría y visión en astronomía, arquitectura y matemáticas. Otra de sus aportaciones tiene un alcance mundial, y puede encontrarse en cualquier momento en boca de todos: el chicle.

La evidencia del uso del chicle como goma de mascar entre el pueblo maya se remonta al año 200 d.C. Conocido como *sikte'* o *cha'*, éste era completamente natural, de color blanco y sin sabores o azúcares añadidos. El proceso de extracción y elaboración artesanal se conservó por generaciones a través de varios siglos, y continúa, aunque de forma más reducida, hasta nuestros días.

Y ¿cómo se conseguía el chicle? Lo primero era extraer la savia del chicozapote; imagínate a varios hombres con una sogá alrededor de su cuerpo, trepados literalmente en los troncos de estos árboles de más de 15 metros de altura. Ahí, se hacían cortes en forma de zigzag en las cortezas para hacer fluir la savia blanca. Después, la resina se secaba al sol en bloques y se cortaba para obtener láminas que luego se usaban para masticar.

Los mayas utilizaron el chicle para combatir el hambre y la sed. Con el tiempo, su uso se extendió al territorio azteca, y luego a España con la llegada de los conquistadores. Pero ¿cómo llegó al resto del mundo?

Cuenta la leyenda que la explosión comercial del chicle se origina a partir de un encuentro del exiliado ex presidente de México, Antonio López de Santa Anna, con el joven Thomas Adams. La intención original era usar el chicle para sustituir el hule, pero fue su uso masticable el que despegó con vida propia. Así comenzó una etapa de exitosa exportación de la resina producida en la Península, en gran demanda tanto por la compañía Adams como la Wrigley Company, a grado tal que se pronosticaba que el árbol de chicozapote quedaría extinto para la década de 1970.

Sin embargo, en los años 50 se elaboró una goma sintética que sustituyó a la resina natural, y vino el declive económico alrededor del árbol del chicle. La goma de mascar, por su lado, atravesó una etapa de experimentación masiva de sabores que continúa hasta el día de hoy con las marcas que todos conocemos.

Hoy en día, la producción ancestral heredada de los mayas se conserva a través de marcas que buscan comercializar el chicle artesanal, biodegradable y sustentable, para que tú también disfrutes el chicle tal como se hacía hace 1,800 años.

The cultural contributions of the pre-Hispanic Maya go far beyond their incredible achievements in astronomy, architecture, and mathematics. One of their creations has reached a global audience and can be found quite literally “in everyone’s mouth”: chewing gum.

Evidence of chewing gum use among the Maya dates back to around 200 CE. Known as *sikte'* or *cha'*, it was completely natural—white and free of added flavors or sugars. The Maya method of extracting and crafting gum was passed down through generations for centuries and, though less common now, is still practiced in small-scale production today.

So, how was Maya chewing gum made? First, the sap was extracted from the *chicozapote* tree, a large and abundant tree also famous for its delicious fruit. Imagine men with ropes tied around their waists, climbing the towering trunks of these trees—some over 15 meters or 50 ft tall.



FOTO: CHICZA

These men, the *chicleros*, would carve zigzag patterns into the bark to allow the white sap to flow. The resin was then sun-dried into blocks and cut into thin sheets to create chewing gum. The Maya used chewing gum to relieve hunger and thirst. Over time, its use spread to Aztec territory and beyond, and then to the Spanish *conquistadores*. But, how did it go global?

Legend has it that the commercial boom of chewing gum began with an encounter between a young Thomas Adams and former Mexican president Antonio López de Santa Anna, then in exile in the United States. Initially, the goal was to use gum as a substitute for rubber, but that use didn't stick—pun intended.

The use of chicozapote-based chewing gum caught on, and its popularity marked the beginning of a successful export era for the resin produced in the Yucatán Peninsula. Chicle was in high demand by companies like Adams and Wrigley, to the point that the chicozapote tree was forecasted to be completely extinct by the 1970s.

In the 1950s, however, the invention of synthetic gum replaced natural resin, leading to the economic decline of the chicozapote industry. This shift was accompanied by a wave of flavor experimentation that goes on to this day.

Nowadays, the ancestral production methods inherited from the Maya are preserved by brands that aim to commercialize artisanal, biodegradable, and sustainable gum. This allows you to enjoy chewing gum just as it was made 1,800 years ago.

Visit [www.yuc.today/250210en](http://www.yuc.today/250210en) to read the extended version of this article. ✨

# Izamal

## Día 1 / Day 1

- Tour de cuatrimotos del hotel Rinconada del Convento
- Convento de San Antonio de Padua
- Chapuzón:
  - a) Day pass (piscina + alimentos)
  - b) Cenote en Cacalchén
- Museo de la Casa Maya



- ATV tour from Hotel Rinconada del Convento
- Convent of St. Anthony of Padua
- A refreshing swim:
  - a) Hotel day pass (pool + meal)
  - b) Cenote in Cacalchén
- Maya House and Sustainability Museum



## Día 2 / Day 2

- Santuario del Hermano Maya
- Arte popular en el Centro Cultural Artesanal y en Hecho a Mano
- Bordados en Kimbilá
- Hermano Maya sanctuary
- Folk art at Centro Cultural Artesanal and Hecho a Mano
- Embroidery in Kimbilá



## En un día / In one day

- 1 Santuario del Hermano Maya  
Hermano Maya sanctuary
- 2 Convento y paseo por el centro  
Stroll around the convent and its surroundings
- 3 Nado y comida  
Lunch and swimming
- 4 Kimbilá o museo  
Embroidery in Kimbilá or Maya house museum

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA  
CHECK OUT THE FULL GUIDE

FOTOS: LAURA PASOS, MKCT, @ATNVARRETE Y SHARON CETINA

► **EL CLIMA EN YUCATÁN EN FEBRERO**

**THE WEATHER IN YUCATÁN IN FEBRUARY**

Febrero es, después de enero y diciembre, el tercer mes más fresco del año en Yucatán: los promedios de temperatura están alrededor de 33°C (máxima) y 19°C (mínima). Sin embargo, varios récords de bajas temperaturas han ocurrido en febrero, con registros de hasta 5°C en Mérida y hasta 0°C en el sur del estado. Eso sí: cuando entran los “nortes” o frentes fríos, cuidate de la “heladez”: la humedad yucateca hace que hasta temperaturas “templadas” de 15°C te calen hasta los huesos.

February is the third coolest month in Yucatán, after January and December. Temperatures average between 33°C/91°F (high) and 19°C/66°F (low). Keep in mind that some of Yucatán's low temperature records have taken place in February: 5°C/41°F in Mérida and 0°C/32°F in the southern part of the state. Another thing to consider: if we're hit by a “norte” or cold front, watch out for “heladez:” this made-up word that roughly translates as “iciness” refers to the feeling of mild temperatures (in the mid-teens Celsius or 60s Fahrenheit) chilling your bones.

► **24 DE ENERO AL 9 DE FEBRERO: EXPO FERIA VALLADOLID**

**JANUARY 24 TO FEBRUARY 9: EXPO FERIA VALLADOLID**

El Pueblo Mágico de Valladolid se viste de gala para celebrar la fiesta de Nuestra Señora de la Candelaria. La actividad arranca el viernes 24 con la **Magna Vaquería**, y continúa a lo largo de 16 días en los que encontrarás procesiones, bailes, conciertos, y mucha diversión. Lee nuestro artículo en línea sobre esta fiesta y checa la página del Ayuntamiento para ver la cartelera actualizada:

The Magical Town of Valladolid comes alive to honor the celebration of Our Lady of Candelaria. Festivities kick off on Friday, January 24 with the **Magna Vaquería**, and continue for 16 days filled with processions, dances, concerts, and endless fun. Check out our website for more information or visit the local government's page for the updated schedule:

📍 H. Ayuntamiento de Valladolid Yucatán 2024-2027

► **1 DE FEBRERO: BICIRUTA NOCTURNA**

**FEBRUARY 1: NIGHTTIME BIKE ROUTE**

La biciruta nocturna ya es toda una tradición meridana. Si estás en la ciudad el primer sábado del mes (este 1 de febrero), ¡no puedes perdértela! Pedalea por **Paseo de Montejo**, disfruta de lo último del clima fresco de febrero y vive una noche especial con

un plan clásico para los meridianos. Después de la aventura, ¿por qué no terminar la noche con una cena en uno de los encantadores restaurantes que puedes encontrar en la avenida?

The nighttime bike ride has become a classic Mérida tradition! If you're in town on the first Saturday of the month (February 1 this time), don't miss it! Ride along **Paseo de Montejo** and enjoy the last remnants of February's cool weather, perfect for a memorable evening with friends or family. After your adventure, why not wrap up the night with dinner at one of the avenue's charming restaurants?

► **4, 18, 19 Y 27 DE FEBRERO: MÉRIDA CLÁSICA MODERNA 2025**

**FEBRUARY 4, 18, 19, AND 27: MÉRIDA CLÁSICA MODERNA 2025**

Este febrero y marzo, Mérida Clásica Moderna llega con una temporada llena de propuestas sorprendentes de compositores y músicos. Este colectivo, con enfoques variados, traerá nuevas formas de ver y escuchar la música, combinando inspiración única y tecnología. Este año, la programación contará con artistas de Yucatán, Estados Unidos, Alemania y Ciudad de México. Los conciertos serán en el Centro Cultural Olimpo y la Black Box UNAY. No olvides revisar su Facebook para conocer los horarios y detalles de cada show.

This February and March, Mérida Clásica Moderna returns with a season full of fresh and surprising proposals from composers and musicians. This collective, with varied approaches, will bring new ways of seeing and listening to music, blending unique inspiration and technology. This year, the program will feature artists from Yucatán, the United States, Germany, and Mexico City. The concerts will take place at Centro Cultural Olimpo and Black Box UNAY. Don't forget to check their Facebook for concert times and details.

📍 meridaclasicomoderna

📍 Mérida Clásica Moderna

► **19-28 DE FEBRERO: CONCIERTOS EN MÉRIDA**

**FEBRUARY 19-28: CONCERTS IN MÉRIDA**

¡La música llega con todo a Mérida este febrero! El 19, **Lagos** se presentará en el Auditorio La Isla Mérida. El 21, **Natalia Jiménez** hará vibrar el Foro GNP con su voz, y el 28 será el turno de **Reik** para cerrar el mes con una noche llena de emociones en el mismo recinto. ¿No te quedes fuera! consulta los precios y consigue tus boletos en [www.eticket.mx](http://www.eticket.mx)

Music is taking over Mérida this February! On the 19, **Lagos** will perform at Auditorio La Isla Mérida. On the 21, **Natalia Jiménez** will light up the stage at

Foro GNP with her powerful voice, and on the 28, **Reik** will close the month with an unforgettable night at the same venue. Don't miss out—check ticket prices and get yours at [www.eticket.mx](http://www.eticket.mx)

► **DESDE EL 20 DE FEBRERO: REGRESA EL CARNAVAL DE PROGRESO**

**FROM FEBRUARY 20: THE CARNAVAL OF PROGRESO IS BACK**

El Carnaval de Progreso 2025 ya está a la vuelta de la esquina, y no te lo puedes perder. Del 20 de febrero al 5 de marzo, Progreso estará lleno de fiesta, música y buena vibra. **María José** encenderá el escenario el 22 de febrero a las 9 pm en la Unidad Deportiva. **Edwin Luna y La Trakalosa de Monterrey** harán que todos canten el 2 de marzo a las 8 pm en el Malecón Tradicional, y **Matute** traerá toda la nostalgia de los 80s el 4 de marzo a las 4 pm en el mismo lugar. Ven con tu familia o tus amigos y disfruta de uno de los carnavales más esperados en el estado.

The Carnival of Progreso 2025 is just around the corner, and you can't miss it. From February 20 to March 5, Progreso will be full of music, parties, and good vibes. **María José** will light up the stage on February 22 at 9 pm at Unidad Deportiva. **Edwin Luna and La Trakalosa de Monterrey** will have everyone singing on March 2 at 8 pm at the Traditional Boardwalk, and **Matute** will bring Mexicans' favorite hits from the 80s on March 4 at 4 pm at the same location. Come with your family or friends and enjoy one of the most anticipated carnivals in the state.

📍 H. Ayuntamiento de Progreso 2024-2027

► **23 DE FEBRERO: CARRERA POR EL ANIVERSARIO DE MOTUL**

**FEBRUARY 23: ANNIVERSARY RUN IN MOTUL**

Agarra tus tenis, porque este 23 de febrero arranca la carrera por el 153 aniversario de Motul. La salida será a las 7 am frente al Palacio Municipal. Inscríbete por \$300 pesos en preventa o \$330 pesos el día del evento. Hay categorías para todos, además de premios en efectivo y rifas al terminar. Si correr no es lo tuyo, ¡no importa! Los corredores siempre aprecian una multitud que los anime a lo largo del trayecto, cosa que puedes hacer antes o después de desayunar unos deliciosos huevos motuleños en el mercado. Para registrarte, envía un correo a [jestrella@motul.gob.mx](mailto:jestrella@motul.gob.mx) o visita el Módulo de Atención Ciudadana ubicado en Motul.

This February 23, grab your running shoes and join the celebration of Motul's 153rd anniversary! The race starts at 7 am in front of the Municipal Palace. Register for \$300 pesos in advance or \$330 pesos on the day of



**Mayan Ecotours**  
Connecting with Nature and Mayan Communities  
AUTHENTIC EXPERIENCES  
+52 999 105 4614  
[www.mayanecotours.com](http://www.mayanecotours.com)



**French Kitchen**  
BC66  
• Organic coffee  
• Art and photo gallery  
• Cultural activities in the garden  
f bistro\_cultural  
Calle 66 #377-C x 41 y 43, Centro Tel. (999) 923 2013  
Mon.- Sat. 8:30 am - 5:30 pm • Sunday 8:30 am - 4:30 pm



¡LA MEJOR COMIDA LIBANESA EN MÉRIDA!  
THE VERY BEST LEBANESE CUISINE IN MÉRIDA!  
**Café Alameda**  
Calle 58 #474 x 55 y 57, Centro Tel: 999 928 3635



the event. There are categories for everyone, plus cash prizes, and raffles at the end. Come cheer for the runners celebrating this Magical Town's birthday, or sign up by yourself: email [jestrella@motul.gob.mx](mailto:jestrella@motul.gob.mx) or stop by the Citizen Service Module in Motul.

► **DESDE EL 26 DE FEBRERO: EL CARNAVAL DE MÉRIDA AMAZÓNICO 2025**

**STARTING FEBRUARY 26: THE AMAZONIAN CARNAVAL OF MÉRIDA 2025**

Y para seguir la fiesta carnavalesca, el Carnaval de Mérida 2025 arranca el miércoles 26 de febrero a las 8 pm con la **Quema del Mal Humor** en los Bajos del Palacio Municipal. El 27 de febrero, a las 4 pm, se realizará el **Desfile Infantil** en el Centro Histórico. La fiesta continuará el viernes 28 de febrero a las 8 pm en el recinto ferial de Xmatkuil con la inauguración y el clásico **Desfile de Corso**. El 1 de marzo, a la misma hora, será el **Desfile de Fantasía** y el domingo 2 de marzo a la 1 pm, el **Desfile de Bachata**. El 3 de marzo, a las 8 pm, no te puedes perder el **Desfile Regional**, con lo mejor de la cultura y tradición yucateca. El 4 de marzo llega la **Batalla de Flores** para ponerle el broche de oro a los desfiles. Y el miércoles 5 de marzo, a las 8 pm en los Bajos del Palacio Municipal, el carnaval cierra con el **Entierro de Juan Carnaval**.

Get ready to keep the carnival spirit alive! Mérida's 2025 Amazonian Carnival kicks off on Wednesday, February 26, at 8 pm with the **Burning of Bad Mood** at the Municipal Palace. On February 27, at 4 pm, the **Children's Parade** will light up Mérida's Centro. The celebration continues on Friday, February 28, at 8 pm at the Xmatkuil fairgrounds with the opening ceremony and the classic **Corso Parade**. On March 1, at the same time, the **Fantasy Parade** will dazzle attendees, followed by the lively **Bachata Parade** on Sunday, March 2, at 1 pm. On March 3, at 8 pm, enjoy the **Regional Parade** showcasing Yucatecan culture and tradition. March 4 is the day for the **Battle of Flowers**, which brings the parade festivities to an end. Finally, on Wednesday, March 5, at 8 pm, the carnival ends at the Municipal Palace with the symbolic **Burial of Juan Carnaval**.

📍 Comité del Carnaval de Mérida

**APROVECHA TAMBIÉN LO QUE NUESTROS PATROCINADORES TE OFRECEN ESTE MES / YOU CAN ALSO CHECK OUT WHAT OUR SPONSORS ARE OFFERING THIS MONTH**

► **QUIÉRETE CON CARELL**

**LOVE YOURSELF WITH CARELL**

¡En la compra de **Sculptra** o filler de labios, te regalamos un facial individualizado! Además, trae a un amigo para cualquier sesión de terapia intravenosa y ambos obtendrán una **sesión gratis** en la sauna con luz infrarroja.

Purchase **Sculptra** or lip filler and receive a complimentary personalized facial! Plus, bring a friend for any IV therapy session and both of you will get a free infrared light therapy sauna session.

☎ 999 120 5878

[www.carellcare.com](http://www.carellcare.com) 📷 carell.care

► **PROMOCIONES ESPECIALES DE TEMPORADA EN DESTINO MÍO MAYAN JUNGLE RETREAT**

**SPECIAL SEASONAL PROMOTIONS AT DESTINO MÍO MAYAN JUNGLE RETREAT**

Para el puente del 30 de enero al lunes 3 de febrero, tenemos actividades sociales de integración familiar para nuestros huéspedes, además de un **15% de descuento** en servicios de spa, alimentos y bebidas, y late check out hasta las 4 pm. Las actividades se pueden reservar directamente en el hotel, y también encontrarás tarifas promocionales disponibles en nuestra página web para estas fechas. Vigencia del 20 de enero al 16 de marzo. Para las parejas que viajen entre el 8 y el 17 de febrero, recibirán de regalo una botella de vino y disfrutarán de nuestra experiencia de **Tinas de Intención en pareja**. Sólo necesitan reservar directamente en nuestra página web y viajar en las fechas indicadas para aprovechar esta romántica experiencia.

For the long weekend from January 30 to February 3, we offer family integration activities for our guests, along with a **15% discount** on spa services, food, and beverages, plus late check-out until 4 pm. Activities can be booked directly at the hotel, and you can also find promotional rates on our website for these dates. Valid from January 20 to March 16. For couples trav-



FOTO: H. AYUNTAMIENTO DE PROGRESO

Life and Culture

eling between February 8 and 17, we are offering a complimentary bottle of wine and our **Couples' Intention Tubs** experience. Book directly on our website and travel during these dates to enjoy this romantic experience.

Reserva / Book via WhatsApp ☎ +52 999 996 7421 [www.destinomio.mx](http://www.destinomio.mx)

📍 Destino Mío

► **SOPRESAS TE ESPERAN EN MARCELO SURPRISES AWAIT AT MARCELO**

Disfruta del menú especial del restaurante Marcelo, al norte de la ciudad. Este menú, con especialidades como el Crème Brûlée French Toast o la Burrata Frita, está disponible hasta finales de febrero.

Enjoy the special menu at restaurant Marcelo, located north of the city. This menu, which features items like a Crème Brûlée French Toast or a Fried Burrata, is available through February 28.

☎ 999 163 5593

📷 somos.marcelo

📍 Somos Marcelo

► **EL ARTIST STUDIO TOUR 2025 THE ARTIST STUDIO TOUR 2025**

Del 14 al 16 de febrero, Merida English Library te brinda la oportunidad única de visitar los **estudios de diversos artistas** radicados en Mérida, conocer su trabajo, técnica y espacio. Además, habrá obras en venta a trato directo con los artistas, quienes mencionan que ésta es su mejor oportunidad de ventas del año. La venta de boletos comienza el 1 de febrero. ¡No te quedes fuera!



@casatho.concepthouse  
Reservaciones: @999 115 7036



CASA T'HÒ  
APERITIVO  
RESTAURANTE  
casatho.com  
Horario- 9AM-10PM



@thoaperitivo  
Estacionamiento: Calle 56 x 45

Join the Merida English Library Artist Studio Tour, which allows you to visit several artists' workshops in Mérida's Centro from February 14 to 16. This is your chance to talk to the artists and learn about their work and techniques, in their own space. Plus, all sales are handled by the artists themselves, who have pointed out this is their best sales opportunity of the year. Ticket sales begin on February 1. Don't miss out! [www.meridaenglishlibrary.com](http://www.meridaenglishlibrary.com)

📍 meridaenglishlibrary  
 📌 Merida English Library

▶ **EN FEBRERO, CELEBRA LA AMISTAD EN UNA HACIENDA DE LUJO / CELEBRATE FRIENDSHIP AT A LUXURY HACIENDA**

El grupo The Haciendas te ofrece un **20% de descuento** al reservar una cena para seis o más personas. ¡Deleita tu paladar con un menú especial! La promoción es válida en Hacienda Santa Rosa de Lima (Maxcanú) y Hacienda San José Cholul (Tixkokob) durante todo el mes de febrero de 2025, en un horario de 4 a 9 pm.

Enjoy a **20% discount** when booking a dinner for 6 or more friends and treat your taste buds to a special menu. This promotion is valid at Hacienda Santa Rosa de Lima (Maxcanú) and Hacienda San José Cholul (Tixkokob) throughout February 2025, for dinners held between 4 and 9 pm.

Informes / Information: ☎ 981 816 7508  
 📍 thehaciendas

EVENTOS SEMANALES IN MÉRIDA • WEEKLY EVENTS IN MÉRIDA

..... LUNES / MONDAY .....

- ▶ **Recorrido por el Cementerio General**  
*Bilingual Tour of the Cemetery*  
 8:30 am; \$150 - \$180 pesos ☎ 999 272 2535
- ▶ **Conversaciones con amigos: Intercambio de idiomas** / *English-Spanish language exchange*  
 7 - 9 pm, Merida English Library; \$20 pesos
- ▶ **Vaquería Yucateca: Danza folklórica (jarana)** / *Free traditional folk dancing (jarana) show*  
 9 pm, Palacio Municipal; gratis / free

..... MARTES / TUESDAY .....

- ▶ **Martes de Trova: Concierto de tríos de música romántica** / *Free romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios*  
 8:30 pm, Centro Cultural Olimpo; gratis / free
- ▶ **Remembranzas Musicales: Danzón, mambo y chachachá al aire libre** / *Outdoor social dancing*  
 8:30 pm, Parque de Santiago; gratis / free

..... MIÉRCOLES / WEDNESDAY .....

- ▶ **Miércoles de Trova: Concierto de música romántica de tríos** / *Romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios*  
 7 pm, Museo de la Canción Yucateca; \$50 pesos

..... JUEVES / THURSDAY .....

- ▶ **Serenata Yucateca / Yucatecan Serenade:**  
*Presentación de trova y danza folklórica*  
*Trova and folk dance performances*  
 9 pm, Parque de Santa Lucía; gratis / free

..... VIERNES / FRIDAY .....

- ▶ **Callejón Artesanal / Craft Alley**  
 6 - 11 pm, Parque de Santa Ana
- ▶ **Noche de Leyendas: Teatro itinerante**  
*Promenade theater (in Spanish)*  
 8 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

..... SÁBADO / SATURDAY .....

- ▶ **Mercado Slow Food Yucatán / Organic farmer's market**  
 9 am - 1 pm, Av. Reforma x 33-D, Mérida

▶ **Mercado Riqueza Local / Farmers' market**

- 9 am - 1:30 pm, Parque Gonzalo Guerrero
- ▶ **Sábados infantiles: Talleres de manualidades** / *Children's arts and crafts workshops*  
 10 am - 12 pm, Centro Cultural José Martí
- ▶ **Cata de Miel / Honey Tasting (Bilingual)**  
 4 pm, Plaza Carmesí; se requiere reservar / booking required: [www.bit.ly/miel-nativa](http://www.bit.ly/miel-nativa)
- ▶ **Noche de Leyendas: Teatro itinerante**  
*Promenade theater (in Spanish)*  
 8 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos
- ▶ **Pok Ta Pok: Representación del juego de pelota maya** / *Maya ballgame performance*  
 8 pm, Catedral de San Ildefonso
- ▶ **Noche Mexicana: Espectáculos folklóricos y mariachi** / *Folk and mariachi performances*  
 8 pm, Remate de Paseo de Montejo

..... DOMINGO / SUNDAY .....

- ▶ **Biciruta (La Ermita - Paseo de Montejo):**  
*Cierre de calles para recorrer en bicicleta / Streets closed for your cycling pleasure*  
 8 am - 12:30 pm, Paseo de Montejo
- ▶ **Mérida en Domingo: Artesanías y presentaciones culturales** / *Craft fair and performances*  
 10 am - 8 pm, Plaza Grande
- ▶ **El Minaret mirador / Tower View**  
 10 am - 10 pm, \$50 pesos, P. de Montejo
- ▶ **Cata de Miel / Honey Tasting (Bilingual)**  
 4 pm, Plaza Carmesí; se requiere reservar / booking required: [www.bit.ly/miel-nativa](http://www.bit.ly/miel-nativa)

..... LUN. - SÁB. / MON. - SAT. ....

- Recorridos gratuitos a pie**  
*Free Bilingual Walking Tours*
- ▶ **Centro:**  
**"Por el corazón de Mérida"**  
*"Through the Heart of Mérida"*  
 9:15 am, Módulo C.C. Olimpo
- ▶ **Paseo de Montejo:**  
**"Pasado con esplendor"**  
*"Past with Splendor"*  
 6:15 pm, Módulo Paseo de Montejo x Av. Colón

VIDEO MAPPINGS

**Chichén Itzá: Noches de Kukulcán**  
*Mié. - dom., Wed. - Sun., 7 pm*  
 \$355 - \$755 pesos; boletos en taquilla (efectivo) / Tickets at the box office (cash only)  
[www.nochesdekukulcan.com.mx](http://www.nochesdekukulcan.com.mx)

**Mérida:**  
 ▶ **Diálogos del Conquistador**  
*Miércoles / Wednesday, 8:30 pm*  
*Evento gratuito / free event (in Spanish only)*  
 Museo Casa Montejo  
 📌 Mérida es Cultura

▶ **Isla de Luz**  
*Viernes / Friday, 8 pm*  
*Evento gratuito / free event*  
 Paseo de Montejo x Av. Rómulo Rozo  
 📌 Mérida es Cultura

▶ **Experiencia inmersiva en La Peni**  
*Jue. - dom. / Thu. - Sun., 6 - 11 pm*  
 Av. Itzáes x 59, Centro

**Uxmal: Ecos de Uxmal**  
*Mar. - mié., vie. - dom., 7:30 y 8:15 pm*  
*Tue. - Wed., Fri. - Sun. 7:30 and 8:15 pm*  
 \$479 - \$768 pesos  
 Boletos en taquilla (sólo efectivo)  
 Tickets at the box office (cash only)  
[www.yuc.today/ecos-uxmal](http://www.yuc.today/ecos-uxmal)

**Valladolid:**  
 ▶ **Noches de la Heroica Valladolid**  
*Mar. - dom., 9 pm (español); evento gratuito*  
*Tue. - Sun., 9:20 pm (English); free event*  
 Ex-Convento de San Bernardino de Siena

▶ **Valladolid en la Historia**  
*Mar. - dom., Tue. - Sun., 10 pm (español); 10:30 pm (English)*  
*Evento gratuito / Free event*  
 Iglesia de San Servacio  
 📌 H. Ayuntamiento de Valladolid  
 Yucatán 2024-2027

Consulta la guía completa de video mappings en Yucatán / Check out our full guide to Yucatán's video mapping shows  
[www.yuc.today/video-mappings](http://www.yuc.today/video-mappings)

CONSULTA LA CARTELERA COMPLETA  
 CHECK OUT THE FULL PROGRAM



**MUSEOS • MUSEUMS**

**EN MÉRIDA • IN MÉRIDA**

▶ **Gran Museo del Mundo Maya de Mérida**

Calle 60 #299-E, Unidad Revolución  
☎ 999 341 0435 ext. 1005, 1070  
www.granmuseodelmundomaya.com.mx

▶ **Montejo 495, Casa Museo**

**House Museum**  
Paseo de Montejo #495 x 45, Centro  
www.montejo495.com  
Entrada / Admission: \$50 - \$250 pesos

▶ **Museo de la Inmigración Coreana**

**Korean Immigration Museum**  
Calle 65 #397-A x 44 y 46, Centro  
Gratis / Free

▶ **Museo de la Canción Yucateca**

**Yucatecan Song Museum**  
Calle 57 #464 x 48 y 50, Centro  
Entrada / Admission: \$50 pesos

▶ **Museo de la Ciudad • City Museum**

Calle 56 x 65 y 65-A, Centro  
☎ Museo de la Ciudad de Mérida  
Gratis / Free

▶ **Museo de la Luz (Museo de Ciencias)**

**Museum of Light (Science Museum)**  
*Diálogo en la Oscuridad / Dialogue in the Dark*  
Gran Parque La Plancha:  
Calle 43 x 50, Centro  
www.museodelaluz.unam.mx  
📷 museodelaluzmerida  
☎ Museo de la luz Mérida  
Mar. - dom. / Tue. - Sun. 9 am - 1 pm, 4 - 8 pm  
Entrada / Admission: \$25 - \$100 pesos

▶ **Museo de los Ferrocarriles**

**The Railway Museum**  
Gran Parque La Plancha:  
Calle 43 x 46 y 48, Colonia Industrial  
Entrada / Admission: \$40 - \$120 pesos

▶ **Museo Palacio Cantón**

**Palacio Cantón Anthropology Museum**  
Calle 43 x Paseo de Montejo y calle 58  
☎ Museo Palacio Cantón  
Entrada / Admission: \$95 pesos

▶ **Palacio de la Música (Centro Nacional de la Música Mexicana)**

**National Center for Mexican Music**  
Calle 59 x 58, Centro, Mérida  
☎ Palacio de la Música - Centro Nacional de la Música Mexicana  
Entrada / Admission: \$25 - \$200 pesos

**FUERA DE MÉRIDA • OUTSIDE MÉRIDA**

▶ **Casa de los Venados**

*Arte popular mexicano / Mexican folk art*  
Calle 40 #204 x 39 y 41, Centro, Valladolid  
☎ 985 856 2289 / 985 105 6904  
www.casadelosvenados.com  
Donativo / Donation: \$100 pesos

▶ **Choco-Story • Chocolate Museum**

Uxmal & Valladolid  
☎ 999 289 9914  
☎ Choco-Story Mexico  
Entrada / Admission: \$190 pesos

▶ **Galería de Arte Sacro de Yucatán**

**Yucatán Religious Art Museum**  
Interior del Convento / Inside Convent  
San Francisco de Asís, Conkal  
www.galeriadeartesacro.com  
Entrada / Admission: \$30 pesos

▶ **Hacienda Sotuta de Peón**

**Museo Vivo del Henequén**  
**Living Henequén Museum**  
Carr. Mérida - Peto, salida Tecoh  
☎ 999 941 6441  
☎ Hacienda Sotuta de Peon  
Recorridos / Tours: 9 am, 11am & 1 pm  
Entrada / Admission:  
\$945 pesos adultos / adults  
\$595 pesos niños / children (4 - 12)

▶ **Museo de Felipe Carrillo Puerto**

Calle 28 x 19 y 29, Centro, Motul  
☎ 991 915 1766 / 991 112 0260  
Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 2 pm, 5 - 8 pm  
Sáb. - dom. / Sat. - Sun. 9 am - 2 pm

▶ **Museo del Meteorito**

**Extinction Asteroid Museum**  
Malecón Tradicional x 66 y 68, Progreso  
☎ 999 942 1900  
Todos los días / Every day 11 am - 6 pm  
Entrada / Admission: \$100 - \$350 pesos

▶ **Museo de Ropa Étnica de México**

Calle 49-A x 40 y 42, San Juan, Valladolid  
www.murem.org  
☎ Museo de Ropa Etnica de Mexico-MUREM  
Entrada por donación / Entry by donation

▶ **Sendero Jurásico**

**Interactive dinosaur trail**  
Carretera Progreso - Chicxulub, Progreso  
☎ 999 588 4024  
Todos los días / Every day 5 - 11 pm  
Entrada / Admission: \$100 - \$300 pesos

**GALERÍAS • GALLERIES**

▶ **Centro Cultural La Cúpula**

Calle 54 x 41 y 43, Centro, Mérida  
www.lacupulamerida.org  
📷 ☎ Centro Cultural la Cúpula

▶ **Galería de Arte Municipal**

**Municipal Art Gallery**  
Calle 56 x 65 y 65-A, Centro, Mérida  
☎ 999 923 6869

▶ **Galería Nahualli**

Calle 60 #405 x 43 y 45, Centro, Mérida  
www.nahualligallery.mx  
☎ Galería Nahualli

▶ **Galería de Historiadores y Exploradores**

**Historians and Explorers Gallery**  
Interior / Inside Hotel Hacienda Uxmal  
☎ 999 445 9845

▶ **Lux Perpetua Art Centre**

Calle 20 #87-E x 15, Col. Itzimná, Mérida  
📷 luxperpetua\_art  
☎ Lux Perpetua Art Centre

▶ **SoHo Galleries**

Calle 60 #400-A x 43 y 41, Centro, Mérida  
www.sohogalleriesmx.com  
📷 sohogalleriesmx  
☎ SOHO Galleries

▶ **CONSULTA LA GUÍA COMPLETA**

▶ **CHECK OUT THE FULL GUIDE**



**SoHo GALLERIES**

Artists Without Borders

Experience the best in contemporary art



Street 60 400 A x 41 and 43 Centro / +52 (999) 344 74 63 / www.sohogalleriesmx.com

► **Armonía Mental: Liliana Rodríguez**

Terapia Gestalt / Mental health specialist  
Calle 17 x 44, Jardines de Mérida

☎ 999 439 1114  
@f armoniamentalmid

► **Centro Médico Americano**

Hospital en Progreso / Hospital in Progreso

☎ 969 935 0951  
www.cmaprogreso.com.mx

► **Clínica Carell:**

**Dr. Perrilliat & Dra Yuleana**

Medicina regenerativa, familiar y estética  
Regenerative, family, and aesthetic medicine

☎ 999 120 5878  
@f carell  
f Carell

► **Dr. José Aguilar**

Cirujano urólogo / Urologic surgeon  
Hospital Star Médica

☎ 999 611 7430

► **Essere Beauty Salon & Wellness Spa**

Armonización facial y corporal  
Face and body harmony  
Plaza Solare: San Antonio Cucul

@f essere.mid

► **Quality Dental: Dr. Javier Cámara**

Odontología general y especializada  
General and specialized dentistry

☎ 999 167 9444  
@f qualitydentalmid1  
f Quality Dental

► **Shaman Hermano Maya**

Sesiones espirituales, limpias, masajes  
Spiritual and cleansing sessions, massage

☎ 988 957 5366  
@f mayahermano  
f Hermano Maya

► **Star Óptica**

Servicio de óptica / Professional optician

☎ 999 137 0060  
www.staroptica.com

► **Yaxkin Spa** en Chichén Itzá

☎ 999 920 8407  
f Hacienda Chichen Resort and Yaxkin Spa



**Psic. Liliana Rodríguez Rosado**

Specialist in Gestalt Therapy | Español/English

At Armonía Mental we understand that your mental health is a priority. We invite you to take care of yourself and find the emotional balance you deserve.

- Suicide ideation
- Depression
- Anxiety / Stress
- PTSD
- Gender based violence



9994-39-11-14  
Emergencias:  
9993-51-92-14



psic.lrodriguez27@gmail.com



Avenida Yucatán, #407A  
Jardines de Mérida,  
Mérida, Yuc. 97135.



BOOK YOUR APPOINTMENT!

**CARELL**  
LEADING EDGE CARE

Stem cell therapy · Joint therapy · IV vitamin therapy  
**PRP therapy joints, hair and face** · Cosmetic injectables · Non surgical butt lift · Acupuncture  
**Luxury signature facials** · Skin rejuvenation IPL  
**Biostimulators of collagen** · Wart removal  
**Family medicine consultation**

www.carellcare.com ☎ 999 120 5878  
@f @carell.care @carellcare

**DR. JOSÉ AGUILAR**  
**UROLOGIC SURGEON**

Cid. Prof. 4291280 | Cid. Esp. Urología 6523674

Schedule your appointment today!

☎ (999) 611 7430

UQA We accept all cards with no commission \*Restrictions apply.

**Star Óptica** Mérida

★★★★★  
Rated on Google

+52 999 137 0060  
**www.StarOptica.com**  
atencion@staroptica.com

**WE SPEAK ENGLISH**

**DR. JAVIER CÁMARA PATRÓN**

ESPECIALIDADES ODONTOLÓGICAS

- Full service dental facility
- Houston trained
- English spoken
- Member of the American Dental Association & World Federation of Orthodontists

@f QualityDentalMID

García Ginerés: (999) 925 3399  
Altabrisa: (999) 167 9444  
CED. PROF. 2170406 CED. ORTODONCIA 3248387  
• PERMISO DE PUBLICIDAD 31AS062T

TAKE YOUR NAILS TO THE NEXT LEVEL

**ESSERE**  
BEAUTY SALON AND SPA  
SINCE 2009

HANDS THAT SAVE YOUR DAYS

- ✓ Mani & Pedi ESSERE
- ✓ Mani & Pedi Glam
- ✓ Mani & Pedi Luxury
- ✓ Gelish and more
- ✓ Facials and massages
- ✓ Endermologie
- ✓ Regenerative treatment and more...
- ✓ Acupuncture, sauna and more...

Plaza Solare  
Planta Baja, local 104  
☎ 999 991 7740

Plaza Solare  
Planta Alta, local 209  
☎ 999 442 4548

TUESDAY AND THURSDAY OF FACIALS \$699.MXN

ESSERE.MID



**Residential Lots**  
4 km from Telchac Beach

**Phase 1 sold out  
and delivered**

Mention the code  
**"YucatanToday"**  
and receive an  
incredible discount



**Schedule your visit!**

📞 9993 592 942

**Teca Desarrollos**

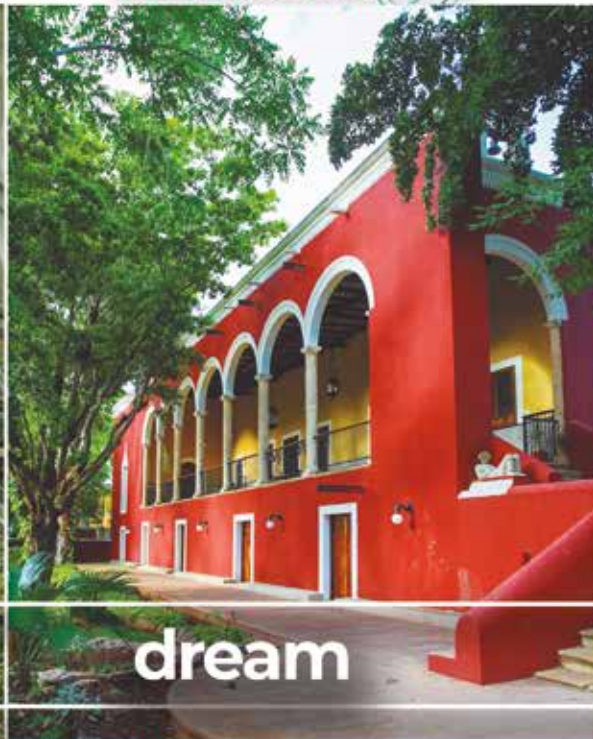
**3 Natural Cenotes** **+50 Amenities**

These images are for illustrative purposes only; they may vary in the project's development without liability for the developer.

**SOTUTA DE PEÓN**  
HACIENDA VIVA



**live**



**dream**



**enjoy**

**Vive SOTUTA DE PEÓN**

Hotel | Sisal Production Tour | Museum | Yucatecan Cuisine | Cenote | Horseback Riding | Massages | Temazcal | ATV Tour | Organic Garden | Cross Country Bike Trail

📞 9999416431 📞 9997759923

haciendaviva.com

Hacienda Sotuta de Peón



TH  
The Haciendas



## CELEBRA LA AMISTAD

20% de descuento reservando cena para 6 o más

Tel: +52 981 816 7508

Válido todo el mes de Febrero 2025

haciendasreservations@ihg.com



Feliz día <sup>les desea</sup> de San Valentín **SANTA BÁRBARA**  
CENOTES & RESTAURANT

Nado en **CENOTES**  
+RESTAURANTE

Tour incluye:

Tour includes:

Nado en cenotes etapa 1 y 2

Visit of cenotes stage 1 and 2

Chaleco salvavidas

Lifjacket

Paseo en bicicleta, combi o tren

Tour by "bikes", "combi van" or "train"

Mirador

Viewpoint

Juegos de agua

Water games

Área de descanso

Rest zone

Elevador de usos exclusivos

Cenote Pool Cocom

Pool Cocom's exclusive elevator

Baños, cambiadores, regadera,

wifi, estacionamiento gratuito

Toilets, changing rooms,  
showers, wifi, and car park



ESCANÉAME



Recorrido  
en el nuevo  
expreso  
Santa Bárbara



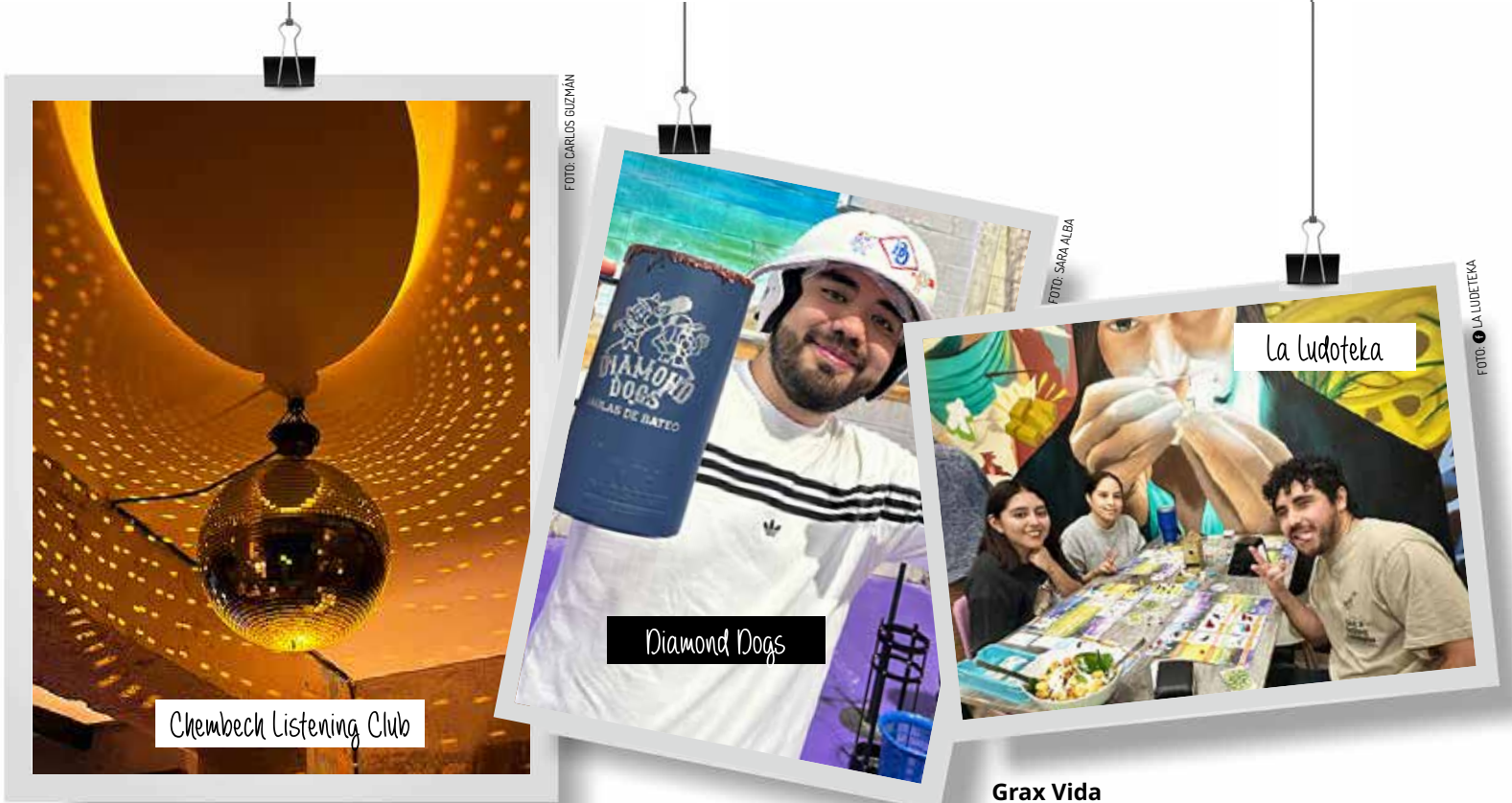
Contáctanos por Whatsapp:  
(999)116-1512



HOMÚN, YUCATÁN

# Celebra la amistad con algo más que comida

## Celebrate Friendship with More Than Just Food



**i** Sabías que en México el Día de San Valentín se celebra el amor, pero también la amistad? Celebra a la familia que sí elegiste en alguno de estos lugares, donde el menú incluye algo más que sólo comida. Juegos, manualidades y talleres son sólo algunas de las alternativas que estos lugares ofrecen para que la diversión nunca termine.

### Chembech Listening Club

¿Eres un apasionado de la música en todas sus formas y formatos? Imagínate experimentarla dentro de un espacio sonoro a la par que estás platicando tranquilamente con tus amistades y disfrutas de un coctelito. Así son las noches en Chembech Listening Club. Como su nombre indica, éste es un club de escucha, donde lo más importante es vivir la música y las emociones que éstas te provoquen. Aquí escucharás de todo: jazz, indie, pop, ritmos latinos, electrónica, etc. El espacio es acogedor con sólo unas cuantas mesas. De éstas, dos son grandes y compartidas, pues su misión es hacer comunidad.

Tienen una amplia variedad de bebidas que van desde café, té, cervezas y claro, cocteles de la casa que se destacan por sus atrevidas combinaciones como la Margarita Negra (tequila

reposado, licor de naranja y salsa de aguachile negro) y El Apapacho (una combinación de vodka francés, licor de café, Frangelico y cold brew). También cuentan con una ecléctica selección de aperitivos que puedes compartir. —C.G.

### Diamond Dogs

Ésta es una de las propuestas más cool que han surgido recientemente, pues combina diversión, buena comida y un ambiente relajado, con las jaulas de bateo como su principal atractivo. Puedes elegir entre 30 pelotas por \$90 pesos o una hora de pelotas ilimitadas por \$450 pesos (ideal para armar el desafío con tus amigos; hasta 10 personas pueden batear en este plan). Y no te preocupes si no sabes ni agarrar el bat: el equipo de Diamond Dogs te enseña las bases antes de empezar. Además, te dan cofias, cascos y bates para que te sientas como una estrella de las Grandes Ligas, aunque tus *strikes* digan otra cosa. Si las jaulas no son lo tuyo, no te preocupes: hay juegos gratis como futbolito, hockey de aire y maquinitas si consumes algo del menú.

Diamond Dogs cuenta con cinco líneas de bateo para adultos y una especial para niños, así que nadie se queda fuera de la acción. —S.A.

### Grax Vida

El cafecito Grax Vida es un gran espacio para pasar un rato ameno, ya sea disfrutando con amigos o hasta trabajando, si quedarte en casa no es lo tuyo. Además de ofrecer frappés de diferentes sabores, frappés con proteína y panes de Nuup, Grax Vida tiene un espacio que llaman "Creative Bar", con material para que dejes volar tu imaginación haciendo manualidades, desde crayones hasta pintura acrílica. Tienen también un "Candle Bar" para personalizar velas aromáticas a tu antojo.

Cada semana ofrecen diferentes talleres a los que puedes asistir solo o acompañado, como la creación de adornos de cerámica desde cero, Sushi & Paint, y hasta algunos como "crea tu propia envoltura". Checa sus redes sociales para ver la cartelera y anotarte para alguno —C.Z.

### La Ludoteca

"La Ludoteca" es un espacio único especializado en juegos de mesa. Con más de 400 opciones, podrás jugar durante todo el tiempo que desees, acompañado de deliciosos snacks, por un consumo mínimo de \$65 pesos por persona. El lugar ofrece un ambiente cómodo con mesas para grupos pequeños de dos o tres personas, así como opciones más amplias para grupos de hasta 20 personas. Se recomienda reservar para garantizar tu lugar.



FOTO: FB PATIO PETANCA

el amor y el drama. Pero lo que realmente solidifica su éxito entre las masas son sus actividades y talleres. Desde colorear ilustraciones de Bobbie Goods hasta pintar tazas temáticas o armar collares y pulseras con dijes de todo tipo, hay algo para sacar tu lado más creativo.

Si hablamos del menú, su café selecto es toda una experiencia, con opciones como prensa francesa, aeropress y V60. Si el café no es lo tuyo, también tienen smoothies, jugos, té y opciones healthy. En cuanto a la comida, prepárate para deleitarte con hot cakes, toasts, sándwiches y mucho más. Rosagante es tan popular que conseguir mesa puede ser todo un reto. Mi consejo: reserva con anticipación de lunes a jueves al ☎ 999 747 8341 para asegurarte una experiencia sin estrés. —S.A.



Con precios que van desde los \$35 hasta los \$250 pesos, el menú es variado, con snacks clásicos como palomitas, papas y chicharrones, además de platillos como hot dogs, pizzas y boneless. En bebidas, destacan sus frappés, cafés y refrescos. —G.R.

**Patio Petanca**

Ubicado en una antigua casa del centro, Patio Petanca cuenta con un amplio patio rodeado de plantas y árboles, con mesas para grupos pequeños y grandes. Patio Petanca ofrece juegos clásicos como el dominó, cartas y palitos chinos, además de futbolito de mesa, Jenga gigante, dardos y por supuesto, la estrella del lugar, las dos canchas para jugar petanca.

Con precios desde los \$90 hasta los \$250 pesos, su menú ofrece alimentos como los taquitos de arrachera o de chicharrón con chorizo, que quedan aún mejor si les agregas una costra de queso. En bebidas, ofrecen una variedad de opciones, desde mezcal, tequila, ron o whiskey y hasta cocteles clásicos como mojitos o negronis. —G.R.

**Rosagante**

Este rinconcito es el favorito indiscutible de grupos de amigas en Mérida gracias a su ambiente elegante y florido, perfecto para tener esas conversaciones profundas sobre la vida,

Visita [www.yuc.today/250217](http://www.yuc.today/250217) para ver más opciones para planear una salida distinta con tus personas favoritas. ✨

**D**id you know that in México, Valentine's Day is all about not just love but also friendship? Celebrate the family you chose at one of these places, where the menu offers more than just food. Games and workshops are just some of the alternatives these venues provide to ensure the fun never ends.

**Chembech Listening Club**

Are you passionate about music in all its forms? Imagine experiencing it in a sound-focused space while casually chatting with friends and enjoying a delicious cocktail. That's what nights at Chembech Listening Club are like. As the name suggests, it's the go-to spot to experience music and the emotions it sparks. Here, you'll hear a wide range of musical genres in a cozy spot with just a few tables. Two of them are shared, as the main goal is to build a sense of community.

On the menu you'll find a wide variety of drinks, including coffee, beers, and, of course, signature cocktails that stand out for their bold combinations. Some highlights are the

Margarita Negra (tequila, orange liqueur, and black *aguachile* sauce) and El Apapacho (a mix of French vodka, coffee liqueur, Frangelico, and cold brew). They also have an eclectic selection of shareable appetizers. —C.G.

**Diamond Dogs**

This is one of the coolest new places to check out as it combines fun, great food, and a laid-back vibe, with batting cages as its main attraction. You can choose between 30 balls for \$90 pesos or unlimited balls for an hour at \$450 pesos (up to 10 people can take turns batting on this plan). Don't worry if you've never swung a bat before; the Diamond Dogs team will teach you the basics before you start. Plus, they provide hairnets, helmets, and bats so you'll feel like a Major League star—even if your strikes say otherwise. If batting isn't your thing, no problem! There are free games like foosball and arcade machines if you order from the menu.

Diamond Dogs offers five adult batting lanes and one specially designed for kids, so no one is left out of the action. —S.A.

**Breakfast**  
at **la TRATTO**



**SANTA LUCÍA PARK**  
**EVERYDAY** FROM 8 AM TO 12 PM





FOTO: SARA ALBA

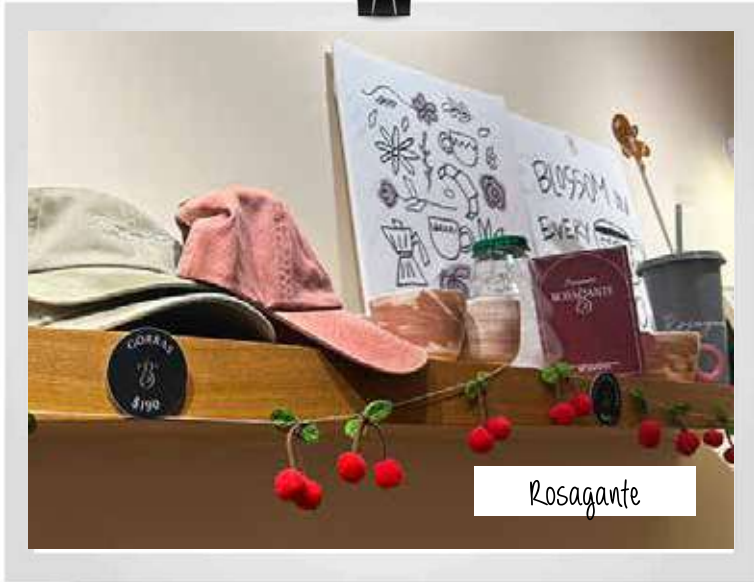


FOTO: SARA ALBA

**Grax Vida**

Grax Vida Café is a fantastic spot to spend a pleasant time while you're hanging out with friends. In addition to offering frappés in various flavors, protein frappés, and Nuup bread, Grax Vida features a space called the "Creative Bar," stocked with materials to unleash your imagination through crafts, from crayons to acrylic paints. They also have a "Candle Bar" where you can personalize aromatic candles to your liking.

Each week, they host different workshops you can attend solo or with friends, such as creating ceramic decorations from scratch, Sushi & Paint sessions, or even workshops like "make your own wrapping." Check out their social media to view the schedule and sign up for one. —C.Z.

**La Ludoteka**

"La Ludoteka" is Mérida's first board game café. With more than 400 options to choose from, you can play for as long as you like while enjoying delicious snacks for a minimum spend of just \$65 pesos per person. The venue offers a comfortable setting with tables for small groups of two or three people, as well as larger spaces for groups of up to 20. Reservations are recommended to secure your spot.

**GUÍA / GUIDE**

**Chembech Listening Club**

Calle 57 #430 x 42 y 44, Centro  
 @ chembech.listening.club  
 Mié. - sáb. / Wed. - Sat. 6 pm - 1 am

**Diamond Dogs**

Calle 3-B #242, Zona Industrial  
 www.diamonddogs.com.mx  
 Jue. - dom. / Thu. - Sun. 3:30 pm - 12 am

**Grax Vida**

Calle 30 x 39 y 41, Emiliano Zapata Norte  
 @ elcafecitograxvida  
 Mar. - vie. / Tue. - Fri. 8:30 am - 10 pm  
 Sáb. / Sat. 8:30 am Dom. / Sun. 10 am - 7:30 pm

**La Ludoteka**

Calle 55 x Av. 50 y 52, Francisco de Montejo  
 www.ludoteka.mx

**Patio Petanca**

Calle 57 x 48 #429, Mejorada, Centro  
 Mar. - jue. / Tue. - Thu. 5 pm - 12 am  
 Vie. y sáb. / Fri. and Sat. 5 pm - 1:30 am  
 Dom. / Sun. 4 - 10 pm

**Rosagante**

Calle 41 #251-C, Fraccionamiento La Castellana  
 @ muyrosagante

Prices range from \$35 to \$250 pesos. The menu includes a variety of snacks like popcorn, chips, and *chicharrones* (pork rinds), as well as dishes like hot dogs, pizzas, and wings. For drinks, their frappés, coffees, and sodas stand out. —G.R.

**Patio Petanca**

Located in an old house in Mérida's Centro, Patio Petanca features a spacious patio surrounded by plants and trees, with tables for both small and large groups. Patio Petanca offers classic games like dominoes, cards, and pick-up sticks, as well as table foosball, giant Jenga, darts, and, of course, the star of the place—two pétanque courts.

But the food (priced between \$90 and \$250 pesos) is not to be missed. You can't leave without trying their irresistible *arrachera* (steak) tacos or *chicharrón* with *chorizo* tacos, made even better with a cheesy crust. When it comes to drinks, the menu boasts a variety of options, including mezcal, tequila, rum, vodka, whiskey, and classic cocktails like mojitos and negronis. —G.R.

**Rosagante**

This little spot is the undisputed favorite for groups of friends in Mérida, thanks to its elegant, flower-filled ambiance—perfect for those deep conversations about life, love, and drama. What truly cements its popularity among the masses, however, are its activities and workshops. From coloring Bobbie Goods illustrations to painting themed mugs or making bracelets with all kinds of charms, there's something to bring out your creative side.

As for the menu, their curated coffee is an experience in itself, with options like French press, Aeropress, and V60. Not a coffee fan? They also offer smoothies, juices, and teas. When it comes to food, get ready to indulge in pancakes, toasts, sandwiches, and more. Oh, remember the masses I mentioned earlier? Rosagante is so popular that getting a table can be a challenge. My advice? Book in advance from Monday to Thursday at @ 999 747 8341 to ensure a stress-free experience. —S.A.

Visit [www.yuc.today/250219](http://www.yuc.today/250219) to see more options (and in further detail) to plan a fun, original outing with friends. ✨

MARCELO

BRUNCH | LUNCH | DINNER

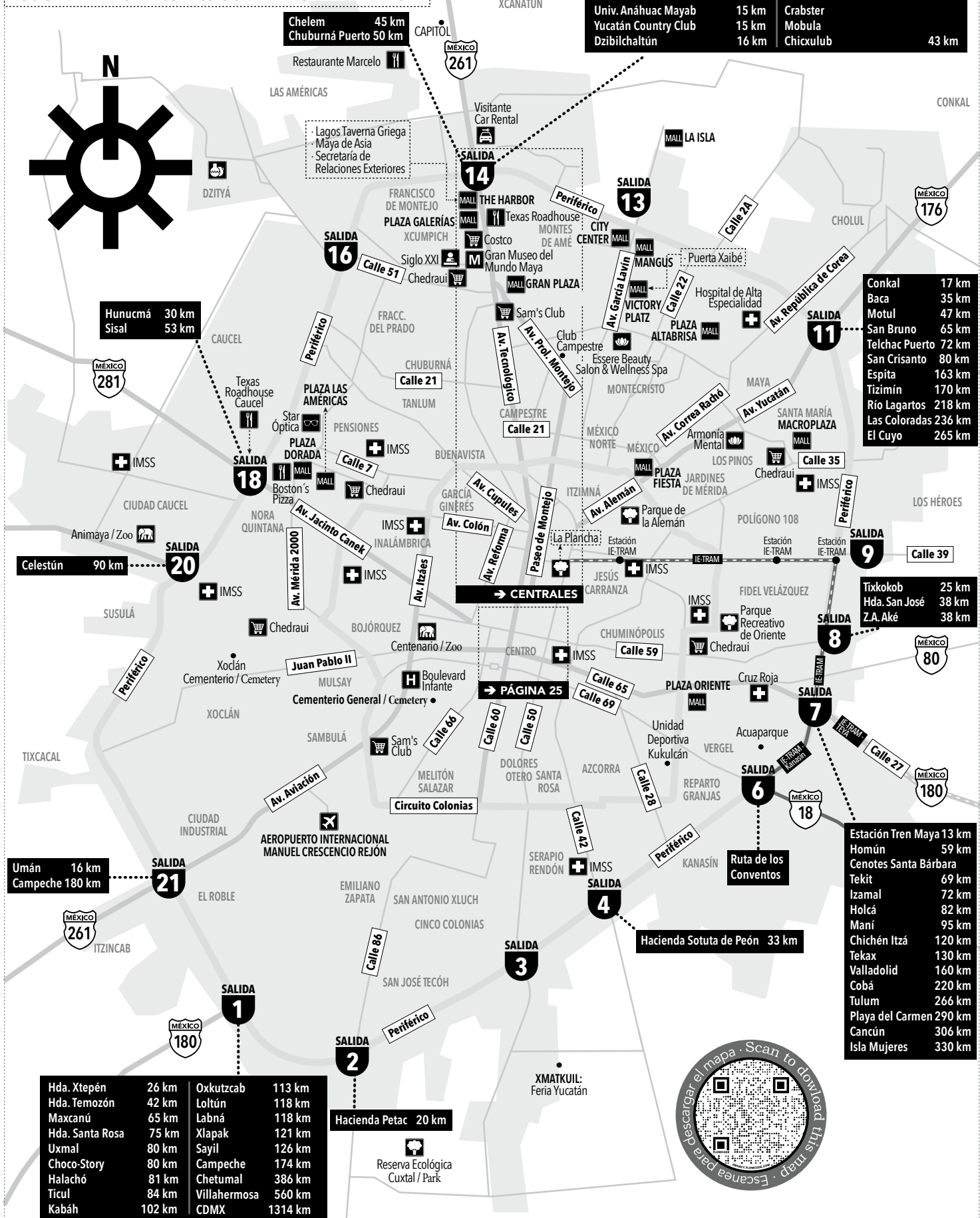
10% descuento  
al presentar este anuncio

9991 63 55 93 • 8:00 a.m - 10:00 p.m  
 Plaza Acrópolis, Fracc. Las Américas • IG: somos.marcelo

TODAS LAS DISTANCIAS SON PARTIENDO DEL CENTRO DE LA CIUDAD • ALL DISTANCES SHOWN ARE FROM DOWNTOWN

ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN  
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS

Foro GNP	14 km	Progreso	36 km
Club de Golf La Ceiba	14 km	Bacalah	
Univ. Anáhuac Mayab	15 km	Crabster	
Yucatán Country Club	15 km	Mobula	
Dzibilchaltún	16 km	Chicxulub	43 km

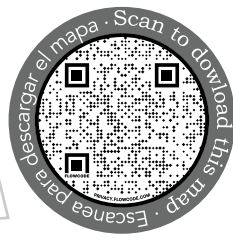


Hda. Xtepén	26 km	Oxkutzcab	113 km
Hda. Temozón	42 km	Loltún	118 km
Maxcanú	65 km	Labná	118 km
Hda. Santa Rosa	75 km	Xlapak	121 km
Uxmal	80 km	Sayil	126 km
Choco-Story	80 km	Campeche	174 km
Halachó	81 km	Chetumal	386 km
Ticul	84 km	Villahermosa	560 km
Kabáh	102 km	CDMX	1314 km

Conkal	17 km
Baca	35 km
Motul	47 km
San Bruno	65 km
Telchac Puerto	72 km
San Crisanto	80 km
Espita	163 km
Tizimin	170 km
Río Lagartos	218 km
Las Coloradas	236 km
El Cuyo	265 km

Tixkokob	25 km
Hda. San José	38 km
Z.A. Aké	38 km

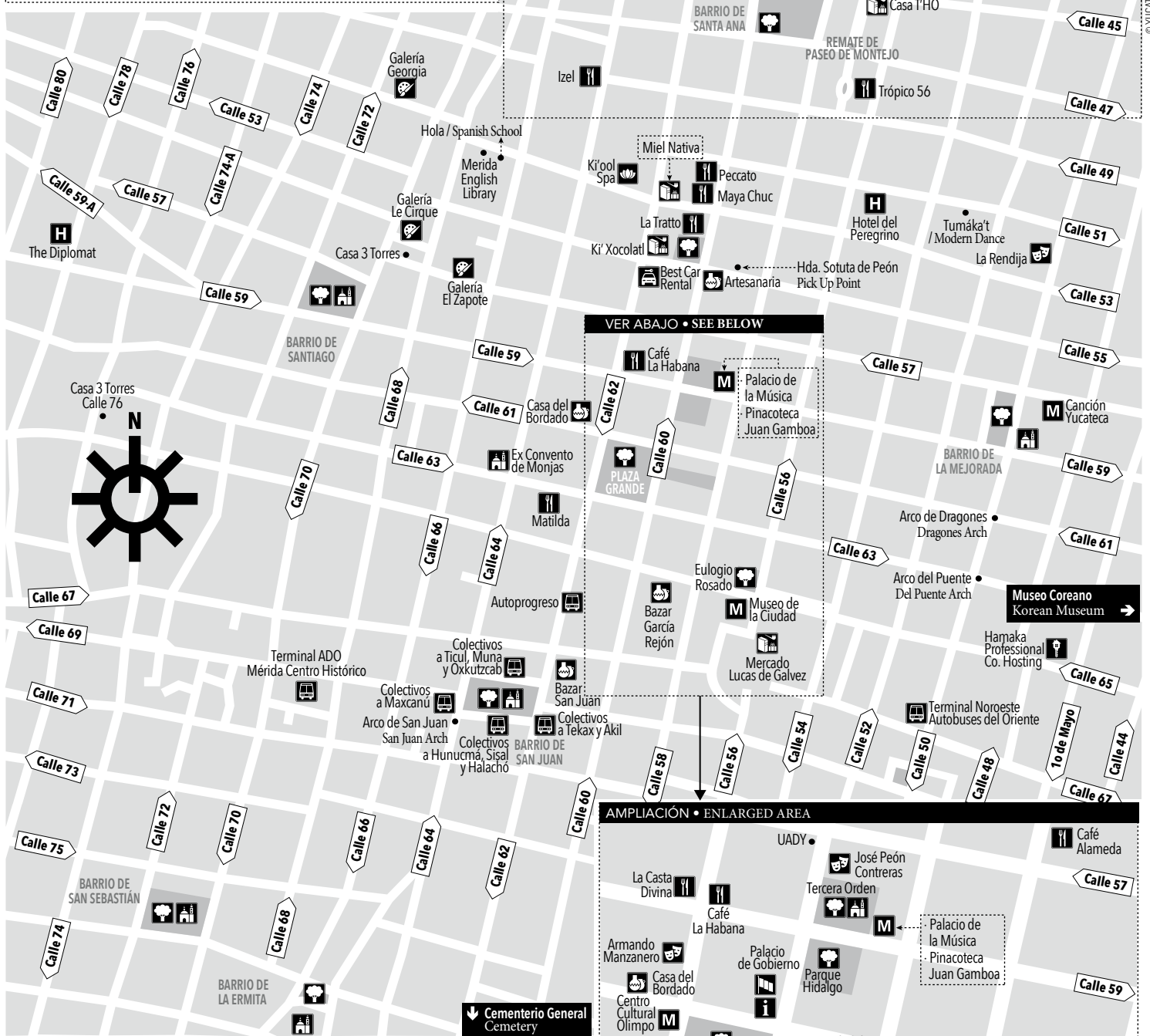
Estación Tren Maya	13 km
Homún	59 km
Cenotes Santa Bárbara	69 km
Tekit	69 km
Izamal	72 km
Holcá	82 km
Maní	95 km
Chichén Itzá	120 km
Tekax	130 km
Valladolid	160 km
Cobá	220 km
Tulum	266 km
Playa del Carmen	290 km
Cancún	306 km
Isla Mujeres	330 km



Mérida

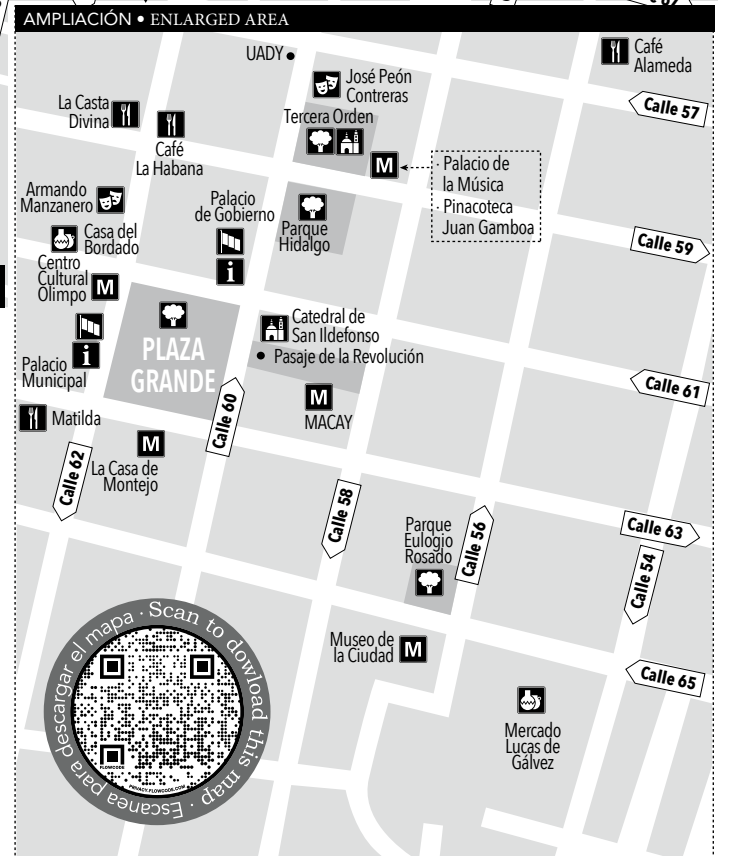
ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN  
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS

PASEO DE MONTEJO → AMPLIACIÓN EN PÁGINAS CENTRALES • ENLARGED IN CENTERFOLD



ÍCONOS EN MAPAS • MAP ICONS

- |  |   |
|--|---|
| Aeropuerto / Airport                       | Información / Information                 |
| Artesanías / Handcrafts                    | Mueblería / Furniture                     |
| Bar  | Museo / Museum                            |
| Bienes Raíces / Real Estate                | Oficinas de Gobierno / Government Offices |
| Bienestar / Wellness                       | Panadería / Bakery                        |
| Café                                       | Parque / Park                             |
| Cenote o Gruta / Cenote or Cave            | Tienda Especializada / Specialty Store    |
| Centro Comercial / Shopping Center         | Renta de Autos / Car Rental               |
| Centro de Convenciones / Convention Center | Restaurante / Restaurant                  |
| Dentista / Dentist                         | Salón de Belleza / Beauty Salon           |
| Galería / Art Gallery                      | Supermercado / Supermarket                |
| Hacienda                                   | Teatro / Theater                          |
| Hospedaje / Lodging                        | Terminal de Autobuses / Bus Station       |
| Hospital                                   | Zona Arqueológica / Archaeological Site   |
| Iglesia / Church                           | Zoológico / Zoo                           |



© YUCATAN TODAY

Mérida



FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TEGAN C.

Mirador en Yerba Santa - Tower at Yerba Santa

Mérida es reconocida por ser una ciudad vibrante, llena de historia y cultura, pero que al mismo tiempo busca abrazar el futuro. Fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo, pero su historia va mucho más atrás. La ciudad fue establecida sobre la ciudad maya de **Ichcaanzihó**, como lo atestiguan las piedras que hoy conforman algunos de los edificios del centro, en las que aún se pueden ver patrones de grabados prehispánicos. Su ubicación (y la precariedad de los medios de transporte) la mantuvo culturalmente alejada del resto de México a lo largo de varios siglos, y más hermanada con Cuba y hasta varios países europeos que con los demás estados del país hasta mediados del siglo XX. Es por eso que, durante tu visita, probablemente sientas que Mérida se siente muy distinta al resto del país.

Con Mérida como tu base, puedes visitar imponentes iglesias y conventos coloniales, sitios arqueológicos mayas, museos, haciendas, cenotes, playas y mucho más; sin embargo, la ciudad misma ofrece un sinfín de actividades por descubrir.

La zona más turística de la ciudad es, por mucho, el centro histórico, que es uno de los más

grandes de México. Por lo mismo, más allá de la plaza central, conocida como **Plaza Grande**, se considera que el centro está dividido en varios barrios, de los que te hablamos en las páginas 24 y 25. Alrededor de la Plaza Grande podrás visitar el Palacio de Gobierno, la Catedral de San Ildefonso y el Museo Casa Montejo.

**Palacio de Gobierno.** Vale la pena visitar la oficina del gobernador por los murales del distinguido pintor Fernando Castro Pacheco, en los que podrás observar una crónica de la fascinante historia de Yucatán. Visita nuestro sitio web para tener una guía de cada uno de los cuadros.

**Catedral de San Ildefonso.** La primera en construirse en tierra firme en todo el continente americano, hoy es apenas una fracción de lo que llegó a ser; aun perdida su extensión y saqueado su interior original, sigue siendo un espectacular sitio de visita.

**Palacio Municipal de Mérida.** Otro de los edificios más antiguos de la ciudad, alberga algunos murales de la cosmogonía maya. Sobre su fachada podrás observar el escudo nacional, y en la torre, un reloj y el escudo de Mérida.

Después del centro, seguramente no querrás perderte el célebre **Paseo de Montejo**. Este boulevard se abre a partir de la calle 49 (donde se encuentra su "remate" o final) y se extiende casi dos kilómetros hacia el norte hasta el Monumento a la Patria, en el barrio de Itzimmá. A partir de ese punto, su nombre cambia a **Prolongación de Paseo de Montejo** (Prolongación Montejo, para los amigos), y atraviesa la ciudad hasta unirse con la carretera a Progreso.

Sobre Paseo de Montejo verás una retafila de mansiones de estilo europeo; construidas con la riqueza de las haciendas a finales del siglo XIX, hoy en su mayoría albergan bancos, restaurantes y museos como el Regional de Antropología **Palacio Cantón**, el **Centro Cultural Fernando Castro Pacheco** (dedicado al autor de los murales del Palacio de Gobierno y a su obra; se encuentra en la esquina con la calle 39) y **Montejo 495, Casa Museo** (esquina con 45). Hacia el norte te encontrarás con el extraordinario **Monumento a la Patria**, tallado a mano por el colombiano Rómulo Rozo entre 1945 y 1956. Su enorme superficie contiene más de 300 figuras que representan la historia de México mediante diversos símbolos de la cultura tanto mexicana como yucateca. El Ayuntamiento de Mérida ofrece un recorrido guiado gratuito (a pie) de Paseo de Montejo; consulta más detalles en nuestra página 14.

Más allá de estas áreas se encuentran, sobre todo, las zonas residenciales de la ciudad. Por la historia y cultura de nuestra región, cada una cuenta con sus propias historias, tradiciones y sitios de interés. En nuestro sitio web te ofrecemos guías más completa para distintas áreas de la hermosa ciudad de Mérida. ✨

QUÉ HACER SOBRE MONTEJO

**Esquina con 43:**

Visita el Museo Regional de Antropología

**Esquina con 41:**

Prueba la margarita de rosas en Rosas & Xocolate

**Cruce con 37:**

Admira el Monumento a Felipe Carrillo Puerto

**Entre 35 y 37:**

Prueba la espectacular cocina de Yerba Santa

**Cruce con Av. Colón:**

Admira el Monumento a Justo Sierra

**Cruce con Av. del Deportista:**

Explora el icónico Monumento a la Patria

**Museo Casa Montejo.** La residencia más antigua de Yucatán perteneció a don Francisco de Montejo "El Adelantado", fundador de la ciudad. Aunque la casa se encuentra conservada, su interior no corresponde a la época colonial; verás mobiliario de entre los siglos XIX y XX, así como exposiciones temporales de distintas índoles. La entrada suele ser gratuita.

ARTIST STUDIO TOUR

FEBRUARY 2025

14 5 PM - 7 PM

15 10 AM - 3 PM

16 3 PM - 7 PM

TAKE PART



GET YOUR TICKETS NOW!

WWW.MERIDAENGLISHLIBRARY.COM



**M**érida is known for being a vibrant city, rich in history, culture, and tradition, while also embracing the future. Founded in 1542 by Francisco de Montejo (a name you'll hear often during your stay), Mérida's history stretches much further back. The city was established upon the Maya city of **Ichcaanzihó**, evidenced by the stones still forming some of Centro's (Mérida's downtown) buildings, bearing pre-Hispanic engravings. Its location, and the scarcity of transportation, kept it culturally distinct from the rest of México for centuries, fostering closer ties with Cuba and various European countries until the mid-20th century. That's why, during your visit, you'll likely feel that Mérida, and all of Yucatán, feel very different from the rest of the country.

With Mérida as your base, you can explore imposing colonial churches and convents, Maya archaeological sites, museums, haciendas, cenotes, beaches, and much more; however, the city itself offers countless activities and sights to discover.

The most touristy area of the city is undoubtedly Centro Histórico (the historic center), one of the largest in México. Therefore, beyond the main square, known as **Plaza Grande**, Centro is considered to be divided into several *barrios* (neighborhoods), which we'll discuss on pages 24 and 25. Around Plaza Grande, you can visit Palacio de Gobierno, the Cathedral of San Ildefonso, Montejo Casa Museo (yes, the residence of the city's founder turned into a museum), and the Municipal Palace.

**Palacio de Gobierno.** Don't miss the chance to explore the governor's office and admire the murals by the renowned painter Fernando Castro Pacheco, depicting the fascinating history of Yucatán. Visit our website for a guide to each of the paintings.

**Cathedral of San Ildefonso.** The first to be built on the mainland in the entire American continent, today it is only a fraction of what it used to be; with its extension divided and its original interior looted, it remains an incredible site to visit.

**Montejo Casa Museo.** The oldest residence in Yucatán belonged to Don Francisco de Montejo "El Adelantado", the city's founder. It is important to mention that although the house is preserved,



Monumento a la Patria

FOTO: MICT

its interior does not correspond to the colonial period; you'll see furniture from the 19th and 20th centuries, as well as temporary exhibitions of various kinds. Admission is usually free.

**WHAT TO DO ON MONTEJO**

**On the corner with Calle 43:**

Visit the Regional Museum of Anthropology

**On the corner with Calle 41:**

Try the rosewater margarita at Rosas & Xocolate

**Intersection with Calle 37:**

See the monument to Felipe Carrillo Puerto

**Between 35 and 37:**

Have an outstanding meal at Yerba Santa

**Intersection with Av. Colón:**

See the monument to Justo Sierra

**Intersection with Av. del Deportista:**

Take in the iconic Monumento a la Patria

After the downtown area, you absolutely must experience the iconic Paseo de Montejo. This boulevard starts at Calle 49, (where it culminates at its 'Remate' or endpoint) and stretches nearly two kilometers north to *Monumento a la Patria* (Monument to the Motherland) in the Barrio of Itzimná. From that point, its name changes to **Prolongación de Paseo de Montejo** (Prolongación Montejo, for short), and it crosses the city until it merges with the road to Progreso.

Along Paseo de Montejo, you'll be greeted by a stunning lineup of European-style mansions. Originally built with the riches from the haciendas in the late 19th century, these grand

buildings now host offices, banks, and restaurants, as well as museums like the **Regional Anthropology Museum**, **Palacio Cantón** (corner of 43), and **Montejo 495, Casa Museo** (corner of 45). Heading north, you'll encounter the extraordinary **Monumento a la Patria**, hand-carved by Colombian sculptor Rómulo Roza between 1945 and 1956. Spanning an impressive surface area (45 feet high by 131 in diameter), the monument boasts over 300 figures that not only depict Mexican history but also encompass various symbols representing both Mexican and Yucatecan culture.

Beyond these areas lie mainly the residential zones of the city. Each neighborhood has its own unique stories, traditions, and attractions, reflecting the rich history and culture of our region. Want to delve deeper? Head to our website for more details. ✨



Pie de foto - Caption

FOTO: CARLOS GUZMAN

**La Casa del BORDADO**

Distribuidores mayoristas de guayaberas, blusas, hipiles, onix, colchas, manteles, sombreros, coral negro, cerámica, hamacas, etc.  
**Tenemos lo que usted necesite**  
 Welcome friends! we have the best prices in town on dresses, typical shirts, onyx stone, necklaces, blankets, hammocks, jipi Panama hats...  
**We have everything you are looking for**

Calle 61 No. 504 x 62 y 64 Centro, Enfrente de Ópticas Hannia · Cel: 999 331 1511





FOTO: LAURA PASOS

Serenata Yucateca en Santa Lucía

**H**oy en día, lo que conocemos como “el centro” de Mérida abarca una superficie de unos 10 kilómetros cuadrados; sin embargo, durante mucho tiempo, ésta fue la extensión total de la ciudad. El centro era, básicamente, la Plaza Grande, y todo a su alrededor, los barrios residenciales, distribuidos alrededor de sus respectivas iglesias. Actualmente, el centro de Mérida se divide en ocho barrios, muy distintos a las colonias que se encuentran fuera de él. De ellos, tres (La Ermita, San Sebastián y Xcalachén) se han convertido en el primer **Barrio Mágico de Yucatán**. Santa Lucía, por su lado, fue el epicentro del renacimiento del centro de Mérida como sede gastronómica, cultural y de entretenimiento. Conócelos aquí:

**San Sebastián (calle 70 x 75):** Es uno de los más antiguos y de mayor tradición en Mérida, todavía muy residencial. Cuenta con un diverso mercado y una iglesia dedicada a **Nuestra Señora de la Asunción**. Cada agosto se realizan gremios en honor de la Santa Patrona. Es la cuna del panucho y la sede del Festival del Pib, delicia yucateca que se realiza en estas fechas, para Día de Muertos.

**La Ermita (calle 66 x 79):** La Ermita de Santa Isabel se encuentra en el corazón del que podría ser el barrio más singular de los ocho. En la plaza se encuentra un kiosco que acompaña a la iglesia, y que está rodeado por un lindo jardín con bancas, enmarcado por hermosas casonas de estilo colonial. Las calles de adoquín y su particular trazo, evocan la historia de la Ermita como el límite de la ciudad y última parada antes de salir al Camino Real a Campeche.

**NO TE LO PIERDAS**

**San Sebastián**

Panuchos frente al parque.  
El campo de softbol.

**La Ermita**

La Ermita de Santa Isabel.  
Fotos en el pintoresco kiosco.

**San Juan**

El monumento a Benito Juárez, erigido en 1909.  
La fuente de “La Negrita”.

**Santa Ana**

Restaurantes y bares para todos los gustos.  
Tiendas de ropa típica y artesanías.  
Galerías de arte.

**Santiago**

Por las mañanas, el mercado y su variedad de carne, frutas y verduras, además de puestos para desayunar. Todos los martes a partir de las 8:30 pm, el evento Remembranzas Musicales, con música en vivo para bailar (o aplaudir a quienes bailan).

**Mejorada**

El Museo de la Canción Yucateca.  
La antigua estación de trenes, hoy  
Universidad de las Artes de Yucatán (UNAY).

**Xcalachén (calle 64 x 93):** Al sur del centro de Mérida, Xcalachén te recibe con un mar de colores en una serie de murales esparcidos por sus calles principales. Fue en esta área que el **ídolo del cine mexicano Pedro Infante** falleció

en un accidente de avión en los años 50s. En la calle 87 podrás encontrar un encantador parquecito en su honor, con carteles, murales y una banca con una estatua de él sentado junto a su guitarra y sombrero. Sin embargo, el atractivo más importante y conocido de Xcalachén es **la chicharra**: a este barrio se le conoce como la “cuna” de este platillo; si te animas a probarlo, llega antes de las 12 pm, pues suele acabarse rápido.

**Santa Lucía (calle 60 x 55):** La amplia gama gastronómica del barrio incluye restaurantes ubicados alrededor del parque y en las calles aledañas. Podrás disfrutar desde modestos esquites y marquesitas en puestos ambulantes hasta sofisticados platillos, además de tiendas de todo tipo, helados, cafés, barecitos y varios edificios históricos, como el edificio central de la **Universidad Autónoma de Yucatán (UADY)** o el **teatro José Peón Contreras**. Tómate una foto en las Sillas Confidentes gigantes del parque y disfruta de sus áreas verdes. Si te encuentras en este parque un jueves por la noche, quédate a la **Serenata** a disfrutar la música y los bailes que han sido tradicionales de esta sede desde 1965.

**Santa Ana (calle 60 x 45 y 47):** A una cuadra del famoso Remate de Paseo de Montejo, este tranquilo barrio incluye la explanada junto a la iglesia en la que suelen realizarse actividades artísticas y muestras artesanales. A un costado, el mercado es referencia para comer antojitos y comida yucateca desde la mañana hasta el anochecer.

**Mejorada (calle 50 x 59):** Aquí encontrarás la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, así como un ex convento del siglo XVII que ahora alberga la **Facultad de Arquitectura de la UADY**; justo enfrente, verás el parque y su monumento a los **Niños Héroes de Chapultepec**.

Conoce más sobre cada uno de los barrios en: [www.yuc.today/barrios-merida](http://www.yuc.today/barrios-merida) ✨

DISCOVER THE WORLD OF STINGLESS BEES

All the reviews are true! This is a "not to be missed" experience. It's even more special than described. Just go! -Elizabeth

BOOK NOW!

★★★★★

WWW.MIELNATNA.COM  
551 069 3007  
PLAZA CARMESÍ CALLE 52 X62, SANTA LUCÍA, 97000, MÉRIDA, YUC.

TRAMITES YUCATAN  
Gestión de permisos

INAH licences required at Mérida's historic downtown, remodeling, land use, construction and operation

MÉRIDA, YUCATÁN

999 249 6873

**¡HOLA!**  
spanish school

**Learn Spanish with us!**

group lessons | private classes | cooking classes

📍 calle 53 #522 entre 66 y 68, centro, Mérida Yucatán  
🌐 [www.hola-school.com](http://www.hola-school.com)  
✉ [contact@hola-school.com](mailto:contact@hola-school.com)  
📞 99-94-53-26-58 (whatsapp)

f 📷 + 📱

# SIQUEFF RESTAURANT

"COCINA LIBANESA, REGIONAL, CARNES Y MARISCOS"



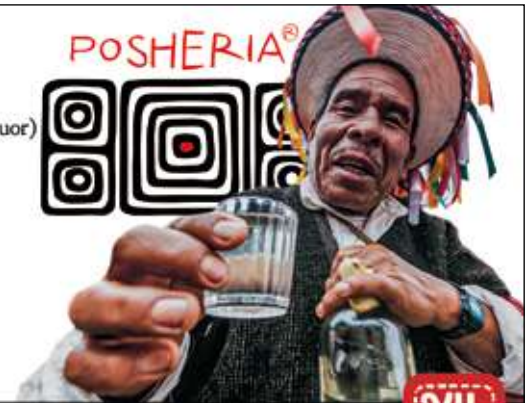
"HECHO FAMOSO POR SUS CLIENTES"



RESERVACIONES: 9999 25 50 27 | 9991 25 64 88 | 60 350 35 Y 37 CENTRO 97000  
 HORARIO LUN 8AM A 5PM - MARTES A DOMINGO 8AM A 6PM  
 ESTACIONAMIENTO CLIENTES "CAPILLAS SEÑORIALES" CASA DE HOMENAJES



- Pox (corn liquor)
- Mezcal
- Xtabentún (honey and anise liquor)
- Henequén distilled
- Habanero liquor
- Bitter Orange liquor
- Yucatecan Gin
- Local CRAFT beer
- Kombucha
- Melipona
- Specialty Coffee
- HANDICRAFTS



"BEBIDA MAYA QUE CALIENTA Y ACARICIA EL CORAZÓN"

Paseo de Montejo 486 x 41 y 43 Merida, Yucatan.



*El amor*  
**SE disfruta**  
 CON  
**KI'XOCOLATL**  
 EL MEJOR CACAÓ DE MÉXICO

www.kixocolatl.mx | GALERÍAS · SANTA LUCÍA · POCITO · CITY32

:: NUEVOS ::  
 DRINKS MEXICANOS

## PALOMA Y CANTARITO

CON UNA NUEVA VIBE



HOTEL • CENOTES • OASIS HOLÍSTICO  
 • EVENTOS • GLAMPING

¡ESTA SEMANA SANTA  
 ESCÁPATE A UN LUGAR ÚNICO!

Vive una experiencia inolvidable en Casa Adolfo, Glamping o nuestras suites con un

**30%**  
 de descuento

Además, disfruta de:

- Nado en cenote
- Clases de yoga
- Visita al mirador
- Actividades familiares
- Visita al huerto y clase de cocina

Válido del 9 al 26 de abril.  
 Estancia mínima de 2 noches.

¡Aprovecha ahora y reserva  
 con el código **SSANTA30**  
 en [www.destinomio.mx](http://www.destinomio.mx)

**DESTINIO MIO**  
 MAYAN JUNGLE RETREAT

destinomioyucatan | destinomio.mx

**EL RESTAURANTE DE MARRISCOS MÁS RECONOCIDO DE YUCATÁN**

# La Pigua

RESTAURANTE

Avenida Cupules # 505A  
por 62, frente al CIC

RESERVACIONES  
999 920 1138  
999 129 1188

**Happy VALENTINE'S**

# TEXAS ROADHOUSE

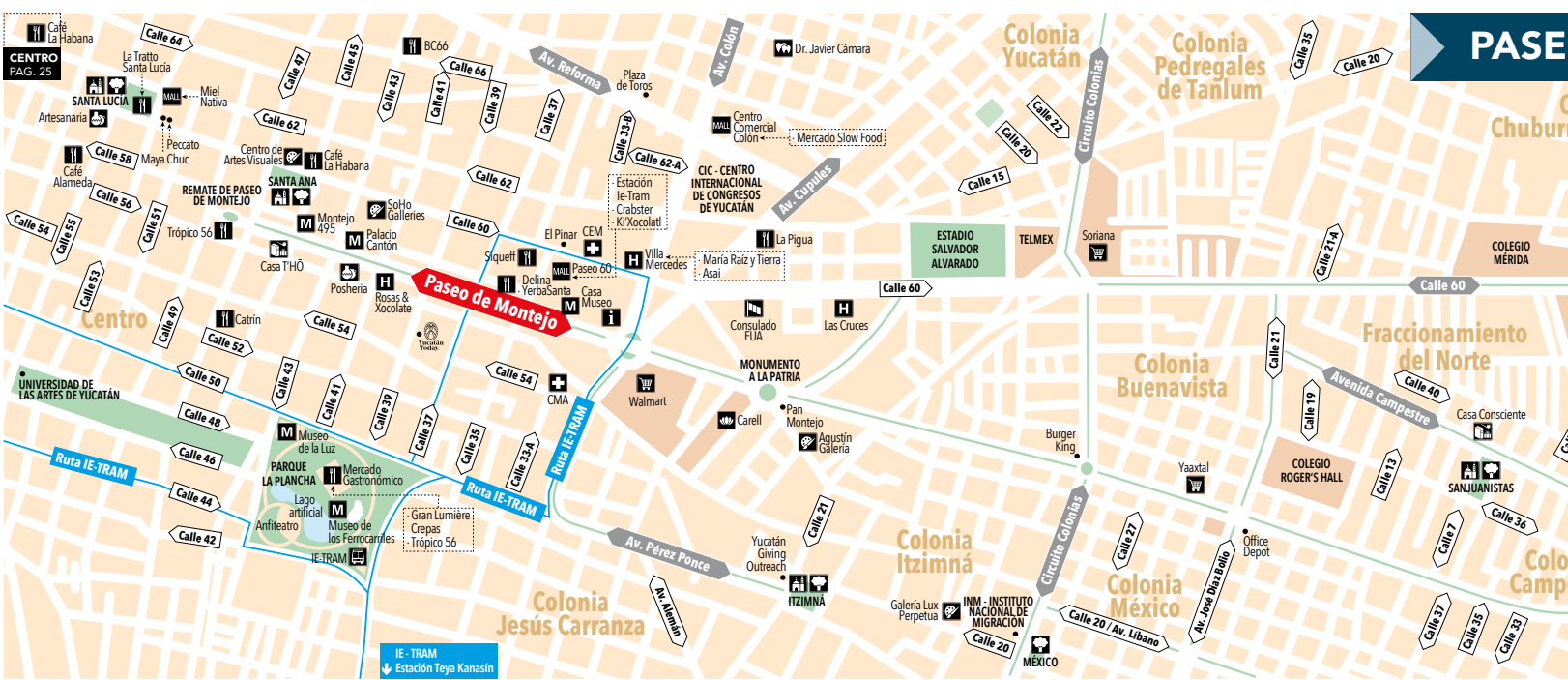
www.texasroadhouse.com.mx

# Quickly

CAR RENTAL

SIN TARJETA DE CRÉDITO  
PAGA SÓLO TU RENTA  
SIN DEPÓSITO EN GARANTÍA

LLámanos o envía un mensaje 99 99 00 55 48



## GoneSouth Property Management

A fresh approach to the industry

Accountability, great service and personal touch.

Property Management and Property Rentals

Serving Mérida and the Gulf coast.

Call Rosalinda 999 164 1118  
rpugibet@prodigy.net.mx  
www.gonesouth.online

**Noches de Kukulcán**  
Chichén Itzá

**Ecós de Uxmal**  
Uxmal

**Isla de Luz**  
Monumento a la Patria





**HAMAKA**  
PROFESSIONAL CO-EXISTING

Property managers  
specialist in:  
Airbnb

Best choice for  
Cleaning · Pool service  
Design advice · Gardening  
Photography · Maintenance

CALLE 65 NO. 417, CENTRO.  
9993064482 | @hamaka.mx

**ARTESANARIA**  
MUNDO MEXICANAL

Visit our store: Calle 60 by 55, Centro  
Shop Online: www.artesanaria.com  
Artesanaria

**VISITANTE**  
RENTA DE VEHICULOS

CONTACTO:  
☎ +52 1 999 347 8881  
☎ +52 1 999 214 5009

UBICACIÓN:  
Km 9.3, Carr. Mérida -  
Progreso, Sanicón Home,  
97200 Mérida, Yuc.

# O DE MONTEJO Y PROLONGACIÓN



Descripción  
Horario  
Ubicación

Description  
Schedule  
Location

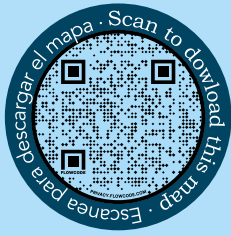




Yucatán Today

www.yucatanoday.com

GOLFO DE MÉXICO



SONDA DE CAMPECHE



Isla Desterrada  
Isla Desertora  
Isla Pérez  
Isla Chica  
Isla Pájaros  
PARQUE NACIONAL ARRECIFE ALACRANES

Ciudad del Carmen

Champotón

Campeche







RESERVA DE LA BIOSFERA DE CALAKMUL  
Calakmul Ecoturismo

QUINTANA ROO





# MAR CARIBE

## PENÍNSULA DE YUCATÁN Simbología • Symbols

-  Zona Arqueológica  
Archaeological Zone
-  Reserva Ecológica  
Ecological Reserve
-  Cenote  
Sinkhole
-  Aeropuerto  
Airport
-  Gruta  
Cave
-  Zona Urbana  
Urban Area

 Carretera Federal de Cuota  
Federal Toll Highway

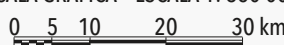
 Carretera Federal Libre  
Federal Free Highway


 Carretera Estatal  
State Highway

 Camino de Terracería  
Secondary Road

 Ferry

ESCALA GRÁFICA ESCALA 1: 350 000

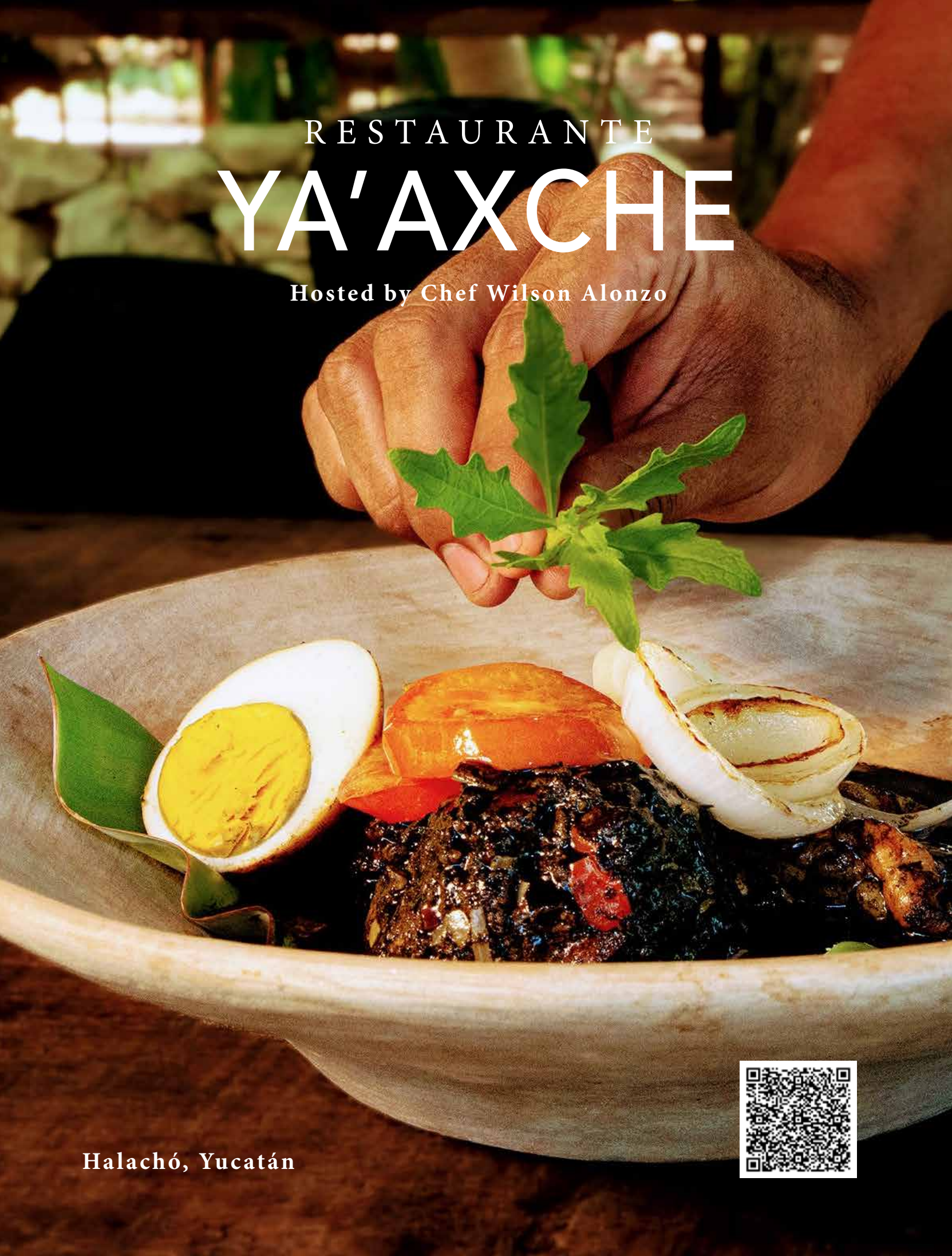


 Mahahual  
 Bacalar  
 Sitio Arqueológico Mario Ancona  
 Chetumal  
 Belize City

Derechos Reservados YUCATÁN TODAY®  
Prohibida su reproducción total o parcial de datos y simbología sin autorización correspondiente.

RESTAURANTE  
**YA'AXCHE**

Hosted by Chef Wilson Alonzo



Halachó, Yucatán



The area we currently know as “Centro,” the city’s historical center, covers about four square miles; however, for a long time, that was the extension of the entire city. The center back then was the main square, and everything around it, the city’s *barrios* or neighborhoods, laid out around their respective churches. Nowadays, we consider Centro to be divided into eight barrios, very different in name and concept to the *colonias* (more modern neighborhoods) that make up the city today. There are plenty of reasons to love Mérida’s barrios: their architecture, historical monuments, their food—you take your pick. Three of the barrios (La Ermita, San Sebastián, and Xcalachén) have now become Yucatán’s first *Barrio Mágico*—part of a federal government program that lists unique neighborhoods in different cities. Santa Lucía, on the other hand, was the heart of Centro’s renaissance as a food, culture, and entertainment hub. Here we’ll give you some highlights on those and a few more.

**San Sebastián (Calle 70 x 75):** One of the oldest, most traditional barrios in Mérida. It features a very diverse market, and a church devoted to **Our Lady of the Assumption**. Every year, in August, there are regional parades in her honor. Plus, it offers amazing culinary value, as it is the birthplace of *panuchos* and home of the Festival del Pib, a Yucatecan delicacy made for *Janal Pixan* (our *Día de Muertos*).

**La Ermita (Calle 66 x 79):** An *ermita* refers to a somewhat remote religious temple, where there aren’t regular services as it is usually on the outskirts of a community. This one is devoted to **Saint Elizabeth**. The square across the church features a lovely gazebo, and a garden with benches, surrounded by colonial-style homes. The stone-lined streets and their peculiar layout evoke the history of the Ermita as being beyond the city limits, the last stop for travelers taking the Royal Road to Campeche.

**Xcalachén (Calle 64 x 93):** The southernmost central barrio will greet you with a sea of colors in a series of murals spread across its main streets. It was in this neighborhood that Mexican film idol **Pedro Infante** died in a tragic plane crash in the 1950s. On Calle 87 you’ll find a charming park in his honor, featuring murals, and a bench with a statue of him sitting

alongside his guitar and hat. Xcalachén’s most important and well-known attraction, however, is **chicharra**, a crunchy pork-based delicacy that almost no one can resist. This barrio is known as its birthplace and the best place to try it; be in the area before 12 pm as it sells out quickly.

**Santa Lucía (Calle 60 x 55):** This barrio is famous for its culinary diversity—from food

**NOT TO MISS**

**San Sebastián**  
Panuchos by the park. The softball field.

**La Ermita**  
The church of Santa Isabel (Saint Elizabeth).  
Pictures at its lovely gazebo.

**San Juan**  
The monument to Benito Juárez, built in 1909.  
The “La Negrita” fountain.

**Santa Ana**  
Bars and restaurants for all tastes.  
Regional clothes and handcraft shops.

**Santiago**  
In the morning, the market, with plenty of meat, fruits, and vegetables, in addition to great places for a local breakfast. Every Tuesday at 8:30 pm, the *Remembranzas Musicales* event, with old-school live music to dance (or watch the dancers).

**Mejorada**  
The Yucatecan Song Museum (Museo de la Canción Yucateca).  
The former train station, currently the Yucatán University of Arts (UNAY).

carts selling street snacks to sophisticated restaurants—in addition to all kinds of boutiques, hotels, and historical buildings, such as **University of Yucatán’s (UADY)** central building or the **José Peón Contreras theater**. Take a picture at the giant *Confidente* chairs, and enjoy the green gardens. If you’re around on a Thursday evening, stay for the *serenata* and enjoy the traditional shows that have been held each week since 1965, which combine traditional *trova* singers with *jarana* dancers and other performances.

**Santa Ana (Calle 60 x 45 y 47):** Just a block away from the famous **Remate de Paseo de Montejo**,



Iglesia de San Sebastián • Church

FOTO: YUCATÁN TODAY

this barrio’s eponymous church dates back to 1729; the adjoining square is a venue for artistic performances and artisanal fairs. To its side, you’ll find the **Santa Ana market**, a great place to try local snacks.

**Santiago (Calle 59 x 72 y 70):** This barrio’s highlights include its **church** and **market**, where you can try *marquesitas*, frozen treats, and regional food by morning, night, and afternoon.

**Mejorada (Calle 50 x 59):** Here you can visit the church of **Our Lady of Mount Carmel**, and as a former 17th-century convent that nowadays houses the **UADY School of Architecture**, as well as the **monument to Los Niños Héroes**, the young cadets who died defending México City during the Mexican-American War.

Find out more about these and more barrios: [www.yuc.today/meridas-barrios](http://www.yuc.today/meridas-barrios) ✨



Mercado de Santiago

FOTO: MÓNICA LÓPEZ

**Casa 3 Torres en calle 76**

CASA DE RENTA VACACIONAL **Calle 76. Barrio Santiago. Mérida, centro histórico.**

- Completamente climatizada
- 3 habitaciones con baño
- Terraza exterior y patio
- Con garaje
- Piscina

Reservas en Airbnb y Booking

**Casa 3 Torres en el Barrio Santiago**

CASA DE RENTA VACACIONAL **Barrio Santiago. Mérida, centro histórico.**

A 2 minutos del parque Santiago y a 10 minutos caminando de la catedral

- Completamente climatizada
- 3 habitaciones con baño

Reservas en Airbnb y Booking

**Yucatán Best Car Rental**

**Colonia Centro**

[yucatanbestcarrental.com](http://yucatanbestcarrental.com)  
Cel. 9993 28 25 77  
Tel. (999) 923 6337

# Planea tu escapada romántica en Yucatán

## Plan the most romantic getaway in Yucatán

Las cenas y las flores están muy bien, pero ¿por qué no mejor crear momentos inolvidables en pareja? Te traemos algunas ideas de aventuras románticas por Yucatán. ¡Todas son ideales tanto para planear juntos como para sorprender a tu persona favorita en cualquier momento del año!

Dinners and flowers are great, but why not create unforgettable moments together as a couple? We've got some ideas for romantic adventures around Yucatán. All of them are perfect for either planning together or surprising your special someone anytime throughout the year!



FOTO: SISAL EXPEDITIONS

### Picnic en medio del mar, Sisal Picnic in the middle of the sea, Sisal

¿Sueñas con compartir un romántico picnic con tu pareja? Ahora imagínatelo en una playa virgen, donde parezcan existir solamente ustedes dos, el mar y quizá una copa de vino.

Sorprende a tu media naranja y conviértete una estancia en Sisal en una experiencia inolvidable con este tour ofrecido por Sisal Expeditions, que incluye también una visita a un cristalino ojo de agua y un recorrido por los manglares de Sisal. Tanto los menús como el nivel de lujo y privacidad se pueden adaptar a sus preferencias y presupuesto, y puedes también agregar paquetes de fotografía profesional. Picnic en medio del mar ofrece opciones desde \$3,000 hasta \$12,500 pesos por pareja.

Do you dream of sharing a romantic picnic with your partner? Now imagine it on a pristine beach, where it feels like it's just the two of you, the sea, and maybe a glass of wine.

Dream no longer, and instead surprise your partner by turning your Sisal stay into an unforgettable experience. This tour, offered by Sisal Expeditions, also includes a visit to a crystal-clear cenote and a tour through the Sisal mangroves. The level of luxury and privacy, as well as the menu, can be tailored to your preferences and budget, and you can even add a professional photo session, in case you have a question to pop. Tour options range from \$3,000 to \$12,500 pesos per couple.



FOTO: SISAL EXPEDITIONS



FOTO: SISAL EXPEDITIONS

### Viatura Xtojil

Viatura Xtojil es una nueva opción de glamping con actividades como masajes, cenas románticas y paseos en bicicleta; además, sus jardines y espacios abiertos ofrecen escenarios perfectos para disfrutar de románticos atardeceres.

Viatura Xtojil is a new glamping option offering luxurious accommodation with all the comforts of a natural setting. Viatura Xtojil offers activities such as massages, romantic dinners, and bike rides plus the perfect settings to enjoy romantic sunsets. You'll be making memories for life!

[www.bit.ly/viaturaxtojil](http://www.bit.ly/viaturaxtojil)

**Destino Mío Mayan Jungle Retreat**

Destino Mío Mayan Jungle Retreat te brinda un entorno ideal para desconectarte del mundo exterior y conectar con tu pareja, en un ambiente tranquilo, aislado y en contacto directo con la naturaleza. Cada uno de sus espacios ofrece un ambiente especial y diferente a los hoteles convencionales, así que pueden optar por la calidez y el cobijo de un glamping o una suite privada con piscina para su descanso. Disfruten de un masaje en pareja o una experiencia en sus tinas de intención en su spa Utópika. Deléitense con su mixología y una deliciosa cena, o simplemente recorran sus hermosos jardines y huerto mientras admiran las diferentes especies de aves que existen alrededor. Gocen de un atardecer en lo alto de El Ojo (su mirador) o aventúrense a visitar alguno de sus cenotes. Sin importar qué tipo de plan tengan, las opciones que ofrecen son infinitas para crear una ocasión especial con tu pareja.

Destino Mío Mayan Jungle Retreat offers an ideal setting to disconnect from the outside world and connect with your SO in a peaceful, secluded environment that brings you closer to nature—an experience no conventional hotel can offer. You can choose the warmth and comfort of a glamping tent or a private suite with a private pool; both are perfect for the getaway of a lifetime. Pamper yourselves with a couple's massage or an intention tub experience at their Utópika spa. Delight in their outstanding mixology and a romantic dinner. Enjoy a sunset atop the El Ojo lookout tower, venture for a swim in a cenote, or simply stroll through their beautiful gardens while you enjoy the local birdsongs. Whichever options you choose, you can count on making once-in-a-lifetime memories with your partner.

www.destinomio.mx  
 @destinomiomx



El Ojo  
 Lookout tower, Destino Mío Mayan Jungle Retreat

FOTO: DESTINO MÍO JUNGLE RETREAT



Destino Mío Mayan Jungle Retreat

FOTO: DESTINO MÍO JUNGLE RETREAT



Destino Mío Mayan Jungle Retreat

FOTO: DESTINO MÍO JUNGLE RETREAT

This Month



Hacienda Santo Domingo de Yunkú

FOTO: SANTO DOMINGO DE YUNKÚ

**Santo Domingo de Yunkú**

La Hacienda Santo Domingo de Yunkú te ofrece la experiencia de despertar con los sonidos de la naturaleza al alojarte en una de sus habitaciones o cabañas. El nivel de relajación que puedes vivir en esta escapada romántica es de otro nivel.

Es difícil decidir qué es más relajante: ¿su gran piscina ubicada en medio de sus jardines y con camastros dentro del agua? ¿O su cenote privado, en donde te encontrarás con los hermosos pájaros Toh (pájaros reloj, momoto o *Eumomota superciliosa*) que ahí habitan? Por suerte no tienes que elegir. Esta hacienda es perfecta para consentirse en pareja creando momentos inolvidables.

Hacienda Santo Domingo de Yunkú is the perfect place to wake up to the sounds of nature by staying in one of its rooms or cabins. The level of relaxation you can experience on this romantic getaway is truly unmatched. It's hard to decide which is more relaxing: its swimming pool located in the middle of the gardens, with lounge chairs in the water? Or their private cenote, where you're guaranteed to come across beautiful Toh birds (turquoise-browed motmots, or *Eumomota superciliosa*)? Luckily, you don't have to choose. This hacienda is perfect for a couple's getaway, creating unforgettable moments.

Mucuyché Km. 6, Yunkú, Yucatán  
 ☎ 999 492 1743  
 @haciendasantodomingodeyunku



Calzada del Amor, Maní

FOTO: @ATNAVARRETE

**Casa K'u**

Si tu pareja y tú son fans de la playa en un ambiente exclusivo y acogedor, el hotel Casa K'u, entre Chicxulub y Telchac Puerto, es el destino ideal para una escapada romántica. Cada una de sus cómodas cabañas/habitaciones evoca ser el nido de un ave, con el lujo y la privacidad que eso conlleva. Además, su restaurante Nido ofrece opciones sobresalientes que les permitirán disfrutar de su estancia sin salir de las instalaciones.

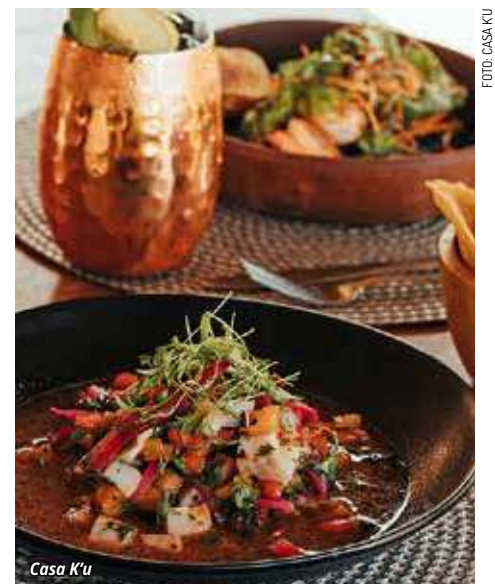
If you and your partner are fans of the beach in an exclusive and cozy setting, Casa K'u, located between Chicxulub and Telchac Puerto, is the perfect destination for a romantic getaway. Each of its comfortable cabins/rooms is designed to feel like a bird's nest, offering the luxury and privacy that comes with it. Their restaurant Nido offers outstanding options that will allow you to enjoy your stay without leaving the premises.

Km 30 Carr. Progreso - Telchac Puerto  
 📞 999 360 0272 / [www.casakuhotel.com](http://www.casakuhotel.com)



Casa K'u

FOTO: CASA KU



Casa K'u

FOTO: CASA KU

**CENAS FUERA DE LO COMÚN / OUTSTANDING DINNER OPTIONS**

**Izamal (\$-\$\$\$ , 70 km E)**

El Rinconcito del Vate (\$) ofrece un entorno romántico con ambiente relajado; si la idea es algo más exclusivo, los cocteles y tapas de Kanché (\$\$\$) quizá sean más su estilo.



**Izamal (\$-\$\$\$ , 43 mi E)**

El Rinconcito del Vate (\$) offers a romantic setting with a relaxed atmosphere; for something more exclusive, go for cocktails and tapas at Kanché (\$\$\$).

📍 rinconcitodelvate  
 📍 kancheizamal

**Maní (\$ , 95 km SSE)**

De noche, Maní les espera con su pintoresco encanto, incluyendo la Calzada del Amor, y el acogedor restaurante Venzze Pizza.

**Maní (\$ , 59 mi SSE)**

At night, Maní offers picturesque charm, including Calzada del Amor, and the cozy Venzze Pizza restaurant.

**Ixi'im (\$\$\$ , 42 km SO)**

El restaurante insignia del renombrado hotel Chablé (votado el mejor hotel de Norteamérica en y el 16° en el mundo en 2024) está abierto al público y ofrece una experiencia de lujo que no los decepcionará.

**Ixi'im (\$\$\$ , 26 mi SW)**

The flagship restaurant of the renowned Chablé hotel (voted the best hotel in North America and 16th in the world in 2024) is open to the public and offers a luxury experience that won't disappoint.

📍 ixiirestaurant



**Nai (\$\$ , Mérida)**

This new Galician cuisine offering, at the boutique hotel Delfina, will delight and surprise you with exquisite dishes.

📍 nai\_\_mx



**Nai (\$\$ , Mérida)**

Esta nueva propuesta de cocina gallega en el hotel boutique Delfina los deleitará y sorprenderá con platillos exquisitos.

**Sanbravo (\$\$ , Mérida)**

Este clásico instantáneo de Mérida deleita a quien lo visita con la cuidada calidad de sus alimentos y mixología.

**Sanbravo (\$\$ , Mérida)**

This instant classic in Mérida delights those who visit with the careful quality of its food and mixology. 📍 sanbravomx

**Rosas & Xocolate (\$\$ , Mérida)**

Alimentos y bebidas extraordinarios en una ubicación extraordinaria: el corazón de Paseo de Montejo. Completa la experiencia con una estancia en el hotel boutique o con un masaje de parejas en su spa.

**Rosas & Xocolate (\$\$ , Mérida)**

Extraordinary food and drinks in an extraordinary location, in the heart of Paseo de Montejo. Complete the experience with a stay at the boutique hotel or a couples massage at their spa. 📍 rosasyxocolate



**Yerba Santa (\$\$\$ , Mérida)**

A sólo dos años de su inauguración, Yerba Santa ya es de los favoritos de locales y visitantes; basta conocerlo para entender por qué.

**Yerba Santa (\$\$\$ , Mérida)**

Just two years after its opening, Yerba Santa has already become a favorite among locals and visitors; you only need to experience it to understand why. 📍 yerbasantamerida

FOTOS: MKCT, Ixi'im, SHARON CETINAY Y ROSAS & XOCOLATE



# DÓNDE HOSPEDARSE • WHERE TO STAY

**Leyenda / Key:** Número de habitaciones / Total rooms Pago con tarjeta / Cards accepted Familiar / Family Servicio de alimentos y bebidas / Food and beverage service Estacionamiento / Parking Anunciante / Advertises in Yucatán Today

Categoría	Nombre del Establecimiento	Dirección	Ciudad	Código Postal	Características	Teléfono	Web
<b>HOTELES</b>	Hotel Chichén Itzá	Calle 15 #45, Pisté	Chichén Itzá	42		998 240 8247	www.mayaland.com
	Rinconada del Convento	Calle 33 #294 x 28, Centro	Izamal	16		999 442 9506	hotelrinconadadelconvento
	Hotel Posada Yaax Ich	Calle 31 x 42 y 44, Centro	Izamal	7		988 954 0249	Posada Ya ax Ich
	Hotel Sac Naj	Calle 23 x 26 y 28, Centro	Maní	8		997 129 8197	Hotel Sac-Naj
	Boulevard Infante	Av. Aviación x 73 y 75, Centro	Mérida	84		999 984 1025	www.hotelboulevardinfante.com
	Las Cruces	Calle 60 x 27, Alcalá Martín	Mérida	16		999 925 5521	www.hotellascrucesmerida.com
	Luz en Yucatán	Calle 55 x 58 y 60, Centro	Mérida	14		999 924 0035	www.luzenyucatan.com
	Kookay Hotel	Calle 30 x 41 y 43, Santa Ana	Valladolid	10		985 688 1455	kookayhotel Avila
	Hotel Yaxactun	Calle 55 x 44, Centro	Progreso	20		969 103 9326	Hotel Yaxactun
	Hotel Punta Ponto	Calle 9-A x 14 y 16, Centro	Río Lagartos	10		986 100 1695	Hotel Punta Ponto
	Hotel La Casona de Sisal	Calle 18 x 17 #460	Sisal	10		999 275 2751	lacasonadesisaltán
	Hotel Roazi	Calle 33 x 66, Santa María	Tizimín	32		986 115 0274	www.hotelroazi.com.mx
	Hotel San Carlos	Calle 54 51 x 53, Centro	Tizimín	27		986 863 2094	Hotel San Carlos Tizimin
	The Lodge at Uxmal	Frente al sitio arqueológico	Uxmal	40		997 123 2707	www.mayaland.com
	Kookay Hotel	Calle 30 x 41 y 43, Santa Ana	Valladolid	10		985 688 1455	kookayhotel
Hotel Avila	Calle 42 x 23, Santa Lucía	Valladolid	31		985 124 0858	www.hotelavila.com.mx	
<b>HOTELES BOUTIQUE</b>	Hacienda Santa Rosa	Carr. Mérida - Campeche	Maxcanú	11		999 923 1923	www.yuc.today/HdaStaRosa
	Hotel del Peregrino	Calle 51 x 54 y 56, Centro	Mérida	12		999 924 3007	www.hoteldelperegrino.com
	Hotel Hacienda Mérida	Calle 62 x 51 y 53, Centro	Mérida	13		999 924 4363	www.hotelhaciendamerida.com
	Rosas & Xocolate Hotel & Spa	P. de Montejo x 41, Centro	Mérida	17		999 924 2992	www.rosasandxocolate.com
	The Diplomat Boutique Hotel	Calle 78 x 59 y 59-A, Centro	Mérida	5		999 117 2972	www.thediplomatmerida.com
	Destino Mio Mayan Jungle Retreat	Carr. Tekit - Susulá, Km 9	Tekit	15		999 996 7421	destinomiobyaken
	Hotel Boutique el Truck	Calle 31 #81 x 24	Temax	8		999 993 2551	hotelboutiqueeltruck
	Hacienda Temozón	Km 182 Carretera Mérida-Uxmal	Temozón Sur	28		999 924 1333	www.yuc.today/HdaTemozon
Hacienda San José	Km 30 Carr. Tixkokob - Tekantó	Tixkokob	15		999 923 8089	www.yuc.today/HdaSanJose	
Hacienda Uxmal	A 200 m del sitio / from site	Uxmal	62		997 123 2707	www.mayaland.com	
<b>B&amp;B</b>	Hamaka Hosting Chelem	Solicita informes / ask for details	Chelem	1		999 965 8953	www.hamaka.mx
	Casa 3 Torres Santiago	Calle 57 x 68 y 70, Centro	Mérida	3		998 229 8057	www.airbnb.com/h/casa3torres
	Casa 3 Torres, Calle 76	Calle 76 x 63 y 65, Centro	Mérida	3		998 229 8057	www.airbnb.com/h/casa3torres76
	Hamaka Hosting Mérida	Centro y norte	Mérida	24		999 965 8953	www.hamaka.mx
	Hamaka Hosting Progreso	Solicita informes / ask for details	Progreso	1		999 965 8953	www.hamaka.mx
	Hacienda Petac	Carr. Mérida - Dzununcán	Petac	—		999 161 7265	www.haciendapetac.com
	Hamaka Hosting Sisal	Solicita informes / ask for details	Sisal	4		999 965 8953	www.hamaka.mx
<b>HOSTALES</b>	Hostal Casa Bohemia	Calle 74 x 35, García Ginerés	Mérida	8		998 152 2858	casa-bohemia.hotelsinmerida.com
	La Casa del Kéej	Calle 68 x 65 y 67, Centro	Mérida	5		999 532 2360	www.lacasadelkeejhostal.com
	Nido del Colibrí	Remate de Montejo x 49, Centro	Mérida	19		998 229 2455	www.bit.ly/nido-colibri-maps
	Ábilo'ob	Calle 31 x 74 y 76, Centro	Progreso	3		969 103 5550	www.aabiloob.com
	Casa Cucú	Calle 34 x 35 y 37, Santa Ana	Valladolid	3		984 176 7992	hostal_casacucu
	Tunich Naj	Calle 38 #202-A X 43 y 45, Centro	Valladolid	14		985 856 0873	Tunich Naj Hostel



**COME AND STAY WITH US!**  
At only few blocks from the gorgeous Paseo Montejo

A.C., Cable T.V., WiFi, Parking Lot, Phone, Laundry, Tours, Great Location, The Best Service in Mérida!



**HOTEL LAS CRUCES**

Calle 60 #338-1 x 27 y 29 Col. Alcalá Martín, Mérida, Yuc.  
Tel. (999) 925 5521 E-mail: cruces\_merida@hotmail.com  
www.hotellascrucesmerida.com



**HOTEL BOULEVARD INFANTE**

60 habitaciones con todos los servicios  
Alberca • Internet • Estacionamiento  
Ambiente cómodo y relajado

Un encantador hotel a **un paso** del aeropuerto  
A charming hotel **just steps** from the airport

Av. Aviación #587 x 73 y 75 Col. Sambulá. Mérida, Yuc.  
Tel. (999) 984 1025 & (999) 984 1045  
boulevardi\_merida@hotmail.com  
infanteh@prodigy.net.mx



**Hotel del Peregrino**

La mejor ubicación para descubrir Mérida



**Ados cuadrados de Paseo de Montejo**  
corredor gastronómico

www.hoteldelperegrino.com  
info@hoteldelperegrino.com

Calle 51 #488 x 54 y 56, Centro. Mérida, Yucatán. +52 999 924 3007  
 +52 999 105 4614



FOTO: TANIA LÓPEZ

Río Lagartos

**Y**ucatán cuenta con aproximadamente **375 kilómetros de costa**, que se expanden desde Celestún al poniente hasta El Cuyo al oriente. Casi todas las playas de Yucatán comparten ciertas características: arena blanca, aguas de color verde turquesa (aunque suelen ser descritas como Costa Esmeralda), poca profundidad y oleaje tranquilo. Las principales diferencias entre ellas están en lo que puedes encontrar en ellas en cuanto a actividades, hospedaje, tours, etc.

#### ► Chuburná Puerto

Al extremo oeste de la carretera costera de Yucatán, Chuburná Puerto cuenta, desde luego, con un muelle y varios restaurantes que cobran vida especialmente durante el verano (cuando los locales se transportan al puerto a pasar “la temporada” de julio y agosto) y en el invierno (cuando los extranjeros de latitudes más frías vienen a disfrutar del clima).

Pero lo más distintivo de Chuburná son sus atributos naturales, como su cercanía con **Isla Columpios** (sólo accesible por lancha privada o tour), **la Carbonera** (un pasaje entre la laguna y el mar), y, al extremo poniente del poblado, el **Playón Las Dunas**, una enorme playa pública ideal para un picnic, o, si te gustan las aventuras rústicas, incluso para acampar.

**Cómo llegar a Chuburná Puerto desde Mérida:** Desde la carretera Mérida - Progreso, toma la desviación hacia Chelem y continúa hacia el poniente hasta llegar a Chuburná. Si vienes desde el poniente de la ciudad, puedes usar la nueva carretera que atraviesa los poblados de Cheumán y Sierra Papacal.

#### ► San Crisanto

Apenas 10 km al este de Telchac Puerto encontrarás el puerto de San Crisanto. Aquí, las

vocaciones principales son la pesca y el cultivo de coco; no olvides probar alguna dulce y original especialidad hecha a base de dicha fruta; especialmente tradicionales aquí son las **“tortillitas”**, unas tostadas dulces, de las que seguramente hallarás difícil comer sólo una.

El puerto de San Crisanto cuenta con un proyecto sustentable que reúne a los pobladores en actividades turísticas, artesanales y de conservación; parte del mismo consiste en **paseos por el manglar** en chalanas de pértiga (sin motor) que finalizan con una visita a un ojo de agua dulce (\$110 pesos por persona).

Ésta es una experiencia muy diferente a otras similares en el estado, no sólo por la naturaleza, sino por la atmósfera de total silencio, relajación y conexión con el ambiente. Para asegurarte de no perdértela, reserva con anticipación al ☎ 999 926 0236 o 991 105 3710.

En San Crisanto las opciones de hospedaje no son abundantes, pero sí bastante variadas, con residencias y departamentos de distintos presupuestos en plataformas de hospedaje.

Para una experiencia de mayor contacto con la naturaleza, pasa el día en el **balneario Zac-Ha**; hay palapas, baños, regaderas, área de estacionamiento y espacio para acampar (pasadía: \$110 pesos por persona, de 9 am a 5 pm; campamento: \$180 pesos por persona). También puedes hospedarte en las cabañas ubicadas un kilómetro más adelante, disponibles con previa reservación.

#### Cómo llegar a San Crisanto desde Mérida:

Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas a Telchac Puerto, desde donde puedes tomar un taxi colectivo (van).

#### ► Reserva de la Biósfera Ría Lagartos

La Reserva de la Biósfera Ría Lagartos, al nor-oriental del estado, se encuentra reconocida como **humedal de importancia especialmente para la conservación de aves acuáticas** desde 1986. En esta área, además de encontrarse el agua salada del mar y la dulce del subsuelo, hay zonas de hipersalinidad, donde el agua es hasta cuatro veces más salada que el océano promedio. Esto da pie a un hábitat que es hogar de varios cientos de aves tanto residentes como migratorias. Además, entre marzo y noviembre, es altamente probable que veas grandes parvadas de **flamencos rosas**, que anidan y se reproducen en esta área.

La reserva y las maravillas que ofrece se pueden visitar desde los puertos de **San Felipe y Río Lagartos**. En realidad, ninguno de los dos tiene

playa (ambos dan a la ría); sin embargo, a un paseo en lancha de distancia, saliendo desde el malecón de cualquiera de las dos localidades (más corto desde San Felipe), hay una bellísima playa con certificación platino por su calidad ambiental y social. Si la visitas, recuerda preparar bien tus provisiones, incluyendo abundante agua para tomar y los refrigerios que prefieras, y de no dejar ningún rastro de tu visita cuando ésta termina. Muy importante: dile al lanchero que te lleve a qué hora quieres que regrese por ti.

#### ► San Felipe

San Felipe se encuentra justo donde inicia la Reserva de la Biósfera de Ría Lagartos. Una de las características del puerto de San Felipe son sus casas de madera pintadas de colores: las verás en rosa, azul, verde y más colores brillantes del arcoiris; esto hace que sea uno de los poblados más alegres visualmente de todo Yucatán. Desde aquí puedes hacer un tour de avistamiento de aves y playa, o sólo ir a disfrutar la playa, en lancha desde el malecón.

#### ► Río Lagartos

Río Lagartos, al norte de Tizimín, se encuentra más adentro de la pequeña bahía que compone la Ría. Por lo anterior, es zona de manglares y hábitat de numerosas especies. De día puedes hacer también el tour de avistamiento de aves, y de noche, un tour de avistamiento de cocodrilos, los “lagartos” que dan su nombre a la zona.

#### Cómo llegar a San Felipe y Río Lagartos desde Mérida:

Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas tanto a los puertos como a Tizimín, desde donde puedes tomar un taxi colectivo o van.

Éstas son sólo algunas de las playas de Yucatán; **escanea el código QR** en la página siguiente para conocer más, y en más detalle. ✨



San Felipe

FOTO: YUCATÁN TODAY



FOTO: YUCATÁN TODAY

Yucatán boasts approximately 375 kilometers (230 miles) of coastline, stretching from Celestún in the west to El Cuyo in the east. Nearly all of Yucatán's beaches share the same characteristics: white sand, turquoise-green waters (though they're often referred to as the Emerald Coast), shallow depths, and gentle waves. The main differences lie in what each beach offers in terms of activities, accommodations, tours, and more.

#### ► Chuburná Puerto

What truly sets Chuburná apart are its natural treasures. Close to the heart of town lies **Isla Columpios**, accessible only by private boat or tour, offering an idyllic retreat. Then there's **La Carbonera**, a passage between the lagoon and the sea, and, at the far western edge of town, **Playón Las Dunas** awaits—a sprawling public beach perfect for daytime picnics or moonlit strolls. For those craving a rustic getaway, it's also an ideal spot for camping under the stars.

**How to get to Chuburná Puerto from Mérida:** From the Mérida-Progreso highway, simply take the turnoff to Chelem and continue west until you reach Chuburná. If you're coming from the west side of the city, you can drive on the new highway cutting through the towns of Cheumán and Sierra Papacal.

#### ► San Crisanto

Just 10 km east of Telchac Puerto, you'll stumble upon the quaint port of San Crisanto. Here, the main activities are fishing and coconut cultivation; don't forget to try some sweet and original delicacies made from this fruit.

San Crisanto boasts a sustainable project that brings together locals in tourism, craftsmanship, and conservation activities. Part of it involves **mangrove tours on pole boats** (without

motors), culminating in a visit to a freshwater spring (\$110 pesos per person). This is a very different experience from similar ones in the state, not only because of the nature but also for the atmosphere of complete silence, and connection with the environment. To ensure you don't miss out, make sure to book in advance at ☎ 999 926 0236 or 991 105 3710.

Accommodation options in San Crisanto are not abundant but quite varied, with residences and apartments of different sizes and budgets available on peer-to-peer hosting platforms. For a more nature-immersed experience, spend the day at the **Zac-Ha** beach area; there are palapas, full bathrooms, and camping space (day pass: \$110 pesos per person, from 9 am to 5 pm; camping: \$180 pesos per person). You can also stay in the cabins located a kilometer farther ahead, available with prior reservation.

**How to get to San Crisanto from Mérida:** Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 and 52, Centro) offers departures to Telchac Puerto, where you can catch a shared van.

#### ► Ría Lagartos Biosphere Reserve

The Ría Lagartos Biosphere Reserve, in the northeastern corner of the state, has been recognized as a **wetland of special importance for the conservation of waterfowl** since 1986. In this area, where the sea water meets the fresh groundwater, there are several areas of hypersalinity, with water up to four times saltier than the average ocean. This creates an immensely rich habitat, home to hundreds of both resident and migratory bird species. Herons, ibises, pelicans, roseate spoonbills, and ospreys are just a few of the species you can spot on a boat trip any given day, especially if you embark early in the morning from the ports of **San Felipe** or **Río Lagartos**. Moreover, between March and November, it's highly likely you'll see large flocks of **pink flamingos**, which nest and breed in this area.

The reserve and its marvels can be explored by boat from the ports of San Felipe and Río Lagartos. Neither of them has a beach per se, but just a boat ride away, from the boardwalk of either port (San Felipe being the closest), is a pristine beach you can visit. Remember to pack your provisions carefully, including plenty of drinking water and your preferred snacks, and to leave no trace of your visit when it concludes. Very important: let your **lanchero** (boatman) know when you'd like to be picked up.

#### ► San Felipe

One of the standout features of the port of San Felipe is its brightly painted wooden houses: you'll see them in every color you can think of,



FOTO: MKCT

making it one of the visually cheeriest towns in all of Yucatán, with a unique personality quite distinct from the rest of the state.

#### ► Río Lagartos

In addition to the birdwatching tours offered during the day, in Río Lagartos you can also take a crocodile spotting tour by night, to encounter the "*lagartos*" (giant lizards or alligators) that give the area its name.

**How to get to San Felipe and Río Lagartos from Mérida:** Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 y 52, Centro) offers buses to the ports or to Tizimín, where you can take a shared or private taxi.

These are only a few of the beaches that Yucatán offers; **scan the QR code below** to find out more, in further detail. ✨

MÁS PLAYAS DE YUCATÁN

MORE YUCATÁN BEACHES



SAN CRISANTO

An incredible paradise




National Energy Globe Award 2015

Palapas on the beach for rent • Mangrove trips  
Coconut nursery and everything you can imagine

Tel. Mérida: (999) 926 0236  
Tel. San Crisanto: (991) 105 3710



FOTO: MKCT

Progreso es famoso por su diversa selección de restaurantes, botaneros, cafeterías y heladerías, perfectos para cualquier ocasión y hora del día. Si tienes ganas de algo elegante, **Crabster** es el favorito de los turistas. Si aún no has encontrado un lugar acogedor o simplemente decidiste seguir adelante, pronto llegarás al extremo este del Malecón Tradicional. Los puntos destacados en esta área son la **playa incluyente**, el **Museo del Meteorito** y la **Casa del Pastel**, la cual es famosa por su distintiva arquitectura Art Deco.

► **Museo del Meteorito.** Yucatán está lleno de cosas geniales, incluyendo algo que no puedes ver a simple vista: ¿sabías que **el asteroide que terminó con los dinosaurios** aterrizó justo aquí? Específicamente, a unos pocos kilómetros al norte de lo que hoy es Chicxulub.

En 2022, Progreso inauguró el **Museo del Meteorito**, que ilustra lo que sabemos sobre este extraordinario evento. El museo cuenta con seis galerías con exhibiciones de meteoritos (incluyendo piezas reales que puedes tocar), fósiles de dinosaurios y hasta réplicas móviles de dinosaurios. Con las enormes esculturas de dinosaurios en la explanada del museo y sus alrededores, es imposible no verlo.

► **Malecón Internacional.** El Malecón Internacional comienza cerca del monumento a Juan Miguel Castro. Para llegar a él, deberás atravesar el **Muelle de Chocolate**, que está lleno de puestos de marquesitas. Una vez al otro lado, notarás varias atracciones como la rueda de la fortuna y el carrusel. Aquí es donde el Malecón Internacional te da la bienvenida.

Este malecón es perfecto para quienes buscan ejercitarse; verás gente en bicicletas, patines y patinetas. Incluso cuenta con un parque de skate. El Malecón Internacional también tiene canchas de fútbol y voleibol de playa, un área de juegos para niños y una variedad de monumentos artísticos para admirar mientras caminas.

Progreso realmente tiene algo para todos, sin importar la hora del día. Sin embargo, el Malecón Internacional cobra vida por la noche, con deliciosos puestos de comida callejera para aquellos que buscan una noche relajada con amigos o familiares.

**Cómo llegar.** Si manejas desde Mérida, solo tienes que dirigirte hacia el norte hasta llegar a Progreso. ¡No te pierdes! En **autobús**, el Autoprogreso sale cada diez minutos entre las 5 am y las 10 pm. Puedes tomarlo en la terminal (calle 62 x 65 y 67) o en paradas a lo largo del camino hacia Progreso; \$27 pesos p/p. ✨

**P**rogreso de Castro, nombre completo de Progreso, está ubicado a sólo 36 km de la capital y es el puerto principal del estado. Además, es una de las playas más queridas en la Costa Esmeralda por su animado ambiente. Este encantador lugar tiene raíces que se remontan a 1871, cuando la aduana se trasladó desde Sisal, famoso por exportar henequén, a un sitio más cercano a Mérida.

Hoy en día, Progreso presume de algunos logros bastante impresionantes, como tener el récord Guinness del **muelle más largo del mundo**, con 8.01 km de longitud. Además, en los últimos años ha recibido el **premio Blue Flag** de la Fundación para la Educación Ambiental, otorgado a playas que cumplen con los más altos estándares de calidad del agua, educación ambiental y gestión. Progreso también alberga varios festivales de música y conciertos a lo largo del año, y tiene un carnaval que se hace cada vez más popular.

**Qué visitar durante tu visita a Progreso**

► **La playa junto al Malecón.** Algunos restaurantes alrededor del Malecón Tradicional ofrecen palapas en la playa; usualmente, se requiere un consumo mínimo (un platillo y una bebida) para usarlas. Si prefieres no ordenar, el alquiler de las palapas suele costar alrededor de \$400 pesos por todo el día (considera que la tarifa puede variar según la temporada). Además, estos lugares ofrecen servicios de baños y vestidores.

► **Malecón Tradicional.** Este malecón ha visto varios cambios a lo largo de los años. El más reciente es su transformación en una calzada exclusivamente peatonal. Esto lo hace

**CONOCE MÁS DE PROGRESO**

Progreso tiene mucho más que ofrecer más allá de sus malecones. Aquí hay algunos lugares que debes tener en tu radar.

**Mercado Francisco I. Madero**  
Ideal para disfrutar de auténticos platillos yucatecos a precios inmejorables y comprar souvenirs y ropa.

**Playa Incluyente**  
Esta área de playa gratuita está equipada para personas con discapacidades y personas mayores. Se ofrecen sillas anfíbias totalmente flotantes, traslados y paseos a lo largo de la costa o del malecón.  
Lun. - vie. 8 am - 3 pm  
Sáb. 9 am - 1 pm

**El Corchito**  
Una reserva ecológica con tres cenotes en medio del manglar, además de mapaches, coatíes, tortugas y otros animales. Todos los días, 9 am - 4 pm

perfecto para recorrer relajadamente, tomando buen tiempo para explorar los nuevos lugares que parecen surgir cada pocos meses. Comenzando en el extremo oeste, encontrarás un monumento en honor a **Juan Miguel Castro Martín** (cuyo apellido Progreso lleva por ser el impulsor de la creación del puerto), junto con una placa y un monumento que celebra el récord Guinness de Progreso.

Durante tu caminata, te encontrarás con una variedad de restaurantes, cafeterías y, dependiendo de la hora del día, puestos de marquesitas, esquites o granizados (raspados), junto con merengeros, todo mientras la música llena el aire.

The background features a dense arrangement of various tropical leaves, including large monstera leaves with characteristic holes and smaller, rounded leaves. A repeating pattern of interlocking circles is overlaid on the foliage, creating a textured, grid-like effect. The overall color palette is a range of greens, from dark forest green to bright lime green.

BACALAUH®

COCINA DE MAR

MALECÓN DE PROGRESO

ECO PARQUE Y MUSEOS DEL CHOCOLATE



# Un viaje de cacao y tradición

## CHOCO-STORY

UXMAL • VALLADOLID  
PLAYA DEL CARMEN

Ceremonias

Workshop

Museo

[info@choco-storymexico.com](mailto:info@choco-storymexico.com)

☎ 9997823572

[www.choco-storymexico.com](http://www.choco-storymexico.com)



Yucatán Today

# 37 AÑOS

1988 - 2025

La Biblia del viajero en Yucatán  
The Traveler's Bible in Yucatán

[www.yucatanoday.com](http://www.yucatanoday.com)



**P**rogreso de Castro, better known as Progreso, is located just 36 km (22 miles) from the capital and serves as the state's primary port. Additionally, it's one of the most beloved beaches on the Emerald Coast due to its lively atmosphere. Its roots trace back to 1871, born out of necessity when the customs office was relocated from Sisal, famous for exporting *henequén*, to a spot closer to Mérida.

Today, Progreso boasts some impressive achievements, like holding the Guinness Record for **the longest pier in the world**, measuring 8 km (or about 5 miles). It has also been awarded the **Blue Flag recognition** by the Foundation for Environmental Education in recent years, given to beaches that meet the highest standards of water quality, environmental education, and management. Progreso also hosts several music festivals and concerts throughout the year, and its carnival is becoming increasingly popular.

**What to visit in Progreso**

► **The beach along the boardwalk.** Some restaurants around Malecón Traditional (the Traditional Boardwalk) offer palapas on the beach; usually, there's a minimum consumption requirement (one dish and one drink) to use them. If you prefer not to order, renting a palapa typically costs around \$400 pesos for the whole day (fees may vary by season). Additionally, these places offer restroom and changing room services.

► **Traditional Boardwalk.** The Traditional Boardwalk is currently a pedestrian-only promenade. This makes it perfect for strolls, giving you plenty of time to explore the new spots that seem to pop up every few months. Starting at the western end, you'll find a monument honoring **Juan Miguel Castro Martín** (after whom Progreso is named) along with a plaque and monument celebrating Progreso's Guinness World Record.

During your walk, you'll come across a variety of restaurants, coffee shops, and, depending on the time of day, stands selling *marquesitas* (crunchy, Edam-based crepes), *esquites* (dressed corn in a cup), or shaved ice, accompanied by street musicians filling the air with music. Progreso is famous for its diverse selection of restaurants, *botaneros* (snack bars), coffee shops, and ice cream parlors, perfect for any occasion and time of day. If you're in the mood for something elegant, tourists favor **Crabster**.

If you haven't found a cozy spot or simply decided to keep going, you'll soon reach the eastern end of the Traditional Boardwalk. Highlights in this area include the inclusive beach, the **Meteorite Museum**, and **Casa del Pastel**, famous for its distinctive Art Deco architecture.

► **Meteorite Museum.** Yucatán is full of cool things, including something you can't see: did



FOTO: YUCATÁN TODAY

you know that the **asteroid that wiped out the dinosaurs** landed right here? It landed just a few kilometers north of present-day Chicxulub. In 2022, Progreso inaugurated the Meteorite Museum, which illustrates what we know about this extraordinary event. The museum features six galleries with exhibitions of meteorites, dinosaur fossils, and even dinosaur replicas. With enormous dinosaur sculptures on the museum's plaza and surroundings, you can't miss it.

► **International Boardwalk.** The International Boardwalk runs west of the monument to Juan Miguel Castro. To reach it, you first walk along the **Chocolate Pier**. This boardwalk, which welcomes you with a Ferris Wheel and a carousel, is perfect for those looking to exercise; you'll see people on bicycles, skates, and skateboards. It even has a skate park. Also, it has beach soccer and volleyball courts, a children's play area, and several art pieces along your path. The International Boardwalk truly comes alive at night, with delicious street food stalls for those looking for a relaxed evening with friends or family.

**How to get there.** If you're driving from Mérida, just head north until you reach Progreso. You can't miss it! By bus, Autoprogreso runs every ten minutes between 5 am and 10 pm. Catch it at the terminal (Calle 62 x 65 y 67) or at any of its stops along the way to Progreso, \$27 pesos each way. ✨

**MORE ABOUT PROGRESO**

Progreso has much more to offer beyond its boardwalks. Here are some places you should have on your radar.

**Francisco I. Madero Market**  
Ideal for enjoying authentic Yucatecan dishes at unbeatable prices and buying souvenirs and clothing.

**Accessible beach**  
This free beach area is equipped for people with disabilities and seniors. The beach offers fully floatable amphibious chairs, transfers, and tours along the shoreline or the boardwalk for free.  
Mon. - Fri. 8 am - 3 pm  
Sat. 9 am - 1 pm

**El Corchito**  
An ecological reserve with three cenotes amidst the mangroves, plus raccoons, coatis, turtles, and other animals.  
Every day, 9 am - 4 pm

Beaches



**Centro Médico Americano**

**WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES AND SPECIALTIES:**

- 24 Hours Acute Emergencies • Hospital Laboratory
- Ambulance • X-Rays • Intensive Care • Surgeries
- Consultations • Internal Medicine • Gastroenterology
- Cardiology • Reconstructive Plastic Surgery
- Cosmetic Plastic Surgery



PERMISO DE PUBLICIDAD DE SECRETARÍA DE SALUD 31S140Q

Calle 33 #320 x 82 Progreso, Yucatán  
Tel: (969) 935-0951 Fax: (969) 935-0769  
Right by the City Hall Building in Progreso  
[www.cmaprogreso.com.mx](http://www.cmaprogreso.com.mx)



FOTO: YUCATÁN TODAY

Iglesia de San José - Saint Joseph's Church

**E**l programa de Pueblos Mágicos de México reconoce a ciertas poblaciones cuando éstas cuentan con una serie de características que los hacen únicos, y que se considera que vale la pena tomarse el tiempo para conocer. Yucatán cuenta con siete Pueblos Mágicos; cada uno tiene su propio encanto y justificación para encontrarse en esta lista. Te presentamos algunos de ellos en las siguientes páginas.

Empecemos nuestro recorrido en Espita, un remanso de tranquilidad y la capital del "turismo de descanso" en el sureste de México.

Fue tras la independencia de México, en el siglo XIX, que Espita destacó por su producción de maíz, azúcar de caña y aguardiente; esta prosperidad convirtió la población en un centro cultural tan destacado que hasta ahora lleva el sobrenombre de la "Atenas de Yucatán". Ubicada aproximadamente a dos horas en coche desde Mérida, Espita está convenientemente cerca de Tizimín, Valladolid, Uayma, Chichén Itzá y localidades costeras como San Felipe, Río Lagartos y Las Coloradas, todos municipios cautivadores que vale la pena visitar.

Tómate un momento para recorrer la plaza central de Espita (llamado oficialmente Parque Melchor Ocampo, pero también conocido como **K'íiwik Espita**) y explora los edificios cercanos. Te topará con la **Casa de la Cultura**, antes la Escuela Primaria Manuela Olivares (nombrada así en honor a una de las primeras directoras de la primera escuela para niñas de Espita en 1868). Este lugar ahora alberga clases de maya, inglés, música, danza, gastronomía y pintura.

Si estás frente a la Casa de la Cultura, a tu derecha verás la hermosa **iglesia de San José** y, frente a ella, el **mercado municipal Juan José Méndez**, que alberga una linda fuente con una

mestiza en su centro. Tanto el mercado, su calle lateral y la plaza con la fuente suelen estar llenos de vida todas las mañanas. Un dato curioso sobre la iglesia: fue reconstruida en 1738 después de un lamentable incendio que arrasó la capilla original. Hoy en día, se considera un sitio de Patrimonio Cultural de Yucatán.

Continuando tu paseo alrededor de la iglesia, te topará con un pintoresco parque y un peculiar monumento: un obelisco que representa a los '**15 Grandes de Espita**'. Este evento se remonta al 15 de febrero de 1848, durante la Guerra de Castas. En ese fatídico día, estos '15 Grandes' (niños, jóvenes y ancianos) defendieron Espita contra los rebeldes mayas, logrando repelerlos. Cabe mencionar que el obelisco honra la valentía de los defensores, más que su ideología.

A estas alturas, quizás todo ese recorrido y aprendizaje te ha dejado listo para recargar energías. No te preocupes: Espita no te



FOTO: YUCATÁN TODAY

Casa Kacaya

decepcionará con sus opciones de comida y alojamiento. Comencemos con sus platillos típicos, el **kots'ob** y el **xupiik**. Parecido a un tamal enrollado, el **kots'ob** está hecho de **iibes** (una variedad de frijol blanco), chile molido, pepita, masa y otros ingredientes locales envueltos en hoja santa (*Piper auritum*). Para saborear este delicioso platillo, definitivamente debes ponerte en contacto con doña Chica al ☎ 986 861 3775. El **xupiik** es una deliciosa combinación de carne marinada, chiles, tomates y otros sabores locales que deleitarán tu paladar. Puedes encargarlo con 📞 Georgina Martínez Cortés.

### Hospedaje

► **Casa Kacaya**. Casa Kacaya combina su arquitectura original de los años 1920 con toques modernos. En su restaurante, abierto al público, la tradición se mezcla a la perfección con un toque gourmet en su menú regional.

► **Casona Los Cedros**. Este hotel boutique y restaurante ofrece ocho habitaciones lujosas y una renombrada propuesta culinaria.

► **Jardines de Ixchel**. Si prefieres alejarte del centro de Espita, este místico y tranquilo lugar ofrece hospedaje, masajes, clases de yoga y más. Aquí, los visitantes pueden participar en actividades para alinear su energía, como temazcales y fuegos sagrados.

► **Hacienda Santa Cruz Regadío**. Una de las numerosas haciendas azucareras de Espita durante el siglo XIX hoy funge como un hotel y monumento viviente a la edad de oro de Espita.

Visita [www.yuc.today/espita](http://www.yuc.today/espita) para más información, fotos y datos de contacto de los servicios mencionados.

### Por qué visitar Espita

Con su pasado cautivador, auténticos deleites culinarios y opciones de alojamiento únicas, Espita promete una escapada inolvidable para aquellos que anhelan un retiro tranquilo.

### Cómo llegar a Espita

Desde Mérida, toma la Carretera Mérida - Tizimín y luego toma la salida hacia el sur (a la derecha) en Sucilá. En transporte público, hay autobuses Noreste que salen de la estación de Mérida (calle 67 x 50 y 52, Centro) todos los días.

Además de Espita, Yucatán tiene otros seis Pueblos Mágicos. En las páginas siguientes te presentamos dos, pero para descubrir en detalle lo que cada uno de los siete te ofrece, visita nuestro sitio web, ya sea a través del código QR en la siguiente página o usando el siguiente enlace: [www.yuc.today/pueblos-magicos](http://www.yuc.today/pueblos-magicos) ✨





FOTO: OLIVIA CAMARENA CERVEIRA

Casona de los Cedros

México's *Pueblos Mágicos* program celebrates towns and villages with unique qualities that make them truly worth exploring. Yucatán boasts seven such enchanting locales, each with its own charm and reasons for earning a spot on this exclusive list. In the following pages, we'll introduce you to a few of them.

Our journey begins in Espita, a serene haven and the capital of "relaxation tourism" in southeastern Mexico. Located just a two-hour drive east from Mérida, Espita is perfectly situated near captivating destinations like Tizimín, Chichén Itzá, Valladolid, Uayma, and the coastal gems of San Felipe, Río Lagartos, and Las Coloradas.

### A quick look at Espita's history

The name Espita comes from Xppithá, which is the name of the Maya community that originally settled here. Xppithá (interpreted by some as "scant water") is cited in the Chilam Balam of Chumayel as one of the places visited by the Itzá during their pilgrimages.



FOTO: YUCATÁN TODAY

Obelisco a los 15 Grandes de Espita  
Obelisk to honor the 15 Great of Espita

Espita rose to prominence after Mexico's independence in the 19th century, becoming a key producer of corn, sugarcane, and aguardiente. This prosperity earned it the nickname "The Athens of Yucatán," a nod to its significance as a regional hub for culture and knowledge.

### Exploring Espita

Begin your visit at the central plaza (officially named Parque Melchor Ocampo but locally referred to as **K'iüwik Espita**), and take your time discovering nearby landmarks. A highlight is the Casa de la Cultura, formerly the Manuela Olivares Primary School—named after the director of Espita's first girls' school in 1868. Today, this space hosts classes in Maya, English, music, dance, cooking, and painting.

Across from **Casa de la Cultura** stands the elegant **San José (St. Joseph) Church**, rebuilt in 1738 after a devastating fire destroyed the original chapel. The church, a designated Cultural Heritage Site of Yucatán, faces the **Juan José Méndez Municipal Market**, which features a charming fountain crowned by a mestiza figure. In the mornings, the market and surrounding streets come alive with vibrant activity.

Behind the church, you'll find a tranquil park and a unique monument—an obelisk commemorating *The 15 Great Ones of Espita*. This tribute honors the bravery of 15 individuals (mostly children and older adults) who defended Espita on February 15, 1848, during the Caste War. It's important to note that the monument celebrates their courage, not their beliefs.

After a morning of exploration, you may feel like recharging. Whether that means food or lodging, Espita has you covered.

### Local delicacies and where to find them

Espita has at least two dishes that are pretty much unavailable elsewhere in Yucatán: *kots'ob* and *xupiik*. Resembling a rolled tamale, **kots'ob** combines local ingredients like *iibes* (a type of white bean), ground chili, pepita, masa, and Mexican pepperleaf (*Piper auritum*). To try this delicacy, don't hesitate to contact Doña Chica at ☎ 986 861 3775. Meanwhile, **xupiik** is a flavorful dish of marinated meat, chiles, tomatoes, and a regional spice mix. You can order it (in advance) from 📍 Georgina Martínez Cortés. If you're so inclined, you can also sign up for a workshop where she'll teach you how to make it!

### More food and lodging options

► **Casa Kacaya**. This boutique hotel blends 1920s architecture with modern touches. Its



FOTO: YUCATÁN TODAY

Elaboración de kots'obes  
Making kots'obes

restaurant offers a regional menu infused with gourmet flair.

► **Casona Los Cedros**. This boutique hotel and restaurant features eight luxurious rooms, in addition to a renowned culinary experience.

► **Jardines de Ixchel**. For a retreat away from the town center, this peaceful sanctuary offers accommodations, yoga classes, massages, and wellness activities like temazcal ceremonies and sacred fires.

► **Hacienda Santa Cruz Regadío**. Once a thriving 19th-century sugarcane plantation, this historic hacienda now serves as a hotel, preserving the golden age of Espita.

### Why Visit Espita?

Whether you're drawn by its rich history, culinary treasures, or serene atmosphere, Espita offers a tranquil escape and a deep connection to Yucatán's vibrant cultural heritage.

### How to Get to Espita

From Mérida, take the Mérida–Tizimín Highway, exiting south toward Sucilá. For public transportation, Autobuses Noreste departs daily from Mérida's central bus station (Calle 67 x 50 y 52).

*In addition to Espita, there are six other Magical Towns in Yucatán. Read about two of them on the following pages, and read about all seven in detail by following the QR code below or visit [www.yuc.today/magical-towns](http://www.yuc.today/magical-towns) ✨*

CONSULTA LA  
GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE  
FULL GUIDE



**V**alladolid es una imponente ciudad colonial conocida como la Sultana o la Perla del Oriente. Muchas riquezas hacen de Valladolid un Pueblo Mágico, como su arquitectura, su gastronomía y su gente. Además, Valladolid es el lugar donde sucedieron dos grandes eventos de la historia de México: la Guerra de Castas en 1847 y la Primera Chispa de la Revolución Mexicana en 1910.

**Qué ver en Valladolid**

► **La Iglesia de San Servacio.** Originalmente, esta iglesia, justo frente a la plaza principal, miraba al poniente (hacia Roma) como las demás construcciones religiosas de la época colonial. Sin embargo, tras un asesinato en 1703, debió demolerse y reconstruirse, ahora orientada hacia el norte. Puedes todavía ver el pórtico original y las estatuas de San Pedro y San Pablo.

► **La Calzada de los Frailes.** La Calzada de los Frailes, con sus tiendas únicas, restaurantes y hoteles, es una de las calles más lindas de Valladolid. Ésta conecta el centro de Valladolid con el Convento San Bernardino de Siena, pero este camino es un viaje por sí solo.

► **El cenote Zací (se pronuncia Saki).** Valladolid cuenta con un enorme cenote justo en el centro de la ciudad, solamente a unas cuadras del parque Francisco Cantón, en la calle 37 x 36. Quedarás asombrado por el agua color turquesa y el espacio que se extiende a su alrededor; si el nado te abre el apetito, hay un restaurante regional contiguo, con vista al cenote.

► **Casa de los Venados.** La Casa de los Venados es una casa privada de 1,800 metros cuadrados, que ahora funge como museo, gracias a su enorme colección de arte popular y contemporáneo mexicano. Hay tours casi todos los días a las 10 am, pero se recomienda reservar.

► **Museo de Ropa Étnica de México.** Como su nombre lo indica, el MUREM alberga una impresionante colección de trajes tradicionales de distintas regiones del país, de extremo a



Convento San Bernardino de Siena • Convent

FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TEBAN C. T

extremo. Este museo se sostiene a base de donativos voluntarios.

► **Museo Choco-Story.** La historia de la "domesticación" del cacao (digamos, su transformación de amarga semilla a la golosina favorita de todos) es fascinante. Descubre cómo este legado de México conquistó el mundo en Choco-Story, un museo donde la historia se vuelve deliciosa.

**Para llegar:** En automóvil, toma la carretera Mérida - Cancún, puede ser por la vía libre para recorrer los poblados o la de cuota. En autobús, ADO ofrece salidas regulares desde la estación Mérida Centro Histórico. El Tren Maya ofrece dos salidas diarias desde la estación Mérida Teya. Más información en la pág. 46. ✨

**L**ocated halfway between Mérida and Cancún, the city of Valladolid was designated a Magical Town in August 2012. It's a picturesque colonial city with neighborhoods of great beauty, earning it the nickname "The Sultana of the East" since 1823. Valladolid boasts many treasures that make it a Magical Town, including its beautiful streets, churches, cuisine, and people.

Valladolid is also the place where two major events in Mexican history occurred: the Caste War in 1847 and the first spark of the Mexican Revolution (the first armed uprising in the country against Porfirio Díaz's re-electionism) in 1910, which is commemorated every year on June 3 with various sports and cultural events.

**What to see in Valladolid**

► **The Saint Servatius Church.** Across from the main square stands the church dedicated to Saint Servatius. Originally built in 1545, it was

the scene of a murder in 1703 and had to be rebuilt. Its original main portico was preserved, along with statues of Saint Peter and Saint Paul.

► **La Calzada de los Frailes.** Walking along Calzada de los Frailes is a must. One of the prettiest streets in Valladolid, it connects Centro with the famous Convent of Saint Bernardino of Siena, but is a journey in itself.

► **The Zací (pronounced sah-KEE) cenote.** Valladolid boasts a huge cenote right in the city's center, just a few blocks from Francisco Cantón Park: the Zací cenote (Calle 37 x 36). You'll be amazed by the turquoise-colored water and the space that extends around it.

► **Museum of San Roque.** This small museum houses historical artifacts from different periods of Valladolid's history, including Maya relics and the city's founding by the Spanish.

► **Museum of Ethnic Clothing of México.** MUREM houses an impressive collection of traditional garments from different regions of the country. The museum is sustained by voluntary donations; once you tour it, you'll see why it's worth showcasing your generosity.

► **Choco-Story Museum.** The story of the "domestication" of cocoa (that is, its transformation from bitter seed to everyone's favorite treat) is fascinating. Discover how this legacy of México conquered the world at Choco-Story, a museum where history becomes delicious.

**How to get there:** By car, take the road to Cancún; you can take the highway or the toll road. By bus, ADO offers several daily departures from the Centro Histórico station. By train, Tren Maya has two daily departures leaving from Mérida Teya. More info on page 46. ✨



FOTO: OLIVIA CAMARENA

MUREM

**E**l Pueblo Mágico de Izamal narra una historia de más de 2500 años de ocupación, siendo una de las principales ciudades mayas hasta el siglo XI d.C., cuando Chichén Itzá la sobrepasó en importancia.

La convivencia de vestigios mayas con importantes construcciones coloniales y la vida del México moderno han dado a Izamal el apodo de Ciudad de las Tres Culturas. También es conocida como la Ciudad Amarilla, y no es difícil ver por qué: toda la ciudad se encuentra pintada de ese alegre color. Las leyendas sobre por qué esto es así abundan; lo cierto es que en Izamal las fachadas de las casas son amarillas desde la década de 1960, y que el tono de amarillo se estandarizó en 1993, coincidiendo con la visita del papa Juan Pablo II a esta ciudad. He aquí un vistazo a lo que encontrarás:

► **Convento de San Antonio de Padua:** La construcción más icónica de Izamal es, sin duda, su convento. Fundado por Fray Diego de Landa en 1549, se construyó sobre la base de un templo maya; esto lo hace uno de los puntos más elevados y fotogénicos de Yucatán. Su impresionante atrio cerrado tiene una superficie de 8,000 m<sup>2</sup>: el más grande de toda América. En 1993, fue la sede de una visita del papa Juan Pablo II (verás ahí mismo una estatua en su honor). Dentro del convento puedes visitar el altar de Nuestra Señora de Izamal (la patrona del estado, celebrada cada 8 de diciembre), ornamentado en estilo barroco. Visita también su camarín, un amplio y elegante cuarto donde los vestidos y accesorios de la Virgen son resguardados.

► **Sitios arqueológicos:** Como leíste, Izamal ya era una ciudad importante en el siglo II a.C., y varias de sus construcciones prehispánicas sobreviven hasta hoy. La más importante es la pirámide Kinich Kakmó, la más grande de todo Yucatán y la tercera más alta en México. También puedes subir a cuatro pirámides más: Habuk, El Conejo, Itzamatul y Chaltun Ha. El acceso a todas ellas es gratuito todos los días de 8 am a 5 pm.

► **Más actividades:** Además del video mapping encontrarás opciones de recorridos en cuatrimoto por la ciudad o sus alrededores. Alrededor de la plaza principal, en tiendas como Hecho a Mano (dentro del hotel San Miguel) podrás surtirse de artesanías para ti o para tus seres queridos. También verás el Centro Cultural y Artesanal, una excelente parada para los amantes del arte (entrada \$25 pesos). Para una experiencia diferente, en el santuario del Hermano Maya podrás participar en ceremonias energéticas, realizarte una limpia o participar en una experiencia en temazcal.

**Para llegar:** En autobús, hay salidas cada hora desde la terminal en la calle 67 x 50 y 52. ✨

**I**zamal's history spans over 2500 years. Founded in the 2nd century BCE, it remained one of the area's most influential Maya cities up until the 11th century, when Chichén Itzá surpassed it in importance. The coexistence of Maya sites with colonial constructions and, of course, the life of modern México, have made it known as City of the Three Cultures. Izamal is also called the Yellow City, as all its buildings are painted this color. Several legends attempt to explain the choice, but the truth is that façades in Izamal have only been yellow since the 1960s; the specific shade was standardized to coincide with pope John Paul II's visit in 1993. Here's a quick look at what awaits in this charming Magical Town.

**QUÉ HACER · WHAT TO DO**

<ul style="list-style-type: none"> <li>· Visitar el Convento.</li> <li>· Subir a las pirámides.</li> <li>· Tours de la ciudad en cuatrimoto.</li> <li>· Ceremonias y limpieas energéticas mayas.</li> <li>· Video mapping</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>"Senderos de Luz"</b> Jueves - lunes</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Visit the Convent.</li> <li>· Climb the pyramids</li> <li>· ATV tours of the city and its surroundings.</li> <li>· Energy cleansing Maya ceremonies.</li> <li>· Video mapping show: "Paths of Light"</li> </ul> <p style="text-align: center;">Thursday - Monday</p>
---	---

Parque de los Cañones, 8 pm  
Entrada / Admission: \$99 - \$144 pesos

► **Convento de San Antonio de Padua:** This monastery, founded by Fray Diego de Landa in 1549, was built on top of a Maya temple, making it one of Yucatán's most picturesque lookout points. At almost two acres, its massive closed atrium is the largest one in the continent. Inside the church itself, you will see the beautifully restored altarpiece, the stained-glass window of St. Francis of Assisi, and many examples of religious art along the walls. The star of the altarpiece is Our Lady of Izamal, Queen and Patron Saint of Yucatán. You can also visit her dressing room, a space where the Virgins' elaborate dresses and accessories are exhibited.

► **Archaeological sites:** Many of Izamal's pre-Hispanic buildings live on to this day; the most important (and impressive) one is the Kinich Kakmó pyramid, the largest in Yucatán and the

**MEXICAN FOLK ART**  
*Arte Popular*

Calle 31-A #308, on the Main Plaza  
inside Hotel San Miguel, Izamal, Yuc.  
Tel/Fax: (988) 954-0109



Convento • Convent

FOTO: MICT



Izamal Cuatritours

FOTO: RENEE MORALES

third tallest in México. However, there's four more you can visit: Habuk, El Conejo, Itzamatul, and Chaltun Ha. Admission to all pyramids in Izamal is free every day, 8 am - 5 pm.

► **More activities:** Take an ATV tour of the city or its surroundings; both day and night tours are available. Visit Aldea Maya Toktli Origenes, a small museum on sustainable Maya housing. Around the main square, venture into stores such as Hecho a Mano, where you can stock up on crafts for yourself or your loved ones. You'll also see the Centro Cultural y Artesanal, a handicraft museum and store (admission: \$25 pesos). You can also visit Hermano Maya's sanctuary, where you can participate in a *temazcal*, a spiritual ceremony of your choosing, or even have a "cleanse" done to do away with bad luck. Visit [www.yuc.today/izamal-en](http://www.yuc.today/izamal-en) for the full list.

**How to get there:** By bus, there are hourly departures from the terminal on Calle 67 x 50 y 52, Centro. ✨

**SHAMANISMO MAYA**  
Temazcal Maya  
**HERMANO MAYA**

Boda Maya • Limpia con hierbas y copal • Masaje Maya  
Limpia con huevo • Iniciaciones Shamanicas  
Ceremonias de Fuego • Ceremonias de Abundancia  
Armonización de Chacras • Retiros Espirituales  
Sesión para saber cual es el cuarzo que debes portar  
Limpia de Negocios • Limpia para atraer el amor  
Tratamiento Reductivo Salud y Belleza

**Hermano maya**

**Hermano maya**

**+(52) 988 957 5366**

**hermanomaya@gmail.com**

**www.shamanismomaya.com**



FOTO: SARA ALBA

Cenotes Santa Bárbara, Homún

Una de las maravillas que encontramos en el estado de Yucatán son los cenotes: increíbles espacios subterráneos inundados por agua filtrada a través del suelo calcáreo, usualmente en vivos tonos de azul turquesa. Para los mayas prehispánicos, los cenotes eran lugares sagrados, ya que, además de ser el único recurso para la obtención de agua fresca en la selva yucateca, representaban la entrada al inframundo. Te invitamos a ser respetuoso de su fragilidad y de su significado histórico; evita tocar las formaciones y enjuágate bien antes de ingresar al agua.

### ¿Qué llevar para visitar un cenote?

La mayoría de los cenotes tienen chalecos salvavidas disponibles en préstamo o renta, usualmente en diversos tamaños. Un visor o snorkel enriquecerá mucho tu visita, pues te permitirá ver las bases de algunas de las estalagmitas a tu alrededor. Lo que no puede faltar es, desde luego, tu traje de baño y, si lo deseas, un cambio de ropa.

### ¿Cómo escoger qué cenote visitar?

Con literalmente miles de opciones para elegir, cada viajero tendrá su favorito según sus gustos, intereses y experiencia. Nuestra sugerencia siempre será visitar más de uno e ir observando cuáles son las características que son más importantes para ti: ¿prefieres los cenotes abiertos, semiabiertos o cerrados? ¿Rústicos o más intervenidos? ¿Turísticos o aventurosos? ¿Quieres que se encuentre cerca de otros atractivos o el cenote es tu principal destino? Como puedes ver, las combinaciones son infinitas.

### Grutas

No en todos los espacios subterráneos de Yucatán encontrarás agua; también hay kilómetros de grutas para explorar. Por seguridad, siempre visítalas con ropa y zapatos adecuados, y recuerda que todas requieren

acompañamiento de un guía. Te presentamos algunas; encuentra más en nuestro sitio web..

► **Chocantes (Tekax):** Famosa por sus formaciones minerales en forma de cascadas que brillan intensamente cuando se iluminan. El recorrido incluye tramos estrechos que pueden ser incómodos para principiantes. También hay tirolesas (incluso una que puedes hacer en hamaca) y senderos. **f** Gruta Chocantes

► **Parque Kaalmankal (Tekax):** Además de la gruta (más apta para todas las edades), cuentan con un pequeño rappel para principiantes, un péndulo y un columpio con vista infinita.

**f** Parque Ecoturístico Kaalmankal Tekax

### GUÍA BÁSICA DE CENOTES BASIC CENOTE GUIDE

#### Poblaciones con muchos cenotes

**Towns with many cenotes:**

Homún, Cuzamá y Cenotillo

#### Para niños y adultos mayores

**Suitable for kids & seniors**

Santa Bárbara (Homún)

#### Parte de una experiencia

**Part of a larger experience**

Hacienda Sotuta de Peón

#### Rústicos cerca de Valladolid

**Rustic close to Valladolid**

Xcanahaltún, Palomitas, Dos Aguas, Sac Aua, Yokdzonot y X'Canché

#### Rústicos en camino a Uxmal

**Rustic on the way to Uxmal**

Kankirixché, Xbatún y el trío: Nah Yah, Suem y Noh Mozón

#### Visita privada • Private visit

Los 7 Cenotes y Destino Mío

► **Las Sartenejas (Tekax):** Aquí encontrarás tres grutas con diferentes niveles de recorridos, además de senderos de naturaleza que despertarán la imaginación de todos en tu grupo. **f** Gruta Las Sartenejas II

Checka nuestras guías extendidas en línea:

[www.yuc.today/cenotes](http://www.yuc.today/cenotes) ✨

Cenotes are breathtaking underground pools filled with crystal-clear water filtered through the region's limestone bedrock. Often dazzling in shades of turquoise blue, cenotes held a sacred place in the lives of the pre-Hispanic Maya. Not only were they the primary source of fresh water in the Yucatecan jungle, but they were also believed to be portals

to the underworld. We encourage you to respect their delicate ecosystem and historical significance. Avoid touching formations and rinse thoroughly before entering.

### What to bring to a cenote

Most cenotes provide life jackets for rent or loan, available in various sizes. A snorkel or mask will greatly enhance your experience, offering a clear view of the stalagmites beneath the water's surface. Don't forget your swimsuit and a change of clothes; quick-dry or compact towels are also highly recommended.

### Choosing the right cenote to visit

With literally thousands of cenotes in Yucatán, every traveler can find a favorite based on their preferences and experience. We recommend visiting more than one to discover which features are most important to you. Do you prefer open, semi-open, or closed cenotes? Rustic charm or developed facilities? Tourist-friendly or adventurous? The possibilities are endless.

### Exploring Yucatán's caves

Not all of Yucatán's underground spaces contain water; the region is also home to miles of caves you can also explore. Always dress appropriately with sturdy footwear and remember that guided tours are required for safety. Here are a few in Tekax; visit our website for more.

► **Chocantes:** Known for its dazzling mineral formations resembling waterfalls, which sparkle when illuminated. The tour includes narrow passages that may not be suitable for everyone. The site also features ziplines and nature trails.

► **Parque Kaalmankal:** This family-friendly park offers a more accessible cave experience alongside beginner-friendly rappelling, a pendulum swing, and an infinity swing.

Visit [www.yuc.today/cenotes-en](http://www.yuc.today/cenotes-en) for our extended cenote and cave guides. ✨



FOTO: YUCATÁN TODAY

Gruta Chocantes, Tekax

Las haciendas de México eran parte de un sistema económico iniciado por los españoles en el siglo XVI, similar al sistema feudal de Europa. Eran eficientes granjas y centros de manufactura que producían carne y otros productos para exportación. En Yucatán, las haciendas reforzaban el sistema de castas, basado en la raza, con los mayas como esclavos.

La mayoría de las haciendas yucatecas solían ser ganaderas, hasta que en el siglo XIX comenzaron a enfocarse exclusivamente en la producción de henequén, una variedad del cactus de agave, el cual era exportado por la creciente industria de transporte. La casa principal era usualmente el edificio más grande, donde el hacendado tenía sus habitaciones centrales y donde ocurría la mayor parte de la administración.

El procesamiento de henequén tenía lugar en la casa de máquinas. Había usualmente una capilla, una casa del mayordomo en donde vivía el capataz y muchos otros edificios más pequeños para almacenamiento y habitaciones. Cada hacienda tenía una escuela, una enfermería, una tienda, una iglesia, un cementerio, un área hidráulica, una prisión y los establos.

Las haciendas de Yucatán llegaron a su apogeo a principios de 1900, impulsadas por la próspera economía local que florecía gracias a la fibra de henequén usada para hacer productos como la sogá, cuerda y cordel.

Las casonas en el Paseo de Montejo y avenida Colón en Mérida son las casas que el "oro verde", el henequén, ayudó a proveer.



Hacienda Santa Rosa

FOTO: CARLOS GÜZMÁN



Hacienda Sotuta de Peón

FOTO: TANIA LÓPEZ

Después de la Guerra de Castas en Yucatán y posteriormente la invención de fibras sintéticas, la mayoría de las haciendas fueron abandonadas, hasta la década de 1990, cuando muchas fueron restauradas a su gloria original.

**TOUR/PASADÍA EN HACIENDA  
HACIENDA TOURS/DAY PASSES**

**Hacienda Chichén Resort**

Carr. Chichén Itzá - Valladolid

**Hacienda Santo Domingo de Yunkú**

Carr. Mucuyché - Sacalum

**Hacienda Sotuta de Peón**

Carr. Tekik de Regil - Uayalceh

**Hacienda Uxmal Plantation**

Z.A. Uxmal

**Hacienda Xcanatun**

Mérida

**Hacienda Mucuyché**

Carr. Abalá - Telchaquillo

**Hacienda San Antonio Hool**

Mérida

**Hacienda Santuario Noc Ac**

Carr. Mérida - Chuburná Puerto

**Hacienda Yaxcopoil**

Carr. Umán - Muna

**Hacienda Zamná**

Carr. Baca - Timul

**Guía completa / Full guide:**

[www.yuc.today/pasadia-hacienda](http://www.yuc.today/pasadia-hacienda)

[www.yuc.today/hacienda-daypass](http://www.yuc.today/hacienda-daypass)

Un viaje a Yucatán estaría incompleto sin visitar las haciendas del estado, ya que muchas de ellas han sido convertidas en hermosos hoteles de cinco estrellas, con elegantes cuartos, piscinas y magníficas tierras; otras haciendas son museos que proveen a sus visitantes un vistazo a la época colonial; unas más están ocupadas por gente local, cuyos ancestros las reclamaron durante la Revolución Mexicana; y otras permanecen sin restaurar.

Visita [www.yuc.today/haciendas](http://www.yuc.today/haciendas) para leer la versión extendida de este artículo. ✨

Haciendas in México were the basis of an economic system that the Spaniards began in the 16th century, similar to the feudal system of Europe and the plantations of the southern U.S. They were efficient farming and manufacturing centers that produced meat and other products for export. The haciendas enforced a social system of castes, based on race, with the Maya as slaves. Most Yucatecan haciendas in the 19th century produced rope from henequén (sisal), a variety of the agave cactus, which was exported for the booming shipping industry. The main house, or *casa principal*, was usually the largest building, where the hacendado kept his living quarters and where the administration took place.

Henequén processing took place in the machine house, or *casa de máquinas*. There was usually a chapel, a *casa del mayordomo*, where the foreman lived, and many other smaller buildings for storage and living quarters. Each hacienda had a school, infirmary, store, church, cemetery, hydraulics area, jail, and stables.

The haciendas of Yucatán saw their heyday in the early 1900s when the local economy was booming due to the henequén fiber that was used worldwide to make rope, cord, and twine. The mansions on Paseo de Montejo and Avenida Colón in Mérida are proof of the wealth that the "green gold," henequén, brought to some Yucatecan families. After the Yucatán Caste War and later the invention of synthetic fibers, most haciendas were abandoned to decay in the jungle until the 1990s, when many of them were brought back to their former state of glory.

Some haciendas in Yucatán have been renovated into beautiful five-star hotels, complete with elegant rooms, dining facilities, swimming pools, and magnificent grounds. Other haciendas are museums, providing a glimpse into former colonial times. Others are lived in by locals whose ancestors reclaimed them during the Mexican Revolution; still others remain unrestored.

Visit [www.yuc.today/haciendas-en](http://www.yuc.today/haciendas-en) to read the extended version of this article. ✨

**HACIENDA  
PETAC  
YUCATÁN, MÉXICO**

YOUR OWN  
PRIVATE HACIENDA  
WITH THE  
PERSONAL STAFF  
TO PAMPER YOU.

[www.haciendapetac.com](http://www.haciendapetac.com) • [info@haciendapetac.com](mailto:info@haciendapetac.com) • Reservations only Tel: + 52 (999) 161 7265 / (999) 1617267



FOTO: VIOLETA H. CANTARELL

**A**unque la cultura maya sigue viva hasta el día de hoy, no cabe duda que los vestigios de sus grandes construcciones prehispánicas son una de las atracciones más importantes de Yucatán. En Yucatán existen 17 sitios abiertos al público; todos ellos abren de 8 am a 4 pm todos los días, y ofrecen entrada gratuita para residentes legales en México todos los domingos. A continuación te presentamos cuatro sitios (menos conocidos que Chichén Itzá) que vale la pena conocer.

► **Ek Balam (estrella jaguar):** Esta zona arqueológica, al norte de Valladolid, presenta algunos de los ejemplos más sorprendentes de esculturas y estucos que puedes encontrar en Yucatán. Sube al templo superior de la Acrópolis (¡todavía puedes hacerlo!) y maravíllate por las figuras de guerreros alados y un monumental monstruo de la tierra, cuyas fauces conducen al inframundo.

Aprovecha tu visita para refrescarte en el cenote X'Canché, vecino del sitio, puedes caminar los 2 km que conducen a él, rentar una bicicleta, o contratar un bicitaxi. Para comer, el sitio cuenta con un restaurante, o puedes pasar a Temozón a probar sus deliciosas longanizas y carnes ahumadas.

**Entrada al sitio:** \$227 pesos para nacionales, \$561 pesos para extranjeros.

**Cómo llegar:** Hay tours disponibles desde Mérida y Valladolid. Por tu cuenta, desde

**AVISO IMPORTANTE**

Al cierre de esta edición, el sitio arqueológico de Mayapán se encuentra cerrados hasta nuevo aviso.

Antes de planear tu visita, te sugerimos consultar nuestras redes sociales o el sitio del INAH: [www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas](http://www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas)

Valladolid, toma unos 25 minutos en taxi (colectivo, \$40 pesos por persona; privado, \$250 pesos por vehículo).

► **Aké (bejuco):** Aunque la hacienda henequenera (hoy desfibradora) San Lorenzo Aké se erigió sobre el sitio arqueológico, todavía se pueden apreciar varios de sus edificios prehispánicos. Entre ellos destaca el de Las Pilastras: una plataforma de 102 m de largo por 36 m de ancho cuya parte superior alberga 35 pilastras de hasta 4.30 m de altura y que probablemente hayan servido para sostener uno de los techos de madera y palma más grandes de Mesoamérica. Sube a la estructura más alta del lugar y tómate un tiempo para disfrutar de la vista y el viento; sigue recorriendo el sitio, y quizá te encuentres con el *sacbé* que llevaba directo a Izamal o con Jorge Pech, custodio del lugar que estará encantado de platicarte acerca de la importancia del lugar en la época prehispánica.

**Entrada al sitio:** \$75 pesos.

**Cómo llegar:** Desde Mérida, toma la carretera 80 a Tixkokob y luego la desviación a la derecha en el Km 25.

► **Acanceh (quejido de venado):** En Acanceh (se pronuncia *akankéj*), como en Izamal, las construcciones mayas prehispánicas conviven con edificios coloniales y del México contemporáneo. Se han hallado alrededor de 300 vestigios mayas prehispánicos en Acanceh, de los cuales se pueden visitar la Pirámide de los Mascarones, el Palacio de los Estucos, y el Observatorio. La Pirámide, justo frente a la plaza principal, ostenta cinco mascarones monumentales (de entre 2.25 y 3.5 m de altura) que representan a Kinich Ajaw, dios maya del sol.

Éstos, cabe mencionar, no estaban a la vista a la llegada de los españoles; recuerda que los mayas solían ampliar sus edificaciones

cubriéndolas con nuevas versiones de ellas mismas. Tanto la Pirámide como el Palacio de los Estucos cuentan con rejas de acceso. Si vas en horario de visita y éstas están cerradas, acércate a la caseta del INAH en la esquina de las calles 20 x 21; los custodios te abrirán y contarán sobre la historia del lugar.

**Entrada al sitio:** \$75 pesos.

**Cómo llegar:** Autobuses LUS ofrece salidas desde la terminal Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro).

► **Xcambó (lugar donde se realizan trueques):** Este sitio arqueológico, uno de los más antiguos del estado, es el único en Yucatán que se ubica en la costa, a un kilómetro de la carretera Progreso - Telchac Puerto. Esta ubicación convirtió la ciudad en un importante puerto comercial, donde productos locales, como la sal y el algodón, se cambiaban por mercancías provenientes de otras latitudes, como la obsidiana y el jade.

Puedes complementar tu visita con un recorrido por la aldea salinera de Xtampú, donde una cooperativa local te guiará amablemente por el proceso de cultivo, secado y cosecha de sal (recorrido guiado: \$20 pesos por persona).

**Entrada al sitio:** \$100 pesos.

**Cómo llegar:** Si no tienes vehículo, puedes tomar un mototaxi desde Telchac Puerto; Autobuses Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece servicio a Telchac, a \$65 pesos.

Visita [www.yuc.today/zonas-arq](http://www.yuc.today/zonas-arq) para tener una guía de los 17 sitios arqueológicos de Yucatán. ✨



FOTO: @ATNABARETE

Palacio de los Estucos  
Palace of the Stuccoes, Acanceh

**M**aya culture is alive and well, but there's no question that the archaeological remains of some of its greatest pre-Hispanic constructions are one of the most important reasons to visit Yucatán. In addition to information on the most famous sites on the next pages, here you'll find some tips to visit one of the lesser known Maya sites in the area. Most sites (not just the ones listed) are open 8 am to 4 pm every day, and offer free admission for legal residents in México on Sundays.

► **Ek Balam (Jaguar Star):** This archaeological site, north of Valladolid, offers some of the best preserved and most amazing examples of Maya stucco and sculpture work. Climb the Acrópolis (yes, you're still allowed!) and be amazed by its figures of winged warriors, and the entrance to the underworld in the shape of a monster's open jaws.

While you're there, stop by cenote X'Canché; you can walk the mile and a half that separates it from the site, rent a bike, or hire a taxi-cycle. Hungry? The site offers a restaurant, but you can also stop at nearby Temozón to try a delicious *longaniza* (sausage) or *carne ahumada* (smoked meat) taco.

**Admission:** \$100 pesos for Yucatecos, \$227 pesos for Mexicans, and \$561 pesos for foreigners.

**How to get there:** From Valladolid, a taxi (collective, \$40 pesos per person; private, \$250 pesos per vehicle) takes about 25 minutes.

► **Aké (Vine):** Although the San Lorenzo Aké Henequén hacienda (now a fiber plant) was erected on top of the archaeological site, you can still appreciate several of its pre-Hispanic buildings. Among them stands out Las Pilastras (The Pillars): a platform measuring



FOTO: CASSIE PEARSE

102 meters long by 36 meters wide (335 ft x 118 ft), with 35 pillars on its upper part, reaching heights of up to 4.30 meters (14 feet). These pillars likely supported one of the largest wooden and palm roofs in Mesoamerica. Climb to the highest structure and take some time to enjoy the view and the breeze. Continue exploring the site, and you might come across the *sacbé* (pre-Hispanic walkway) that led straight to Izamal, or meet Jorge Pech, the site's guardian, who will be delighted to tell you about its importance in pre-Hispanic times.

**Admission:** \$75 pesos.

**How to get there:** From Mérida, take state road 80 to Tixkokob, then exit right on Km 25.

► **Acanceh (Moan of the Deer):** In Acanceh (pronounced *akan-KAY*), like in Izamal, monumental Maya structures coexist with colonial and contemporary buildings. This is due to how convenient it was for Spanish settlers to have material handy for their own constructions. Acanceh boasts over 300 Maya structures, the most monumental being three: the Pyramid of the Masks, the Palace of the Stuccoes, and the Observatory. The Pyramid, across the main square, gets its name from the five breathtaking masks (between 7 and 12 ft tall) representing Kinich Ajaw, the Maya sun god.

Both the Pyramid and the Palace of the Stuccoes are gated. If you're there during visiting hours and they seem to be closed, talk to the caretakers at the INAH booth (on the corner of Calles 20 x 21, by the square). They'll open the gate and tell you what they know about the site.

**Admission:** \$75 pesos.

**How to get there:** Autobuses LUS offers bus services from the Noreste terminal (Calle 67 x 52, Centro).

► **Xcambó (Place where Trades are Made):**

This archaeological site, one of the earliest in the state, is the only one in Yucatán to be found on the coast, just under a mile from the Progreso - Telchac Puerto road. Its location made this city an important trading port, where local products (such as salt and cotton) would be traded for merchandise brought from all over, including obsidian and jade. Visitors at Xcambó are allowed to (respectfully) climb the structures; the site is extensive and very nice to visit due to its proximity to the coast and the sea breeze. Round off your visit to Xcambó with a visit to the neighboring Xtampú salt mines, where a local cooperative offers guided tours of the pools (which can shine bright pink, depending on the season) and share their knowledge regarding the salt cultivation, drying, and harvesting processes.

**Admission:** \$100 pesos.

**How to get there:** As it happens with most of these less visited sites, the most convenient way there is to drive (check out rental options on page 47); travel agencies may also offer (most likely private) tours. By public transportation, you can take a mototaxi from Telchac Puerto. To get to Telchac Puerto by bus, go to Autobuses Noreste (Calle 67 x 50 y 52, Centro); \$65 pesos per person.

Visit [www.yuc.today/arch-sites](http://www.yuc.today/arch-sites) for a guide to all 17 archaeological sites in Yucatán. ✨



FOTO: @ATINVAARETE

Acanceh

IMPORTANT NOTICE

As we go to print, the site of Mayapán is closed until further notice. Make sure to check out our website and social media, or, alternatively, the INAH official site (in Spanish only) before making the journey to visit either.  
[www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas](http://www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas)



FOTO: TANIA LÓPEZ

Labná

**A** lo largo de unos 40 km, la ruta Puuc comprende cinco sitios que comparten una cultura, arquitectura y arqueología únicos en Yucatán. Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO desde 1996, debe su nombre a que se ubica en la zona más alta de la Península (*pu'uk* significa "cerro" en maya). El nombre designa también al distintivo y muy ornamentado estilo arquitectónico de los sitios del área. No es imposible visitar todos los sitios en un día, pero es más cómodo hacerlo en dos. Por cuestiones de espacio, aquí te presentamos información sobre sólo cuatro de los sitios; visita nuestro sitio web para conocer los demás.

► **Labná.** Entrando a Labná te encontrarás con un edificio donde fácilmente podrás reconocer las características del estilo Puuc: muy geométrico, muy horizontal y muy ornamentado. Ahí mismo podrás admirar muy de cerca los junquillos, que son cilindros de piedra que evocan los troncos que conforman las viviendas tradicionales mayas.

A unos pasos, un pequeño *sacbé* (calzada prehispánica) te llevará a una de las estructuras más famosas del mundo maya: el Arco de Labná. Monumental y minuciosamente decorado, es un lugar perfecto para tomar fotos, pero no dejes de acercarte y examinarlo a detalle: en los recovecos de los relieves podrás apreciar restos (auténticos) de la pintura maya prehispánica con la que estaba decorado.

**Entrada a Labná:** \$75 pesos.

► **Sayil.** En este sitio sobresalen dos estructuras. La principal, el Gran Palacio, es una estructura de tres pisos y unas 90 habitaciones. A lo largo de sus 85 metros de fachada podrás admirar distintos grados de conservación, y así tener una idea muy clara de la disposición de su interior (el acceso a las habitaciones está

cerrado). Asómate a su parte de atrás; la construcción, con todos sus detalles en piedra parcialmente ocultos por la selva, parece salida de una película de aventuras.

Por su parte, el Mirador es un edificio elevado de un estilo más temprano (menos ornamentado). Las ranuras de su crestería (más altas que el propio edificio) permiten que el aire circule libremente, protegiendo la construcción contra tormentas y huracanes.

**Entrada a Sayil:** \$75 pesos.

► **Kabah.** Tu recorrido comenzará en la que probablemente sea una de las construcciones más impresionantes que puedes visitar y admirar de cerca: el Codz Pop (*Kots' Poop*, o petate enrollado), que es un edificio cuya fachada está completamente revestida de mascarones del dios de la lluvia, Chaac, tallados en piedra. No olvides recordarte a ti mismo que todos estos labrados y todas las construcciones se hicieron sin herramientas de metal.

Continúa por lo alto del templo elevado, para luego descender de nuevo. Para este punto

#### UXMAL EN CORTO

- Horario: 8 am - 4 pm.
- Entrada: \$561 pesos (extranjeros), \$257 pesos (nacionales) y \$100 pesos (residentes de Yucatán).
- Video mapping: Ecos de Uxmal (detalles en pág. 14)
- En el parador hay cafetería, tiendas de regalos y sanitarios.

sentirás que Kabah es un sitio muy complejo, y que ya viste muchas cosas impresionantes, pero el sitio de Kabah continúa cruzando la carretera, donde verás la Gran Pirámide y un arco monumental que, aunque es mucho más sobrio (menos decorado) que el de Labná, es también mucho más grande.

**Entrada a Kabah:** \$80 pesos.

► **Uxmal.** Sin duda, la construcción más reconocible de Uxmal (pronunciado *ushmal*) es la Pirámide del Adivino; de 35 m de altura, es la única en la zona maya cuya base es ovalada. La pirámide no se puede escalar, pero obtendrás una vista privilegiada de ella y el resto de la zona desde el Palacio del Gobernador, que, para muchos, es el más extraordinario ejemplo de arquitectura precolombina de toda América. Desde ahí verás también el recién abierto Palomar y su elaborada crestería, y el espesor de la selva que rodea el sitio visitable.

A las afueras del sitio arqueológico de Uxmal se encuentra Choco-Story, Ecoparque Museo del Chocolate (un recorrido por la historia del cacao y el pueblo maya, además de reserva ecológica). El Hotel Hacienda Uxmal, por su lado, ofrece restaurante y bar, además de recorridos a bordo de Land Rover vintage.

**Cómo llegar:** Hay tours a Uxmal desde Mérida saliendo todos los días; para la ruta necesitarás un tour privado o un auto. Checa opciones en nuestro listado en la página 47.

Visita [www.yuc.today/ruta-puuc](http://www.yuc.today/ruta-puuc) para conocer los demás sitios y actividades cercanas. ✨



Codz Pop, Kabah

FOTO: LAURA PASOS





FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TERÁN C.

Templo del Adivino - Pyramid of the Magician, Uxmal

The Puuc route is a 40-kilometer road that connects five Maya sites with unique cultural, architectural, and archaeological features, collectively named a UNESCO World Heritage site in 1996. Puuc is also the name given to the sites' common architectural style, which stands out for its intricate ornamentation. The Puuc route owes its name to its location on the hilliest area in the state (Pu'uk means "hill" in Maya).

It's not impossible to visit all the sites on the Puuc route in one day, but it would be *exhausting*. For space, we're only including information on Uxmal and three additional sites: visit our website for details on the rest.

► **Labná.** Just as you enter Labná, you will come across a building where you can easily recognize the characteristics of the Puuc style: highly geometric, horizontally oriented, and richly ornamented. Right there, you can get a good look at *junquillos*: stone cylinders that evoke the wooden sticks used in traditional Maya homes.

Just a few steps from this building, a small elevated *sacbé* (pre-Hispanic walkway or white road) will lead you to one of the most famous structures of the Maya world: the Arch of Labná. Monumental and highly florid, it's a perfect spot for taking great pictures, but make sure to get closer and examine it in detail: within the nooks and crannies of the reliefs, you can still see authentic remnants of the pre-Hispanic Maya paint with which it was adorned.

► **Admission:** \$75 pesos.

**Sayil (pronounced *sigh-EEL*).** Two structures stand out here. First, the Gran Palacio, a three-story, 90-room building that will leave you in awe. Along its 85-meter façade, different levels of preservation provide insight into its interior layout (the rooms are not accessible).

Don't forget to peek at its backside; the stone details, partially hidden by the jungle, make it look like something out of an adventure movie.

You'll also see the Mirador (lookout point), an elevated construction featuring a more simplistic architectural style; its eye-catching slotted crest, taller than the building, allows air to circulate freely, protecting the structure from storms and hurricanes.

**Admission:** \$75 pesos.

UXMAL IN SHORT

- Hours: 8 am to 4 pm.
- Admission: \$561 pesos (foreign visitors), \$257 pesos (nationals), and \$100 pesos (Yucatán residents).
- Video mapping: Ecos de Uxmal (details on page 14)
- The visitor center features a snack bar, gift shops, and restrooms.

► **Kabah (pronounced *kah-BAH*).** Your tour of Kabah will likely begin at what is arguably one of the most impressive structures you can get up close to: the Codz Pop (*Kots' Pop*, or rolled-up mat). This building's façade is entirely covered in stone masks of the rain god, Chaac. As you stand before them (and at every stop on this route), don't forget to remind yourself of a fascinating fact I mentioned earlier: all these carvings and constructions were created without using metal tools.

Your exploration will continue as you ascend to the top of the elevated temple and then descend once again. By this point, you'll likely feel that Kabah is a remarkably comprehensive site, having witnessed many awe-inspiring features. But the wonders of Kabah extend across the road, where you'll find the Great Pyramid and

a monumental arch. Although more understated in decoration compared to the Arch at Labná, it is significantly taller. This arch marks the city's entrance at the end of the *sacbé* connecting Kabah to Uxmal, which is scheduled to be restored and open to the public, though no definitive date has been set.

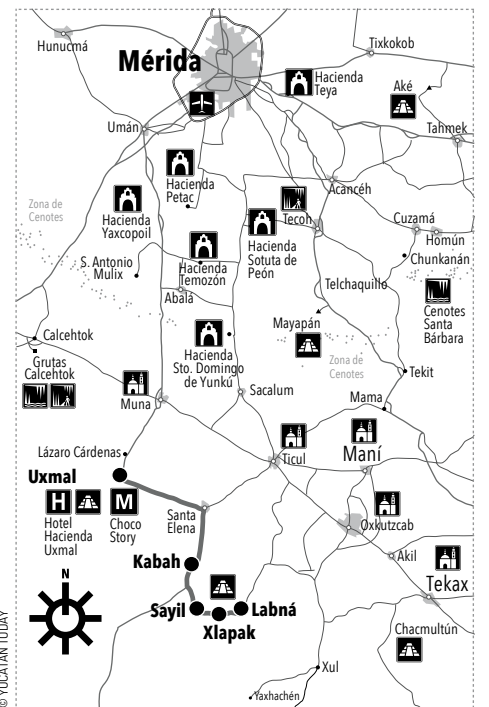
**Admission:** \$80 pesos.

► **Uxmal (pronounced *oosh-MAL*).** The icon here is the Pyramid of the Magician, the only Maya structure with an oval-shaped base. Climbing is forbidden, but you'll get a privileged view of the entire area from the Governor's Palace, considered by many to be the most extraordinary example of pre-Columbian architecture in all of the Americas. From there, you'll see not only the recently opened Palomar (the dove-cote) and its intricate crest, but also the thickness of the jungle that surrounds the accessible site, concealing the vast expanse yet to be explored.

Just outside the site, you can find Choco-Story, Chocolate Museum and Ecopark, which displays the importance of cacao for the ancient Maya; it also serves as an environmental reserve. Hotel Hacienda Uxmal, also nearby, has a bar and restaurant, plus tours of the area on vintage Land Rovers.

**How to get there:** Day tours to Uxmal depart Mérida daily; to do the full route you'll need a private tour or a rental car. Check out options for both on our page 47.

Visit [www.yuc.today/puuc-route](http://www.yuc.today/puuc-route) to read about the rest of the sites, as well as food and lodging options. ✨



© YUCATÁN TODAY



FOTO: YUCATÁN TODAY

Casa de los Caracoles  
House of the Snails, Chichén Viejo

Miles de turistas de todo el mundo llegan diariamente a Chichén Itzá para tomarse fotos con el Castillo y curiosarse sus alrededores. Pero hay mucho más por ver y descubrir para aquellos que estén dispuestos a sobrellevar la cacofonía de los grupos masivos y los vendedores de artesanías. Si realmente quieres conocer Chichén Itzá y maravillarte con todo lo que ofrece, necesitarás más de un par de horas.

El acceso principal al sitio te llevará al área más famosa y visitada: la Gran Nivelación. Ésta es una enorme plataforma artificial sobre la que se encuentran el Castillo, el Gran Juego de Pelota y el Templo de los Guerreros. Hacia el norte está el Cenote Sagrado. Hacia el sur, pasando el Osario, llegarás al Observatorio y al Conjunto de las Monjas. Esta sección es lo que se considera el área ritual de Chichén Itzá, como lo señala la presencia de las muchas estructuras piramidales. En contraste, el área visitable de Chichén Viejo se considera un área habitacional destinada a alguna de las élites gobernantes de la ciudad; aquí la arquitectura es más horizontal, con decoraciones más parecidas a las del estilo Puuc.

## Área ceremonial

► **El Castillo.** Sus 365 escalones hacen referencia al año solar, y sus nueve plataformas, a los puntos cardinales y solsticiales. Fíjate en los rastros de su crestería, que ostentaba símbolos de caracoles cortados que hacían referencia al viento y, por lo tanto, al dios Kukulkán.

► **El Cenote Sagrado.** Un *sacbé* (calzada prehispánica) de 500 m te llevará hasta el Cenote Sagrado, al norte del Castillo. No es posible nadar en este cenote: no está permitido, y además es inaccesible: la superficie del agua se encuentra 15 metros por debajo del nivel del suelo.

► **El Observatorio.** Esta estructura, que habría tenido la forma de un pastel de boda, contiene una escalera de caracol que conducía hasta el nivel superior. Ahí, sus ventanas permitían a los astrónomos estudiar y documentar los cuerpos estelares dentro de su campo de visión asignado.

## ► Chichén Viejo

Por el momento, el acceso a Chichén Viejo se encuentra limitado a dos horarios los viernes y los sábados, ya que esta sección no podría

manejar la enorme carga de visitantes que llega a Chichén Itzá todos los días. Esta visita no tiene costo adicional, pero sí es necesario reservar con anticipación para asegurar tu espacio en alguno de los grupos admitidos (detalles en el recuadro a la izquierda de esta página). Es importante recalcar que en esta área no hay servicios disponibles (sanitarios, andadores, etc.) y que para llegar es necesaria una caminata de poco más de un kilómetro (unos 25 minutos) por un sendero rústico.

**Cómo llegar:** En auto, desde Mérida, toma la carretera a Cancún y sigue los señalamientos hacia Chichén Itzá. También hay tours diarios saliendo desde Mérida.

Visita [www.yuc.today/chichen-itza](http://www.yuc.today/chichen-itza) para leer el artículo completo, con toda la información que necesitas para planear tu visita. ✨



FOTO: YUCATÁN TODAY

Chichén Viejo

## TODAY'S TIPS

- 1 Toda el área alrededor del Castillo y los *sacbé*s (caminos prehispánicos) que conducen a las demás áreas se encuentran normalmente abarrotadas de vendedores de artesanías, lo que puede llegar a ser una sorpresa desagradable para los visitantes. Mientras más te alejes de esa área central la cantidad de vendedores disminuye.
- 2 Asegúrate de usar ropa fresca y respirable y zapatos cómodos para caminar, de preferencia cerrados. Necesitarás un sombrero, mucho filtro solar, repelente de insectos y suficiente agua fresca. Un abanico portátil o una sombrilla nunca saldrán sobrando.
- 3 En marzo y septiembre podrás observar el fenómeno arqueo-astronómico del Castillo de Kukulkán. La sombra de sus nueve plataformas se proyecta sobre las alfardas de las escalinatas, formando siete triángulos de luz. Conforme el sol baja, los triángulos, combinados con las esculturas al pie de las escalinatas, dan la impresión de una serpiente que desciende del Castillo. En estos días Chichén Itzá puede recibir varios miles de visitantes; toma tus precauciones.

## CHICHÉN ITZÁ EN CORTO

Abierto todos los días de 8 am a 4 pm.

**Entrada:** \$648 pesos (extranjeros), \$290 pesos (mexicanos) y \$100 pesos (locales).  
Entrada gratuita para mexicanos los domingos.

**Chichén Viejo:** Jue. - sáb., dos recorridos limitados. Reserva: ☎ 985 851 0137.

**Video mapping:** Visita el sitio web para ver fechas disponibles [www.nochesdekukulcan.com](http://www.nochesdekukulcan.com)



FOTO: SARA ALBA

Chichén Viejo

**T**housands of visitors from all over the world arrive in Chichén Itzá every day to take pictures with the Kukulcán pyramid (El Castillo) and look around its surroundings. Yet there's so much more to see for those willing to endure the heat and the jarring cacophony of massive groups and handcraft vendors: to make the most of your visit and marvel at everything Chichén Itzá has to offer, you need way more than a couple of hours.

The site's main entrance leads straight to the most famous, visited area: the Great Platform, a man-made foundation on which structures like El Castillo, the Grand Ballgame Court, and the Temple of the Warriors are built.

To the north is the Sacred Cenote. To the south, passing the Ossuary (which means "where bones are kept") you'll reach the Observatory and the Nunnery group. That's what's considered to be Chichén Itzá's ritual area, a fact made evident by the presence of pyramids. Chichén Viejo, or Old Chichén, is considered to be a housing area for one of Chichén Itzá's ruling elites; the architecture there is more horizontal, with decorations more reminiscent of the Puuc area.

### Ceremonial area

► **El Castillo.** Its 365 steps reference the solar year, and its nine platforms, the cardinal and solstice points. See if you can spot what remains of its ornamental crestwork; the conch spiral symbol it showcased referenced the wind, and, consequently, the god Kukulcán.



FOTO: SARA ALBA

Chichén Viejo

### CHICHÉN ITZÁ IN SHORT

Open every day of the year from 8 am to 4 pm.  
**Admission:** \$648 pesos (foreign visitors),  
 \$290 pesos (Mexican citizens),  
 and \$100 pesos (locals).  
 Free admission for Mexicans on Sundays.

**Chichén Viejo:** Fri. and Sat. mornings, limited capacity; for reservations ☎ 985 851 0137.

**Video mapping:** Check website for available dates:  
[www.nochesdekukulcan.com](http://www.nochesdekukulcan.com)



Templo de la Serie Inicial, Chichén Viejo

FOTO: YUCATAN TODAY

► **The Sacred Cenote.** A 500-meter *sacbé* (pre-Hispanic walkway) will take you to the Sacred Cenote, where evidence of several types of sacrifices has been found. Please note you can't swim in this cenote; not only is it forbidden, but its surface is 15 meters below ground level.

► **The Observatory.** Outside, this structure would have been shaped like a wedding cake; inside, a spiral staircase led to the top level, where slot windows allowed astronomers to study and document the celestial objects and their path within their assigned field of vision. On the wall around the Observatory building you'll see what looks like small stone cylinders. If you have a good zoom lens, make sure to take a look: those are actually sculpted heads.

### Chichén Viejo

Access to Chichén Viejo is currently limited to two time slots on Fridays and Saturdays, as the area could not handle the huge load of visitors that arrive in Chichén Itzá every day. There is no additional fee to visit, but advance reservations are required (see details in the sidebar on this page). Please note that in Chichén Viejo there are no services available (restrooms,



El Osario - The Ossuary

FOTO: MKCT

### TODAY'S TIPS

- 1 The entire area around the Castillo and the *sacbés* (pre-Hispanic walkways) that lead to the other areas are usually crowded with handcraft vendors and booths, which visitors usually find unpleasantly surprising. The further you are from the central area, the amount of vendors (and the noise level) goes down.
- 2 Make sure to wear cool, breathable clothes and comfortable walking shoes, preferably closed. You'll need a hat, lots of sunscreen, insect repellent, and enough cool drinking water. You won't regret bringing a hand fan or an umbrella.
- 3 In March and September, you can see an archaeo-astronomical phenomenon on El Castillo. The shadow of its nine platforms is projected onto the staircase balustrades, creating seven triangles of light. As the sun goes down, the triangles, combined with the sculptures at the base of the staircase, create the illusion of a snake descending from the top of the structure. This phenomenon attracts visitors by the literal thousands; keep that in mind when planning your visit.

walkways, etc.), and the access requires a three-quarter-mile hike (about 1.2 kilometers, roughly 25 minutes) on a rustic trail.

**How to get there:** By car, from Mérida, take the highway to Cancún and follow the signs to Chichén Itzá. Also, many travel agencies offer daily tours from Mérida.

Visit [www.yuc.today/chichen-itza-en](http://www.yuc.today/chichen-itza-en) for the full article, with everything you need to plan your visit. ✨

**Y**ucatán tiene tanto por ver y hacer que puede ser difícil hacer planes. En las siguientes páginas encontrarás información sobre algunos de los mejores destinos en Yucatán incluyendo lo que no te puedes perder y costos. Combínalo con nuestro Mapa Peninsular a color para planear tu itinerario sin problemas. Para más consejos útiles para tu estancia aquí, checa nuestra página 56. ¡Que comience la aventura! ✨

**Y**ucatán has so much to see and do that you're bound to be overwhelmed by the choices! On the following pages, you will find information on some of Yucatán's best destinations, including highlights and entry fees. Pair it perfectly with our color Map of the Península so that you can plan your itinerary hassle-free. Check out our page 56 to get additional tips that will be useful during your stay in our area. Let the adventure begin! ✨

**TRANSPORTE PÚBLICO EN MÉRIDA • PUBLIC TRANSPORTATION IN MÉRIDA**

**BICICLETAS PÚBLICAS  
PUBLIC BIKE SHARING**

Toma una bicicleta compartida (en renta por hora) escaneando el código QR en las bici-estaciones; se requiere descargar la app.

Take a public bike (hourly rental) by scanning the QR code at bike stations; app download required.

**Descarga / Download:** [www.yuc.today/EnBici](http://www.yuc.today/EnBici)

**SISTEMA DE MOVILIDAD "VA Y VEN"  
"VA Y VEN" MOBILITY SYSTEM**

- Comprende autobuses e IE-Tram (tranvía)
- Comprises buses and IE-Tram
- Todas las rutas (excepto Aeropuerto y Tren Maya) requieren tarjeta recargable, a la venta en tiendas y cajeros Va-y-Ven

All routes (except Airport and Tren Maya) require a rechargeable card, available at stores and Va-y-Ven ATMs

• Mapas y monitoreo de autobuses en la app: Maps and real-time bus location on the app:

**Descarga / Download:** [www.yuc.today/vayven](http://www.yuc.today/vayven)

**Rutas dentro de Mérida / Routes in Mérida**

**Tarifa / Fare:** \$12 pesos (5 am - 11 pm)  
\$15 pesos (11 pm - 5 am)

**► IE-TRAM VA Y VEN**

**Tarifa / Fare:** \$45 pesos (sin tarjeta / non-cardholders)

**Desde / From:** La Plancha **Hacia / To:** Kanasín, Estación Tren Maya Teya, FI-UADY, Umán

**► VA Y VEN AEROPUERTO  
VA Y VEN AIRPORT ROUTE**

**Tarifa / Fare:** \$45 pesos (sin tarjeta / non-cardholders)

**Paradas / Stops:** TAME 68, Santa Lucía, Paseo 60, Fiesta Americana, C.I. de Congresos y TAME 69.

**OTROS SERVICIOS • OTHER SERVICES**

**RUTAS E INDICACIONES  
ROUTES AND DIRECTIONS**

[www.yuc.today/moovitapp](http://www.yuc.today/moovitapp)

**TOUR DE LA CIUDAD • CITY TOUR**

**► Turibus**

**Salidas / Starting point:** Catedral de Mérida, Paseo 60  
[www.turibus.com.mx/merida](http://www.turibus.com.mx/merida)

**► Carnavalito**

**Salidas / Starting point:** Parque de Santa Lucía  
[www.carnavalitocitytour.com.mx](http://www.carnavalitocitytour.com.mx)

[f carnalitocitytour](https://www.facebook.com/carnavalitocitytour)

**FORÁNEOS • BEYOND MÉRIDA**

**SERVICIOS DE LUJO  
LUXURY SERVICES**

- Terminal ADO Mérida Paseo 60 Calle 60 x 35, Centro
- Terminal ADO Mérida Altabrisa Calle 26 x Av. República de Corea [www.ado.com.mx](http://www.ado.com.mx)

**► Sólo destinos en otros estados**

**Destinations in other states only:**

Cancún, Aeropuerto de Cancún y Playa del Carmen (Quintana Roo), Villahermosa (Tabasco)

**PRIMERA Y SEGUNDA CLASE  
FIRST- AND SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal ADO Mérida Centro Histórico Calle 69 x 68 y 70, Centro, Mérida

☎ 999 924 0830

**► Destinos en Yucatán / Destinations in Yucatán:**

Chichén Itzá, Uxmal, Valladolid, Tizimín, Oxkutzcab, Peto, Tekax, Ticul, Tzucacab

**► Destinos en otros estados / Destinations in other states:**

Calkiní, Campeche, Ciudad del Carmen, Champotón, Escárcega (Campeche), Villahermosa (Tabasco), Cancún, Playa del Carmen, Cobá, Tulum (Quintana Roo)

**SEGUNDA CLASE  
SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal de Autobuses Noreste – LUS Calle 67 x 50 y 52, Centro, Mérida

☎ 999 924 6355 y 999 924 7865

[www.autobusesdelnoreste.com.mx/horarios](http://www.autobusesdelnoreste.com.mx/horarios)

**► Destinos en Yucatán / Destinations in Yucatán:**

Acanceh, Baca, Buctzotz, Cansahcab, Chumayel, Conkal, Dzidzantún, Dzilam de Bravo, Dzilam González, Dzoncauich, Mamita (Mama), Maní, Mocochoá, Motul, Oxkutzcab, Petectunich, Sucilá, Suma, Teabo, Tecoh, Tehuizt, Tekat, Tekit, Telchaquillo, Temax, Tepich, Tipikal, Tizimín

**VUELOS DIRECTOS  
NON-STOP FLIGHTS**

**► Internacionales / International:** Atlanta (AM), Dallas (AA), Guatemala (TAG), Houston (UA), La Habana (VA), Los Ángeles\* (VA), Miami (AA, VA), Orlando (VA), Toronto\* (WJ) \*Temporada/Seasonal

**► Nacionales / Domestic:** Cancún (AE), Ciudad de México (AM, V, VA, MC), Guadalajara (V, VA), Guanajuato (V, VA), Monterrey (V, VA), Oaxaca (V), Querétaro (VA), Tijuana (V), Toluca (VA), Tuxtla Gutiérrez (VA), Veracruz (VA), Villahermosa (AE, VA)

**Leyenda / Legend:**

- AE:** Aerus ([www.flyaerus.com](http://www.flyaerus.com))
- AA:** American Airlines ([www.aa.com](http://www.aa.com))
- AM:** Aeromexico ([www.aeromexico.com](http://www.aeromexico.com))
- MC:** Magnicharters ([www.magnicharters.com](http://www.magnicharters.com))
- TAG:** Transportes Aéreos Guatemaltecos ([www.tag.com.gt](http://www.tag.com.gt))
- UA:** United Airlines ([www.united.com](http://www.united.com))
- V:** Volaris ([www.volaris.com](http://www.volaris.com))
- VA:** VivaAerobus ([www.vivaerobus.com](http://www.vivaerobus.com))
- WJ:** WestJet ([www.westjet.com](http://www.westjet.com))

**AUTOPISTA DE CUOTA  
A CANCÚN Y PLAYA DEL CARMEN**

Servicios: baños públicos, parador con tiendas, restaurantes, cafetería y gasolinera (Km 153, a la altura de Valladolid).

Mérida	\$645.00	Cancún				
Mérida	\$136.00	Chichén	\$100.00	Valladolid	\$408.00	Cancún
Mérida	\$237.00	Valladolid	\$321.00	Playa del Carmen		
Mérida	\$544.00	Playa del Carmen				
Mérida	\$458.00	Cedral (Holbox)				

Tarifas en pesos para vehículos de dos ejes. / Rates in pesos for two-axle vehicles.

Las terminales de pago con tarjeta funcionan intermitentemente; se recomienda traer efectivo.  
Card charge service is intermittent; bring cash to avoid delays.

**TREN MAYA / MAYA TRAIN**

Conecta diversos puntos del sureste de México, desde Chiapas hasta Quintana Roo. Los boletos sólo se venden en el sitio web oficial o en las taquillas de las estaciones. / Connects several points in Southeast México, from Chiapas to Quintana Roo; tickets are sold at stations or at: [www.trenmaya.gob.mx](http://www.trenmaya.gob.mx)

► **Mayan Ecotours**

☎ 999 105 4614  
www.mayanecotours.com

► **Tours de avistamiento de aves**

**Nature and birdwatching tours**  
☎ 988 967 6130 (Celestún)  
☎ 999 650 5925 (Mérida)  
☎ 999 280 5117 (Valladolid)  
☎ 985 211 7068 (Xocén)

► **Tours en Chuburná Puerto**

☎ 999 906 8442

► **Tours en Dzilam de Bravo**

☎ 999 743 6914 ☎ 999 464 9007

► **Tours en Homún**

☎ 999 749 9946

► **Tours en Motul**

☎ 991 106 7427

► **Tours en Panabá**

☎ 987 140 8514

► **Tours en Río Lagartos**

☎ 986 861 4001  
☎ 986 100 8390  
☎ 986 103 7337

► **Tours en San Felipe**

☎ 986 105 9737 ☎ 986 861 4183

► **Tours en Tekax**

☎ 997 973 4372

**RENTADORAS DE AUTOS  
CAR RENTAL AGENCIES**

► **Mayan Wheels Car Rental**

Mérida ☎ 999 242 5057  
Progreso ☎ 969 103 6735

► **México Rent a Car**

☎ 999 127 8556 y 999 988 8465  
www.mexico-rent-acar.com  
f México Rent A Car

► **Quickly Car Rental**

☎ ☎ 999 900 5548

► **UB Rent a Car**

☎ 999 920 2929  
☎ 999 209 2830  
www.ubrentacar.com

► **VIP Rent a Car**

☎ 999 406 5017  
☎ 999 301 9926  
f VIP Rent a Car Yucatán

► **Visitante Car Rental**

☎ 999 316 5656  
☎ 999 947 9681  
f visitante car rental

► **Xootrip**

☎ 999 950 2290  
☎ 999 236 1545  
www.xootrip.com f Xootrip

► **Yucatán Best Car Rental**

☎ 999 923 6337 ☎ 999 328 2577  
yucatanbestcar@gmail.com

**INMOBILIARIAS • REAL ESTATE + PROPERTY MANAGEMENT**

► **Gone South Property Management**

☎ 999 164 1118  
rpugibet@prodigy.net.mx  
www.gonesouth.online

► **Hamaka Professional Co-Hosting**

☎ 999 306 4482  
www.hamaka.mx  
☎ f hamaka.mx

► **Puerta Xaibé**

☎ 999 359 2942  
atencionclientes@tecadesarrollos.com  
www.puertaxaibe.com  
f Teca Desarrollos

► **Yucatán Beach and City Property**

☎ +1 830 273 3881  
☎ 999 129 9403  
www.yucatanbeachandcityproperty.com  
f Yucatán Beach and City Property

**RENTA DE AUTOS** **UB**  
RENT A CAR  
Mérida, Yucatán



9992-09-28-30 RENTAS CON  
9999-20-29-29 TARIFAS TODO INCLUIDO

rentautoub@gmail.com

CALLE 56-A NÚMERO 451, DEPTO. 5  
PLAZA AMERICANA, HOTEL FIESTA AMERICANA

www.ubrentacar.com  
Escanea el Código y Visita nuestra  
Página WEB



**VIP RENT A CAR**

(999) 406 5017  
9993 01 99 26

f Uip Rent a Car Yucatán

viprentacar2017@gmail.com

¿NUESTRA TENDENCIA?  
**TURISMO PERSONALIZADO  
EN PEQUEÑAS COMUNIDADES**  
AVENTURATE Y CONOCE YUCATÁN



**xootrip**  
rent a car

Renta tu auto: 999-950-2290 reserva@xootrip.com  
Tours en tu auto: 999-236-1545 www.xootrip.com

**The adventure continues...in color!**

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

www.yucantantoday.com



**CAR RENTAL  
- MAYAN WHEELS -**

Cel. 9992 42 5057  
Progreso 969 103 6735 Mérida 999 242 5057  
Calle 55 #498 x 58 y 60, Centro, Mérida.

**Quickly** <sup>®</sup>  
CAR RENTAL



**PAGA SÓLO TU RENTA  
SIN DEPÓSITO EN GARANTÍA  
SIN TARJETA DE CRÉDITO**

Llama o envía un WhatsApp **99 99 00 55 48**

**BIENVENIDO A YUCATÁN**

En Yucatán el clima es cálido todo el año. Durante el invierno, puedes esperar temperaturas entre los 19 y 31° C. Por lo mismo, es buena idea siempre usar ropa fresca y respirable (las fibras naturales son ideales) y andar con un abanico de mano. Procura también siempre usar protector solar, mantenerte en la sombra e hidratarte con agua purificada.

► **Propinas:** Las propinas son esenciales para prestadores de servicios como meseros, camaristas de hotel y guías en sitios arqueológicos y grutas. En restaurantes, el 15% del consumo es una propina justa; para empacadores en el supermercado, empleados de gasolineras y ayudantes de estacionamiento, \$5 a \$10 pesos.

**CONDUCCION EN YUCATÁN**

► **Alcoholímetros:** Son comunes aquí los retenes policiales, donde un agente te realizará una prueba de alcohol en el aliento. Si el alcoholímetro marca 0.40 mg/L o más, las sanciones pueden ir desde una multa hasta la inmovilización del vehículo. No te arriesgues: las multas son bastante altas.

► **Estacionamiento:** Está prohibido estacionarse en banquetas pintadas de rojo y amarillo. En el centro, busca estacionamientos públicos, que cobran hasta \$40 pesos por hora. Por ley, las tarifas deben estar publicadas.

► **Gasolineras:** En México no hay gasolineras de autoservicio. Pídele al despachador la cantidad que necesites (en pesos o litros) y asegúrate de que la bomba marque ceros. La mayoría de las gasolineras aceptan tarjetas de crédito, pero es mejor preguntar.

► **Topes:** Sobre todo en el interior del estado, ten mucho cuidado con los topes; en algunas poblaciones, los habitantes los construyen por su cuenta, lo que significa que pueden no estar debidamente señalizados.

► **Asistencia en carretera:** Los Ángeles Verdes brindan asistencia gratuita a viajeros en las carreteras mexicanas los 365 días del año de 8 am a 6 pm. Para llamarlos marca ☎ 999 983 1184.

**WELCOME TO YUCATÁN**

In Yucatán, the weather is tropically warm (and very humid) all year long. During the winter, temperatures range between 19 and 31 degrees Celsius (65 and 87° F). Always wear sunscreen, remain in the shade when possible, and stay hydrated by drinking purified water only; in this weather, natural fibers are your best friends.

► **Tipping:** Tips are essential to service industry staff, like hotel maids and guides at archeological sites and caves, but excessive tipping can unintentionally lead to service providers favoring tourists over locals. Please tip according to local customs; in restaurants, 15% of your bill is a generous tip; supermarket baggers and parking attendants, as well as gas station attendants, expect \$5 to \$10 pesos.

**DRIVING IN YUCATÁN**

► **Drinking and driving:** You might run into police breathalyzer checkpoints; should the alcohol concentration in your breath be 0.40 mg/L or above, you could be fined or jailed, and your vehicle towed.

► **Parking:** Street parking is limited in Centro, and parking by curbs painted yellow or red is forbidden. Keep an eye out for public parking lots (*estacionamiento público*), which may charge up to \$40 pesos per hour; rates should be posted at the entrance.

► **Gas stations:** There are no self-serve stations in México. Ask the attendant for the amount you need (in pesos or liters) and make sure the pump is set to “zero.” Credit cards are also accepted at most stations, but especially outside Mérida it’s a good idea to ask beforehand.

► **Speedbumps (topes):** When driving anywhere, but especially in villages, keep an eye out for surprise speedbumps; some residents build their own, meaning they may be not properly signaled nor up to code.

► **Roadside Assistance:** Ángeles Verdes provides free roadside assistance to travelers on Mexican highways from 8 am to 6 pm, 365 days a year. Call them at ☎ 999 983 1184.

**TELÉFONOS DE EMERGENCIA • EMERGENCY PHONE NUMBERS**

- **Emergencia / Emergency**  
☎ 911
- **Bomberos / Fire department**  
☎ 999 924 9242 y 060
- **Policía Estatal / State police**  
☎ 999 930 3200
- **Ángeles Verdes (auxilio vial) / Roadside help**  
☎ 999 983 1184 y 078
- **Guardia Nacional / National Guard**  
☎ 999 946 1223 / 999 946 1203
- **Policía de Mérida / Mérida Police**  
☎ 999 942 0060 y 999 942 0070

**CONSULADOS • CONSULATES**

- **Instituto Nacional de Migración Mexican Immigration Office**  
☎ 999 925 5009
- **Alemania • Germany**  
☎ 999 944 3252 / merida@hk-diplo.de
- **Belice • Belize**  
☎ 999 928 5421 / consbelize@dutton.com.mx
- **Canadá**  
☎ 998 883 3360 / 555 724 9795
- **Chipre • Cyprus**  
☎ 999 924 6821 / tonyabxa@hotmail.com
- **Colombia**  
☎ 999 996 6820 / chyucatan@cancilleria.gov.co
- **República de Corea • Republic of Korea**  
☎ 999 666 7207 / rponceg@me.com
- **Cuba**  
☎ 999 944 4216 ☎ 999 944 3283  
consulcubamer1@prodigy.net.mx
- **España • Spain**  
☎ 999 948 3489 / consulado.es.mid@gmail.com
- **Estados Unidos • U.S.A.**  
☎ 999 942 5700 / meridacons@state.gov
- **Francia • France**  
☎ 999 931 8196 / merida.chfrance@gmail.com
- **Honduras**  
☎ 999 923 1978 / consulhonyuc@hotmail.com
- **Irlanda • Ireland**  
☎ 998 195 9063  
anthony.leeman@honoraryconsul.ie
- **Líbano • Lebanon**  
☎ 999 925 9957 / rdodajemahum@msn.com
- **Luxemburgo • Luxembourg**  
merida@consul-hon.lu

Encuentra más información en nuestro sitio web: [www.yuc.today/consejos-viaje](http://www.yuc.today/consejos-viaje) ✨

Visit [www.yuc.today/travel-tips](http://www.yuc.today/travel-tips) for more information to make the most of your stay ✨

**Yucatan Transitional Services**

- Immigration assistance
- Real Estate
- Certified Legal Translation
- Tours
- RFC
- Aduana
- SSP
- & more



Contact us today at:  
**+52 9993453737**  
 @YucatanTransitionalServices  
[yucatantransitionalservices@gmail.com](mailto:yucatantransitionalservices@gmail.com)  
[www.mexicotransitionalservices.com](http://www.mexicotransitionalservices.com)



EXPERIENCE AN AUTHENTIC

# FIESTA DE SABORES

MEXICAN GASTRONOMY IN MERIDA'S DOWNTOWN



Calle 63 #516 x 62 y 64 Mérida, Centro.

Reservaciones: 999 921 14 52

[matildasalonmexicano](#)

[matildasalonmx](#)

@f SANBRAVOMX



*Prime experiences*



STEAKS

LOS MEJORES CORTES, EN EL MEJOR LUGAR.

# SANBRAVO

SEAFOOD & STEAKHOUSE

RESERVA: 999 406 9274



Prolongación Paseo de Montejo #358 Col. Benito Juárez Nte. Mérida.

TODOS LOS DÍAS DE 8 AM A 10 PM MALECÓN DE PROGRESO



RESTAURANT BAR  
f @MOBULAMX



# LA CASTA DIVINA

ESPECIALIDADES YUCATECAS  
Y MARISCOS

· RESTAURANT · BAR ·

BREAKFAST · LUNCH · DINNER

59 X 62 #513, CENTRO, MERIDA.  
OPEN 7AM - 1AM

RESERVATIONS 999 928 4715



**100% Yucatecan Food**  
**Breakfast, lunch & dinner.**

# MAYA CHUC.

COMIDA 100% YUCATECA  
DESAYUNOS, ALMUERZOS Y CENAS

CALLE 60 X 53 CENTRO,  
SANTA LUCIA, MÉRIDA, YUCATÁN.



# Café La Habana

Desde 1952  
Restaurante Bar Café

- Deliciosos desayunos
- Exquisito menú ejecutivo de lunch
- Incomparable y aromático café (también para llevar)
- *Delicious breakfasts*
- *Exquisite lunch menu*
- *Unique and delicious coffee (to go, too)*



Calle 59 x 62 Centro  
Perdimos la llave  
abierto 24 hrs.  
Tel. 999 928 6502

Calle 67 x 64 Centro  
San Juan  
Abierto de 7 a 12 hrs.  
Tel. 999 930 9911

Calle 60 x 45 Centro  
Santa Ana  
Abierto de 7 a 12 hrs.  
Tel. 999 757 1274

THE BEST  
ARTISAN  
PIZZA  
IN TOWN

Peccato  
PIZZA PASTA & DRINKS



RESERVATIONS  
999 750 3575

60 X 53 SANTA LUCIA  
MERIDA, CENTRO.





WELCOME TO OUR SENSES SANCTUARY

# Rosas & Xocolate

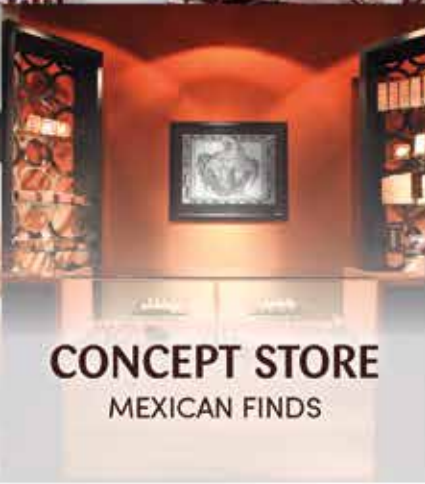
HOTEL BOUTIQUE + SPA + RESTAURANT



**JAZZ & DINE**  
FRIDAY - SATURDAY  
9 PM TO 11 PM



**SPA**  
RITUALS FOR  
THE SOUL



**CONCEPT STORE**  
MEXICAN FINDS



**JAZZ & BRUNCH**  
SUNDAY  
10 AM TO 12 PM

ENJOY THE FINEST CULINARY AND  
HOSPITALITY EXPERIENCES AT THE HEART OF MÉRIDA  
- MÉRIDA - YUCATÁN - MÉXICO -



EXPERIENCIAS CULINARIAS  
Y DE HOSPITALIDAD ÚNICAS



A MEMBER OF  
DESIGN HOTELS



Distintivo Nacional de  
Calidad Turística  
NIVEL DIAMANTE



PASEO DE MONTEJO 480 X 41 - CENTRO - MÉRIDA - YUCATÁN - ROSASANDXOCOLATE.COM



# Crabster®

SEAFOOD & GRILL





**MALECÓN  
DE PROGRESO**  
TEL: 969 103 6522  
#crabsterprogreso

**MÉRIDA  
PASEO 60**  
TEL: 999 921 4545  
#crabsterpaseo60



QR MENÚ



  **crabstermx**